

BRAUN

ThermoScan®

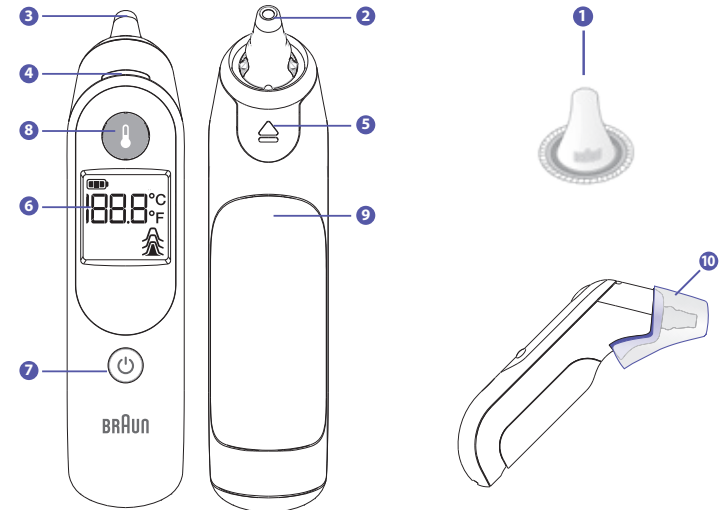
Ear thermometer



IRT6515

GB English	2
CZ Český	8
DK Dansk	14
FI Suomi	20
HR Hrvatski	27
HU Magyar	33

NO Norsk	39
PL Polski	45
RU Русский	52
SE Svenska	59
SI Slovenščina	65
SK Slovenčina	72



**Helen
of Troy**

Kaz Europe Sàrl
A Helen of Troy Company
Place Chauderon 18
CH-1003 Lausanne
Switzerland



© 2019, All rights reserved.

www.hot-europe.com

Patents: www.kaz.com/patents/braun

Made in Mexico

Certain trademarks used under license from The Procter & Gamble Company or its affiliates.

ThermoScan® and ExacTemp® are registered trademarks of Helen of Troy Limited and/or its affiliates.



Printed in USA
IRT6515NOEE
P/N: A003380R1
01JUL19

Product description

- 1 Disposable Hygiene cap
(a box of 20 is supplied + 1 already installed)
- 2 Probe tip
- 3 Probe
- 4 ExacTemp® light
- 5 Hygiene cap ejector
- 6 Display
- 7 Power button
- 8 Start button
- 9 Battery door (2 X 1.5V type AA (LR6) batteries)
- 10 Protective cap

Intended use

The Braun ThermoScan® Ear thermometer is indicated for intermittent measurement and monitoring of human body temperature for people of all ages. It is intended for household use only.

Use of IRT6515 along with fever guidance feature is not intended as a substitute for consultation with your physician.



Warnings and Precautions

- Please consult your physician if you see symptoms such as unexplained irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, changes in appetite or activity, seizure, muscle pain, shivering, stiff neck, pain when urinating, etc. in spite of any colour of the background light or absence of fever.
- Please consult your physician if the thermometer shows elevated temperature (yellow or red background lights).

The operating ambient temperature range for this thermometer is 10 – 40 °C (50 – 104 °F). Do not expose the thermometer to temperature extremes (below -25 °C / -13 °F or over 55 °C / 131 °F) or excessive humidity (>95% RH). This thermometer must only be used with genuine Braun ThermoScan disposable Hygiene caps (LF 40).

To avoid inaccurate measurements always use this thermometer with a new, clean Hygiene cap attached.

If the thermometer is accidentally used without a Hygiene cap attached, clean the lens (see «Care and cleaning» section). Keep Hygiene caps out of reach of children.

This thermometer is intended for household use only. This product is not intended to diagnose any disease, but is a useful screening tool for temperature. Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician.

The color-coded fever guidance feature is not intended for pre-term babies or small-for-gestational age babies. The color-coded fever guidance feature is not intended to interpret hypothermic temperatures. Do not allow children under 12 to take their temperatures unattended.

Do not modify this equipment without authorization of the manufacturer.

Parents/guardians should call the pediatrician upon noticing any unusual sign(s) or symptom(s). For example, a child who exhibits irritability, vomiting, diarrhea, dehydration, seizure, changes in appetite or activity, even in the absence of fever, or who exhibits a low temperature, may still need to receive medical attention.

Children who are on antibiotics, analgesics, or antipyretics should not be assessed solely on temperature readings to determine the severity of their illness.

Temperature elevation as indicated by the fever guidance feature may signal a serious illness, especially in adults who are old, frail, have a weakened immune system, or neonates and infants. Please seek professional advice immediately when there is a temperature elevation and if you are taking temperature on:

- neonates and infants under 3 months (consult your physician immediately if the temperature exceeds 37.4 °C or 99.4 °F)
- patients over 60 years of age

- patients having diabetes mellitus or a weakened immune system (e.g. HIV positive, cancer chemotherapy, chronic steroid treatment, splenectomy)
- patients who are bedridden (e.g. nursing home patient, stroke, chronic illness, recovering from surgery)
- a transplant patient (e.g. liver, heart, lung, kidney)

Fever may be blunted or even absent in elderly patients.

This thermometer contains small parts that can be swallowed or produce a choking hazard to children. Always keep the thermometer out of children's reach.

Fever guidance feature

Fever guidance helps you to better understand the meaning of your child's temperature with the color indicated on the display. The screen displays green if no fever, yellow for fever and a red alert for a possibly high fever.

Color range	Reading	Meaning
Green	> 35.7° – 37.4 °C (> 96.3° – 99.4 °F)	Normal
Yellow	> 37.4° – 38.5 °C (> 99.4° – 101.3 °F)	Fever
Red	> 38.5° – 42.2 °C (> 101.3° – 108.0 °F)	High fever

NOTE: Backlight remains OFF when below temperature readings are registered:

34.4° ≤ T ≤ 35.7 °C (93.9° ≤ T ≤ 96.3 °F)

How to use your Braun ThermoScan®

1. Remove protective cap.



2. Push the Power button .

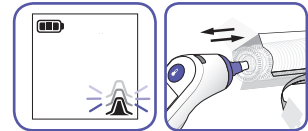
During an internal self-check, the display shows all segments. Then the last temperature taken will be displayed for 5 seconds.

3. The Hygiene cap indicator will blink to signal one is needed.

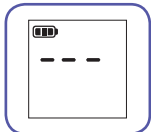
To achieve accurate measurements, make sure a new, clean Hygiene cap is in place before each measurement.


Attach a new Hygiene cap by pushing the thermometer probe straight into the Hygiene cap inside the box and then pulling out.

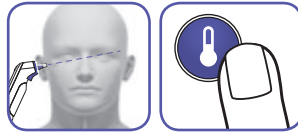
Note: The Braun ThermoScan will not work unless a Hygiene cap is attached.



4. The thermometer is ready to take a temperature when the display looks like the image below.



5. Fit the probe snugly into the ear canal and direct towards opposite temple. Then push and release the Start button .

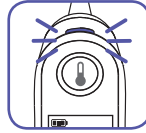


6. ExacTemp® light will pulse while temperature measurement is in progress. The light will remain solid for 3 seconds to indicate that a successful temperature reading has been achieved.

NOTE: If the probe has been properly inserted into the ear canal during the measurement, a long beep will sound to signal the completed measurement.

If the probe has not been constantly placed in a stable position in the ear canal, a sequence of short beeps will sound, the ExacTemp light will go out and the display will show an error message (POS = position error).

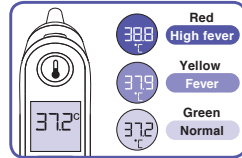
See «Errors and troubleshooting» section for more information.




7. The confirmation beep indicates that an accurate temperature measurement has been taken. The result is shown on the display. Temperature reading displayed is an equivalent of oral temperature.


To repeat

Go to step 3.

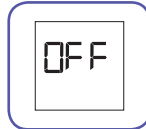
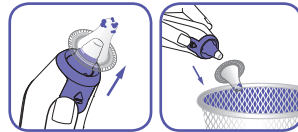


8. For the next measurement, press Eject button  to remove and discard used Hygiene cap, and put on a new, clean Hygiene cap.

NOTE: Defaults to last age setting used if you do not change.

The Braun ThermoScan Ear thermometer turns off automatically after 60 seconds of inactivity. The thermometer can also be turned off by pressing the Power button .

The display will briefly flash OFF and it will go blank.

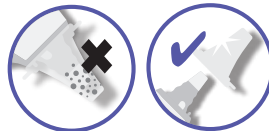


Temperature-taking hints

Replace disposable Hygiene cap with every use to maintain accuracy, hygiene and to prevent cross-contamination. Earwax and dirt on the tip of the Hygiene cap, even in a microscopic layer, can create an obstacle between the sensor and the infrared heat emitted by the ear and impact the accuracy of the measurement.

External factors like poor probe replacement, used Hygiene cap or dirty Hygiene cap may influence ear temperature measurements.

In clinical studies, precision and accuracy of ear thermometer measurement has been shown to be influenced by variability in user technique. **Correct probe placement is essential for accurate measurements.**

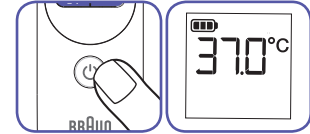


Temperature in right and left ear differs, always compare measurements from the same ear. The natural physiological difference may reach 0.2°C. In the absence of confounding factors, in high-risk population (like infants or immunodepressed people) use the highest of the two to interpret the patient's temperature.

In the following cases, wait 20 minutes prior to taking a temperature: extreme changes in room temperature, hearing aid, lying on a pillow. Use the untreated ear if ear drops or other medications have been placed in the ear canal.

Memory mode

- The last temperature taken is stored in its memory and will be automatically displayed for 5 seconds when it is turned on again.



Night light feature



The thermometer includes a convenient night light to illuminate the display in a dim environment.

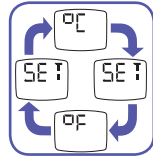
The light will turn on when you press any button. It will stay on until the thermometer is inactive for up to 15 seconds even after temperature is taken.




Changing the temperature scale

Your Braun ThermoScan is shipped with the Celsius (°C) temperature scale activated. If you wish to switch to Fahrenheit (°F) and/or back from Fahrenheit to Celsius, proceed as follows:

- Make sure the thermometer is turned off.
- Press and hold down the Power button . After about 3 seconds the display will show this sequence: °C / SET / °F / SET.
- Release the Power  button when the desired temperature scale is shown. There will be a short beep to confirm the new setting, then the thermometer is turned off automatically.



Care and cleaning

 The probe tip is the most delicate part of the thermometer. It must be clean and intact to ensure accurate readings. If the thermometer is ever accidentally used without a Hygiene cap, clean the probe tip as follows:

Very gently wipe the surface with a cotton swab or soft cloth moistened with alcohol. After the alcohol has completely dried out, you can put a new Hygiene cap on and take a temperature measurement.

If the probe tip is damaged, please contact Consumer Relations.

Use a soft, dry cloth to clean the thermometer display and exterior. Do not use abrasive cleaners. Never submerge this thermometer in water or any other liquid. Store thermometer and Hygiene caps in a dry location free from dust and contamination and away from direct sunlight.

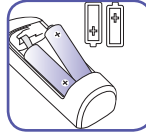
Additional Hygiene caps (LF 40) are available at most stores carrying Braun ThermoScan.



Replacing the batteries

The thermometer is supplied with two 1.5 V type AA (LR 06) batteries.

1. Insert new batteries when the battery symbol appears on the display.
2. Open the battery compartment. Remove the batteries and replace with new batteries, making sure the poles are in the right direction.
3. Snap battery door into place.



Errors and troubleshooting

Error Message	Situation	Solution
	No Hygiene cap is attached.	Attach new, clean Hygiene cap.
	The thermometer probe was not positioned securely in the ear. An accurate measurement was not possible. POS = position error	Take care that the positioning of the probe is correct and remains stable. Replace Hygiene cap and reposition. Press Start button to begin a new measurement.
	Ambient temperature is not within the allowed operating range (10 – 40 °C or 50 – 104 °F).	Allow the thermometer to remain for 30 minutes in a room where the temperature is between 10 and 40 °C or 50 and 104 °F.
	Temperature taken is not within typical human temperature range (34 – 42.2 °C or 93.2 – 108 °F).	Make sure the probe tip and lens are clean and a new, clean Hygiene cap is attached. Make sure the thermometer is properly inserted. Then, take a new temperature.
	HI = too high LO = too low	
	System error – self-check display flashes continuously and will not be followed by the ready beep and the ready symbol. If error persists, If error still persists,	Wait 1 minute until the thermometer turns off automatically, then turn on again. ... reset the thermometer by removing the batteries and putting them back in. ... please contact the Service Centre.
	Battery is low, but thermometer will still operate correctly.	Insert new batteries.
	Battery is too low to take correct temperature measurement.	Insert new batteries.

Product specifications

Displayed temperature range:	34 – 42.2 °C	(93.2 – 108 °F)
Operating ambient temperature range:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Storage temperature range:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Operating and storage relative humidity:	10-95% RH (non condensing)	
Display resolution:	0.1 °C or °F	
Accuracy for displayed temperature range	Maximum Laboratory Error	
35 – 42 °C (95 – 107.6 °F):	±0.2 °C	(±0.4 °F)
Outside this range:	±0.3 °C	(±0.5 °F)
Clinical repeatability:	±0.14 °C	(±0.26 °F)
Battery life:	2 years / 350 measurements	
Service life:	5 years	

This thermometer is specified to operate at 1 atmospheric pressure or at altitudes with an atmospheric pressure up to 1 atmospheric pressure (700 - 1060 hPa).



Equipment with type BF applied parts



See Instruction for use



Operating temperature



Storage temperature



Keep it dry

Subject to change without notice.

This product conforms to the provisions of the EC directive 93/42/EEC. This product carries the CE mark and is manufactured in conformity with the RoHS Directive 2011/65/EU.

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special precautions regarding EMC. For detailed description of EMC requirements please contact your authorized local Service Centre (See guarantee card).

Portable and mobile RF communications equipment can affect MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT.



This product contains batteries and recyclable electronic waste. To protect the environment, do not dispose of it in the household waste, but take it to appropriate local collection points.

Calibration

This product has been calibrated at the time of manufacture. If used according to the use instructions, periodic calibration is not required. This device is not intended as a substitute for regular check-ups by your doctor, please consult your doctor if you have any doubt about the temperature reading. LOT and Serial numbers of your product must be provided as they are essential to record and follow up your inquiry or claim.

Manufacturing date is given by the LOT number located in the battery compartment.

The first three (3) digits after LOT represent the Julian date that the product was manufactured and the next two (2) digits represent the last two numbers of the calendar year the product was manufactured. The last identifiers are the letters that represent the manufacturer.

An example: LOT 11614k, this product has been manufactured on the 116th day of the year 2014.

Guarantee

EMC Tables and Consumer Card are available on our website at www.hot-europe.com/support.

For support requests, please visit www.hot-europe.com/support or find service contact information on the last page of this manual.

UK only: This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Popis výrobku

- 1 **Jednorázový hygienický kryt**
(dodávka obsahuje krabičky s 20 ks + 1 již nainstalovaný kus)
- 2 **Hrot sondy**
- 3 **Sonda**
- 4 **Kontrolka ExacTemp®**
- 5 **Uvolňovač hygienického krytu**
- 6 **Displej**
- 7 **Tlačítko zapnutí**
- 8 **Tlačítko Start**
- 9 **Kryt baterií** (2 baterie 1,5 V typ AA (LR6))
- 10 **Ochranný kryt**

Zamýšlené použití

Teploměr Braun ThermoScan® je určen pro nesouvislé měření a sledování tělesné teploty osob všech věkových kategorií. Je určen pouze k domácímu použití.

Použití teploměru IRT6515 s funkcí signalizace teploty nenahrazuje konzultace s lékařem.



Varování a bezpečnostní opatření

- Poradte se prosím s lékařem, pokud pozorujete příznaky, jako je nevysvětlená podrážděnost, zvracení, průjem, dehydratace, změny chuti k jídlu nebo aktivity, záchvat, bolest svalů, třes, ztuhlý krk, bolest při močení atd., a to bez ohledu na barvu podsvícení a při nepřítomnosti zvýšené teploty.
- Pokud na teploměru naměříte zvýšenou teplotu (žluté nebo červené podsvícení displeje), obraťte se na lékaře.

Rozsah okolní provozní teploty tohoto teploměru je 10 až 40 °C (50 až 104 °F). Nevystavujte teploměr extrémním teplotám (pod -25 °C / -13 °F nebo nad 55 °C / 131 °F) nebo nadměrné teplotě (> 95 % RH). Tento teploměr smí být používán pouze s originálními jednorázovými hygienickými kryty Braun ThermoScan (LF 40).

Přesného měření lze docílit pouze s osazeným novým a čistým hygienickým krytem.

Pokud teploměr omylem použijete bez hygienického krytu, očistěte čočku (viz kapitolu „Údržba a čištění“). Hygienické kryty uchovávejte mimo dosah dětí.

Tento teploměr je určen pouze k domácímu použití. Tento výrobek není určen k diagnostikování chorob, je však vhodný ke sledování teploty. Použití tohoto teploměru nenahrazuje konzultaci s lékařem.

Funkce barevné signalizace teploty není určena pro předčasně narozené děti nebo děti konstitučně malé vzhledem ke svému gestačnímu věku. Funkce barevné signalizace teploty není určena pro interpretaci hypotermických teplot. Nedovoľte, aby si děti mladší než 12 let měřily teplotu sami.

Teploměr neupravujte bez souhlasu výrobce.

Rodiče/opatrovníci by měli v případě jakýchkoliv neobvyklých známek nebo příznaků přivolat lékaře. Například dítě, u něhož se objevilo podráždění, zvracení, průjem, dehydratace, záchvat, změna aktivity nebo chuti k jídlu, aniž by mělo zvýšenou teplotu nebo horečku, může i tak potřebovat lékařskou péči.

Závažnost onemocnění dětí, jež užívají antibiotika, analgetika nebo antipyretika, nelze hodnotit pouze na základě naměřené teploty.

Zvýšení teploty indikované funkcí signalizace teploty může signalizovat vážné onemocnění, zejména u dospělých osob, které jsou staré, choulolistivé, mají oslabený imunitní systém, nebo u novorozenců a kojenců. Pokud dojde ke zvýšení teploty při měření teploty u následujících osob okamžitě vyhledejte odbornou pomoc:

- Novorozenci a kojenci do věku 3 měsíců (pokud teplota překročí 37,4 °C nebo 99,4 °F, okamžitě se poradte s lékařem).
- Pacienti starší 60 let.

- Pacienti trpící cukrovkou (diabetes mellitus) nebo s oslabeným imunitním systémem (např. HIV pozitivní, užívající protinádorovou chemoterapii, podstupující chronickou steroidovou léčbu nebo které mají odoperovanou slzinu).
- Pacienti upoutaní na lůžko (např. klienti v domě s pečovatelskou službou, osoby po mrtvici, chronicky nemocní, osoby zotavující se po operaci).
- Pacienti po transplantaci (např. jater, srdce, plíce, ledviny).

U osob vyššího věku se nemusí horečka nebo zvýšená teplota vůbec projevit.

Tento teploměr obsahuje malé části – u dětí hrozí nebezpečí spolknutí a zablokování dýchacích cest. Vždy uchovávejte teploměr mimo dosah dětí.

Barevná signalizace teploty

Barevná signalizace teploty vám pomáhá lépe pochopit význam teploty vašeho dítěte pomocí barvy na displeji. Displej nezobrazuje žádnou barvu při nepřítomnosti zvýšené teploty, žlutou barvu při zvýšené teplotě a červenou v případě možné horečky.

Barevná signalizace	Naměřená teplota	Význam
Zelená	> 35,7 až 37,4 °C (> 96,3 až 99,4 °F)	Normální
Žlutá	> 37,4 až 38,5 °C (> 99,4 až 101,3 °F)	Horečka
Červená	> 38,5 až 42,2 °C (> 101,3 až 108,0 °F)	Vysoká horečka

UPOZORNĚNÍ: podsvícení je vypnuté při zaznamenání následujících naměřených teplot:
34,4 °C ≤ T ≤ 35,7 °C (93,9 °C ≤ T ≤ 96,3 °F)

Návod na použití teploměru Braun ThermoScan®

1. Sejměte ochranný kryt.



2. Stiskněte tlačítko zapnutí .

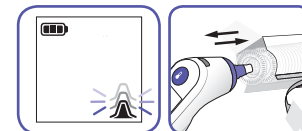
Během vnitřní samočinné kontroly přístroje jsou na displeji zobrazeny všechny segmenty. Pak se na 5 sekund zobrazí naposledy naměřená teplota.

3. Pokud bliká kontrolka hygienického krytu, je nutný kryt nasadit.

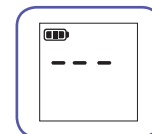
Pro dosažení přesného měření je třeba před každým měřením osadit nový čistý hygienický kryt.


Nový hygienický kryt nasadíte zasunutím sondy teploměru přímo do hygienického krytu uvnitř krabičky. Poté teploměr vyjměte.

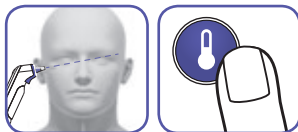
Upozornění: bez osazeného hygienického krytu nebude teploměr Braun ThermoScan fungovat.



4. Jakmile displej odpovídá obrázku níže, je teploměr připraven k měření.



5. Zasuňte čidlo jemně do zevního zvukovodu a nasměřujte jej ke spánku. Poté stiskněte a uvolněte tlačítko Start .



6. Kontrolka ExacTemp® bude během měření teploty blikat. Po úspěšném změření teploty se kontrolka rozsvítí na dobu 3 sekund.

UPOZORNĚNÍ: je-li čidlo během měření správně zasunuté do zvukovodu, zazní po ukončení měření dlouhý zvukový signál.

Pokud čidlo nebylo dostatečnou dobu umístěno ve stabilní poloze ve zvukovodu, zazní sled krátkých zvukových signálů, zhasne kontrolka ExacTemp a na displeji se zobrazí chybové hlášení (POS = nesprávná poloha).

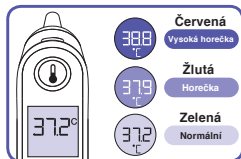
Další informace naleznete v kapitole „Chyby a jejich řešení“.




7. Potvrzovací pípnutí signalizuje provedení přesného měření teploty. Výsledek je zobrazen na displeji. Zobrazené měření teploty odpovídá orální teplotě.


Opakování měření

Přejděte na krok 3.

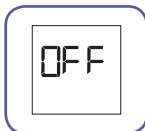
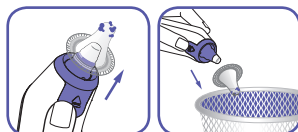


8. Chcete-li měřit teplotu znovu, stiskněte uvolňovací tlačítko , čímž se odstraní použitý hygienický kryt; použitý kryt zlikvidujte a nasadte nový, čistý hygienický kryt.

UPOZORNĚNÍ: pokud věk nezměníte, je z výroby nastaven výchozí hodnota věku.

Teploměr Braun ThermoScan Ear se vypne automaticky po 60 sekundách nečinnosti. Teploměr lze také kdykoliv vypnout stiskem tlačítka zapnutí .

Na displeji krátce blikne nápis OFF a poté zhasne.

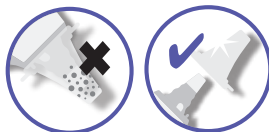


Tipy pro měření teploty

Jednorázový hygienický kryt vyměňujte při každém použití, abyste zachovali přesnost a hygienické podmínky a zabránili křížové kontaminaci. Ušní maz a nečistoty na hrotu hygienického krytu mohou vytvořit překážku mezi senzorem a infračerveným zářením emitovaným uchem, a tím ovlivnit přesnost měření.

Na měření teploty v uchu mohou mít vliv vnější faktory, jako např. nasazení nesprávné sondy, použitý nebo znečištěný hygienický kryt.

V klinických studiích se prokázalo, že na přesnost a opakovatelnost měření teploty v uchu má vliv variabilita způsobu použití. **Správné nasazení sondy je velmi důležité pro přesná měření.**

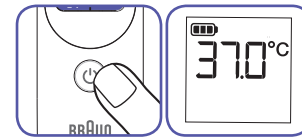


Teplota v pravém a levém uchu se liší; vždy porovnávejte měření ze stejného ucha. Přirozený fyziologický rozdíl může dosáhnout 0,2 °C. Za nepřítomnosti jiných nepříznivých faktorů použijte u vysoce rizikové populace (kojenici nebo osoby s oslabenou imunitou) vyšší ze dvou hodnot pro určení teploty pacienta.

V následujících případech počkejte před měřením teploty 20 minut: extrémní změny v pokojové teplotě, naslouchátko, ležení na polštáři. Použijte neošetřené ucho, pokud byly do ušního kanálu použity ušní kapky nebo jiné léky.

Paměť teploměru

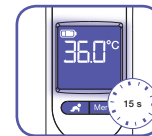
1. Poslední změřená teplota se uloží do paměti teploměru a po jeho dalším zapnutí se zobrazí po dobu 5 sekund.



Funkce nočního osvětlení



Teploměr je vybaven nočním osvětlením displeje pro případ měření při slabém světle.

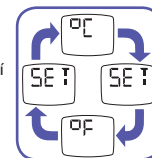
Osvětlení se zapne při stisku jakéhokoliv tlačítka. Osvětlení zůstane zapnuté ještě po dobu 15 sekund nečinnosti, i když už byla teplota změřena.




Změna teplotní stupnice

Váš přístroj Braun ThermoScan se dodává s aktivovanou Celsiovou stupnicí (°C). Pokud chcete přepnout na Fahrenheitovu stupnici (°F), případně z Fahrenheitovy stupnice na Celsiovu stupnici, postupujte takto:

- Ujistěte se, že je teploměr vypnutý.
- Stiskněte a držte stisknuté tlačítko zapnutí . Po přibližně 3 sekundách se na displeji zobrazí následující sekvence symbolů: °C / SET / °F / SET.
- Při zobrazení požadované teplotní stupnice uvolněte tlačítko zapnutí . Zazní krátké zvukové znamení potvrzující nové nastavení a teploměr se automaticky vypne.



Údržba a čištění

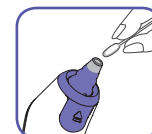
 Hrot sondy je nejcitlivější částí teploměru. Pro zajištění přesných měření je nutno jej udržovat čistý a neporušený. Při náhodném použití teploměru bez hygienického krytu vyčistěte hrot sondy následovně:

Velmi jemně otřete povrch vatovou tyčinkou nebo měkkým hadříkem navlhčeným lihem. Po úplném uschnutí lihu můžete nasadit nový hygienický kryt a změřit teplotu.

Je-li hrot čidla poškozený, obraťte se na zákaznické oddělení.

Pomocí měkkého suchého hadříku vyčistěte displej a vnější povrch teploměru. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Nikdy neponořujte teploměr do vody ani jiné kapaliny. Teploměr a hygienické kryty skladujte na suchém místě prostém prachu a nečistot mimo přímé sluneční světlo.

Náhradní hygienické kryty (LF 40) lze zakoupit ve většině obchodů, v nichž se prodávají teploměry Braun ThermoScan.



Výměna baterií

Teploměr je dodáván se dvěma bateriemi AA 1,5 V (LR 06).

1. Jakkmile se na displeji zobrazí symbol baterie, vložte nové baterie.
2. Otevřete sekci baterií. Vyměňte staré baterie a nahradte je novými. Při vkládání dbejte na správnou polaritu.
3. Zatlačte kryt bateriové sekce na místo.



Chyby a jejich řešení

Chybové hlášení	Situace	Řešení
	Není nasazen hygienický kryt.	Nasadte nový čistý hygienický kryt.
	Čidlo teploměru nebylo správně umístěno ve zvukovodu. Nebylo možné provést přesné měření. POS = nesprávná poloha	Zajistěte správnou a stabilní polohu čidla. Sejměte hygienický kryt a nasadte nový. Pro zahájení nového měření stiskněte tlačítko Start.
	Teplota okolí je mimo povolený rozsah pro použití (10 až 40 °C, čili 50 až 104 °F).	Ponechte teploměr 30 minut v místnosti s teplotou v rozsahu od 10 do 40 °C, neboli 50 až 104 °F.
	Naměřená teplota je mimo rozsah běžné tělesné teploty člověka (34 až 42,2 °C, čili 93,2 až 108 °F).	Ujistěte se, zda jsou hrot čidla a čočka čisté a zda je osazen nový čistý hygienický kryt. Ujistěte se, že je teploměr správně zasunutý. Pak proveďte nové měření.
	HI = příliš vysoká LO = příliš nízká	
	Chyba systému – displej autotestu bliká a nezazní krátký zvukový signál a nezobrazí se symbol připravenosti. Pokud chyba přetrvává, Pokud chyba i nadále přetrvává,	Vyčkejte 1 minutu, až se teploměr automaticky vypne, a poté jej znovu zapněte. ... resetujte teploměr tak, že vyjmete a poté znovu vrátíte baterie. ... obraťte se na zákaznické oddělení.
	Baterie je téměř vybitá, avšak teploměr ještě pracuje správně.	Vložte nové baterie.
	Baterie je již tak vybitá, že nelze provést správné měření.	Vložte nové baterie.

Specifikace výrobku

Rozsah zobrazené teploty:	34 až 42,2 °C	(93,2 až 108 °F)
Rozsah okolní provozní teploty:	10 až 40 °C	(50 až 104 °F)
Rozsah teploty skladování:	-25 až 55 °C	(-13 až 131 °F)
Relativní vlhkost za provozu a při skladování:	10 až 95 % RH (nekondenzující)	
Rozlišení displeje:	0,1 °C nebo °F	
Přesnost rozsahu zobrazené teploty	Maximální laboratorní chyba	
35 až 42 °C (95 až 107,6 °F):	±0,2 °C	(±0,4 °F)
Mimo tento rozsah:	±0,3 °C	(±0,5 °F)
Klinická opakovatelnost:	±0,14 °C	(±0,26 °F)
Životnost baterie:	2 roky / 350 měření	
Provozní životnost:	5 let	

Tento teploměr je určen pro provoz v atmosférickém tlaku 1 nebo v nadmořských výškách s atmosférickým tlakem do 1 atm (700 - 1060 hPa).



Zařízení s díly typu BF



Viz návod k použití



Provozní teplota



Skladovací teplota



Uchovávejte v suchu

Může dojít ke změně bez upozornění.

Tento výrobek odpovídá ustanovením směrnice č. 93/42/EHS. Tento výrobek nese značku CE a je vyroben v souladu se směrnicí č. 2011/65/EU (RoHS).

ZDRAVOTNICKÉ ELEKTRICKÉ PŘÍSTROJE vyžadují zvláštní opatření z hlediska EMK. Podrobný popis požadavků souvisejících s EMK vám poskytne autorizované místní servisní středisko (viz záruční kartu).

Na ZDRAVOTNICKÉ ELEKTRICKÉ PŘÍSTROJE mohou mít vliv přenosná a mobilní radiokomunikační zařízení.

Ten to výrobek obsahuje baterie a recyklovatelný elektronický odpad. V zájmu ochrany životního prostředí jej neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej odveďte do příslušného sběrného místa.

Kalibrace

Tento výrobek je nakalibrován při výrobě. Při použití v souladu s tímto návodem není pravidelná opakovaná kalibrace nutná. Tento přístroj není určen jako náhrada pravidelných kontrol u lékaře. Pokud máte nějaké pochybnosti o měření teploty, obraťte se na svého lékaře. V případě jakýchkoliv dotazů nebo reklamací je nutno vždy uvést číslo šarže a výrobní číslo vašeho výrobku.

Datum výroby je uvedeno pod číslem LOT umístěným uvnitř sekce baterií.

První tři (3) číslice po výrazu LOT představují pořadové číslo dne výroby teploměru v roce a další dvě (2) číslice pak poslední dvě číslice kalendářního roku výroby. Poslední identifikátory jsou písmena reprezentující výrobce.

Příklad: LOT 11614k znamená, že produkt byl vyroben 116. den roku 2014.

Záruka

Tabulky elektromagnetické kompatibility (EMC) a spotřebitelská karta jsou k dispozici na našich internetových stránkách www.hot-europe.com/support.

S požadavky na podporu se prosím obraťte na www.hot-europe.com/support nebo vyhledejte kontaktní informace servisu na konci příručky.

Platí pouze pro Velkou Británii: tato záruka nemá v žádném případě vliv na vaše práva vyplývající ze zákona.

Produktbeskrivelse

- 1 Hygiejnehætte til engangsbrug (æske med 20 medfølger + 1 allerede monteret)
- 2 Følerspids
- 3 Føler
- 4 ExacTemp®-lampe
- 5 Hygiejnehætte-ejektor
- 6 Display
- 7 Tænd/sluk-knap
- 8 Startknap
- 9 Batterirumsdæksel (2 X 1,5V type AA (LR6) batterier)
- 10 Beskyttelseshætte

Anvendelsesformål

Braun ThermoScan®-øretermometeret er beregnet til intermitterende måling og overvågning af legemstemperaturen hos mennesker i alle aldre. Kun til husholdningsbrug.

Det er ikke hensigten, at brug af IRT6515 sammen med feberstyringsfunktionen skal erstatte konsultation hos praktiserende læge.

Advarsler og forholdsregler

- Kontakt lægen, hvis du ser symptomer såsom uforklarlig irritabilitet, opkastning, diarré, dehydrering, forandringer i appetit eller aktivitetsniveau, krampesmerter, rystelser, stiv nakke, smerter ved urinering osv. uanset farven på baggrundslyset, eller fravær af feber.
- Kontakt lægen, hvis termometeret viser forhøjet temperatur. (gult eller rødt baggrundslys).

Den omgivende driftstemperatur for dette termometer er mellem 10 og 40 °C (50 og 104 °F). Termometeret må ikke udsættes for ekstreme temperaturer (under -25 °C/-13 °F eller over 55 °C/131 °F) eller for høj fugtighed (>95 % RF). Dette termometer må kun bruges sammen med ægte Braun ThermoScan-engangshygiejnehætter (LF 40).

Brug altid termometeret med en ny, ren hygiejnehætte påsat for at undgå unøjagtige målinger.

Hvis termometeret utilsigtet bruges uden hygiejnehætte, skal linsen renses (se afsnittet "Pleje og rengøring"). Opbevar hygiejnehætter utilgængeligt for børn.

Dette termometer er kun beregnet til husholdningsbrug. Det er ikke hensigten, at dette produkt skal diagnosticere nogen sygdom, men det er et nyttigt screeningværktøj til temperatur. Brug af dette termometer skal ikke erstatte konsultation hos egen læge.

Det er ikke hensigten, at den farvekodede feberguidefunktion skal bruges til for tidligt fødte spædbørn eller spædbørn, som er små i forhold til deres svangerskabsalder. Den farvekodede feberguidefunktion skal ikke fortolke hypotermitemperaturer. Tillad ikke børn under 12 år at tage deres temperatur uden opsyn.

Dette apparat må ikke ændres uden producentens tilladelse.

Forældre/værger bør ringe til børnelægen, hvis de bemærker et usædvanligt/usædvanlige tegn eller symptom(er). For eksempel et barn, der udviser irritabilitet, kaster op, har diarré, er dehydreret, får krampesmerter, har ændret appetit eller aktivitet, også selvom det ikke har feber, eller som har lav temperatur. I sådanne tilfælde kan der også være behov for lægehjælp.

Børn, der tager antibiotika, smertestillende eller febernedsettende midler, må ikke alene vurderes ud fra temperaturlæsninger for at bestemme, hvor alvorlig deres sygdom er.

En temperaturforhøjelse kan, som angivet i feberguidefunktionen, være tegn på alvorlig sygdom, især hos voksne, som er gamle, skrøbelige, har svækket immunforsvar, eller nyfødte og spædbørn. Søg omgående professionel hjælp, når temperaturen er forhøjet, og hvis du tager temperatur på:

- Nyfødte og spædbørn under 3 måneder (kontakt straks lægen, hvis temperaturen overstiger 37,4 °C eller 99,4 °F)
- Patienter over 60 år

- Patienter med diabetes mellitus eller svækket immunforsvar (f.eks. patienter, der er hiv-positive, får kemoterapi mod kræft, vedvarende behandling med steroider, har fået fjernet milten)
 - Sengeliggende patienter (f.eks. patient på plejehjem, slagtilfælde, kronisk sygdom, rekonvalescens efter operation)
 - patienter der har fået en transplantation (f.eks. af lever, hjerte, lunge, nyre)
- Feber kan være dæmpet eller endda fraværende hos ældre patienter.

Dette termometer indeholder små dele, der kan sluges eller udgøre kvælningsfare for børn. Hold altid termometeret utilgængeligt for børn.

Feberguide

Feberguide hjælper dig med bedre at forstå, hvad dit barns temperatur betyder, ved hjælp af farven på displayet. Skærmen viser grønt, hvis der ikke er feber, gult for feber og en rød alarm i tilfælde af feber, der muligvis er høj.

Farveinterval	Aflæsning	Betydning
Grøn	> 35,7° – 37,4 °C (> 96,3° – 99,4 °F)	Normal
Gul	> 37,4° – 38,5 °C (> 99,4° – 101,3 °F)	Feber
Rød	> 38,5° – 42,2 °C (> 101,3° – 108,0 °F)	Høj feber

BEMÆRK: Baggrundslyset forbliver SLUKKET, når nedenstående temperaturlæsninger registreres:
34,4° ≤ T ≤ 35,7 °C (93,9° ≤ T ≤ 96,3 °F)

Sådan bruges Braun ThermoScan®

1. Tag beskyttelseshætten af.



2. Tryk på tænd-/sluk-knappen .

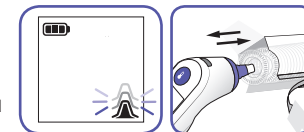
Under et internt selv-tjek viser displayet alle segmenter. Dernæst vises den sidst tagne temperatur i 5 sekunder.

3. Indikatoren for hygiejnehætten blinker for at signalere, at der er brug for en.

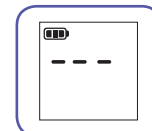
For at opnå nøjagtige målinger skal du sikre, at en ny, ren hygiejnehætte er påsat inden hver måling.

Sæt en ny hygiejnehætte på ved at trykke termometerets føler direkte ind i hygiejnehætten inde i æsken og dernæst trække ud.

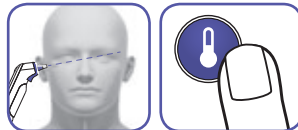
Bemærk: Braun ThermoScan virker ikke uden hygiejnehætte påsat.



4. Termometeret er klar til måling af temperatur, når displayet ser ud som på billedet herunder.



5. Anbring føleren, så den lige passer ind i øregangen, og ret den mod tindingen i modsatte side. Tryk derefter på startknappen, og slip igen.



6. ExacTemp®-lampen vil pulsere under målingen af temperaturen. Lampen forbliver tændt vedvarende i 3 sekunder for at angive, at temperaturen er målt.

BEMÆRK: Hvis føleren er indført korrekt i øregangen under målingen, vil der lyde et langt bip for at angive, at målingen er færdig.

Hvis føleren ikke konstant har været anbragt i en stabil position i øregangen, vil der lyde en række korte bip, ExacTemp-lampen slukkes, og displayet viser en fejlmeddelelse (POS = positionsfejl).

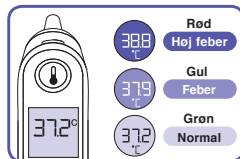
Se yderligere oplysninger i afsnittet «Fejl og fejlfinding».



7. Bekræftelsesbippet angiver, at der er målt en nøjagtig temperatur. Resultatet vises på displayet. Temperaturen, der vises på displayet, svarer til temperaturen taget i munden.

For at gentage

Gå til trin 3.

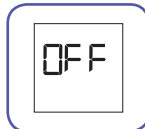
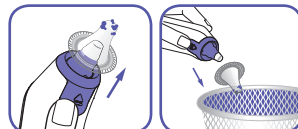


8. Til den næste måling skal du trykke på eject-knappen for at tage den brugte hygiejnehætte af og kassere den. Sæt en ny, ren hygiejnehætte på.

BEMÆRK: Termometret indstilles til den sidst anvendte indstilling af aldersgruppe, hvis du ikke skifter til en anden.

Braun ThermoScan-øretermometret slukker automatisk efter 60 sekunders inaktivitet. Termometret kan også slukkes ved at trykke på tænd/sluk-knappen.

“OFF” (slukket) blinker kort på displayet, som derefter bliver tomt.

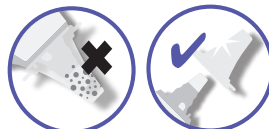


Tips til temperaturmåling

Hygiejnehætter til engangsbrug skal udskiftes efter hver brug for at sikre nøjagtighed og hygiejne samt forebygge krydskontaminering. Selv et mikroskopisk lag ørevoks og snavs på spidsen af hygiejnehætten kan danne en forhindring mellem sensoren og den infrarøde varme, der udsendes fra øret, og påvirke målenøjagtigheden.

Eksterne faktorer såsom ringe følerudskiftning, brugt hygiejnehætte eller snavset hygiejnehætte kan påvirke temperaturmålinger i øret.

I kliniske studier er det påvist, at præcisionen og nøjagtigheden af termometermålingen i øret påvirkes af variation i brugerens teknik. Det er afgørende, at føleren placeres korrekt for at opnå nøjagtige målinger.



Temperaturen er forskellig i det højre og venstre øre. Sammenlign altid målinger fra samme øre. Den naturlige fysiologiske forskel kan nå op på 0,2 °C. Hvis der ikke er konfunderende faktorer til stede, skal du i højriskopopulationer (fx spædbørn eller folk med nedsat immunforsvar) anvende den højeste af de to til at tolke patientens temperatur.

I følgende tilfælde skal du vente i 20 minutter, inden du tager en temperatur: ekstreme ændringer i stuetemperaturen, høreapparat, liggende på en pude. Anvend det ubehandlede øre, hvis øredråber eller anden medicin er givet i øregangen.

Hukommelsesfunktion

1. Den sidst målte temperatur er gemt i hukommelsen og vil automatisk blive vist i 5 sekunder, når termometret tændes igen.



Natlysfunktion

Termometret har et bekvemt natlys, som oplyser displayet i svag belysning.

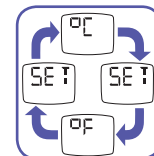
Lyset tændes, når du trykker på en hvilken som helst knap. Det forbliver tændt, indtil termometret har været inaktivt i op til 15 sekunder, også efter temperaturen er taget.



Ændring af temperaturskalaen

Braun ThermoScan-termometret leveres med Celsius- (°C) temperaturskalaen aktiveret. Hvis du vil skifte til Fahrenheit (°F) og/eller tilbage fra Fahrenheit til Celsius, skal du gøre følgende:

- Sørg for, at termometret er slukket.
- Tryk på og hold tænd/sluk-knappen nede. Efter ca. 3 sekunder viser displayet denne sekvens: °C / SET / °F / SET.
- Slip tænd/sluk-knappen, når den ønskede temperaturskala vises. Der lyder et kort bip for at bekræfte den nye indstilling. Herefter slukker termometret automatisk.



Pleje og rengøring

Følerspidsen er termometrets mest skrøbelige del. Den skal være ren og intakt for at sikre nøjagtige målinger. Hvis termometret nogensinde bruges utilsigtet uden hygiejnehætte, skal følerspidsen rengøres på følgende måde:

Efter meget forsigtigt overfladen med vatpind eller en blød klud fugtet med sprit. Efter at spritten er tørret helt, kan du påsætte en ny hygiejnehætte og måle temperaturen.

Hvis følerspidsen er beskadiget, bedes du kontakte kundeservice.

Brug en blød, tør klud til at rengøre termometrets display og ydre. Brug ikke slibende rensmidler. Nedsænk aldrig dette termometer i vand eller anden væske. Opbevar termometret og hygiejnehætterne på et tørt sted, fri for støv og kontaminering samt væk fra direkte sollys.

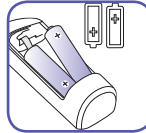
Hygiejnehætter (LF 40) kan købes i de fleste butikker, der sælger Braun ThermoScan.



Udskiftning af batterier

Termometret leveres med to 1,5V type AA (LR 06) batterier.

1. Sæt nye batterier i, når batterisymbolet vises på displayet.
2. Åbn batterirummet. Tag batterierne ud, og udskift dem med nye. Sørg for, at polerne vender rigtigt.
3. Klik batterirumsdækslet på igen.



Fejl og fejlfinding

Fejlmeddelelse	Situation	Løsning
	Der er ikke påsat en hygiejnehætte.	Sæt en ny, ren hygiejnehætte på.
	Termometrets føler er ikke anbragt rigtigt i øret. Det var ikke muligt at opnå en nøjagtig måling. POS = positionsfejl	Sørg for, at føleren anbringes korrekt og forbliver stabil. Udskift hygiejnehætten, og sæt den nye rigtigt på. Tryk på startknappen for at tage en ny måling.
	Den omgivende temperatur ligger ikke inden for det tilladte driftsområde (10 – 40 °C eller 50 – 104 °F).	Lad termometret ligge i 30 minutter i et lokale, hvor temperaturen er mellem 10 og 40 °C eller 50 og 104 °F.
	Den målte temperatur ligger ikke inden for det typiske interval for temperatur hos mennesker (34 – 42,2 °C eller 93,2 – 108 °F).	Sørg for, at følerspidsen og linsen er rene, og at der sidder en ny, ren hygiejnehætte på. Sørg for, at termometret er indsat korrekt. Tag dernæst temperaturen på ny.
	HI = for høj LO = for lav	
	Systemfejl – selvtestdisplayet blinker kontinuerligt og efterfølges ikke af klar-bippet og klar-symbolet. Hvis fejlen varer ved, Hvis fejlen stadig varer ved,	Vent 1 minut, indtil termometret slukker automatisk, tænd derefter igen. ... nulstil termometret ved at tage batterierne ud og sætte dem i igen. ... kontakt servicecentret.
	Batteriet er lavt, men termometret vil stadig fungere korrekt.	Sæt nye batterier i.
	Batteriet er for lavt til at kunne tage en korrekt temperaturmåling.	Sæt nye batterier i.

Produktspecifikationer

Vist temperaturinterval:	34 – 42,2 °C	(93,2 – 108 °F)
Omgivende driftstemperaturinterval:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Interval for opbevaringstemperatur:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Relativ fugtighed for drift og opbevaring:	10-95 % RF (ikke-kondenserende)	
Displayopløsning:	0,1 °C eller °F	
Nøjagtighed for vist temperaturinterval	Maksimal laboratoriefejl	
35 – 42 °C (95 – 107,6 °F):	±0,2 °C	(±0,4 °F)
Uden for dette interval:	±0,3 °C	(±0,5 °F)
Klinisk repeatabilitet:	±0,14 °C	(±0,26 °F)
Batterilevetid:	2 år / 350 målinger	
Servicelevetid:	5 år	

Dette termometer er specificeret til at fungere ved 1 atmosfæres tryk eller i højder med et atmosfæretryk på op til 1 atmosfæres tryk (700 - 1060 hPa).



Udstyr med anvendte dele af type BF



Se brugsanvisningen



Driftstemperatur



Opbevaringstemperatur



Holdes tørt

Kan ændres uden varsel.

Dette produkt overholder bestemmelserne i EF-direktiv 93/42/EØF. Dette produkt bærer CE-mærket og fremstillet i overensstemmelse med RoHS-direktivet 2011/65/EU.

ELEKTROMEDICINSK UDSTYR kræver særlige forholdsregler vedrørende EMC. Kontakt det autoriserede servicecenter for at få en detaljeret beskrivelse af kravene til EMC (se garantibeviset).

Transportabelt og mobil RF-kommunikationsudstyr kan indvirke på ELEKTROMEDICINSK UDSTYR.

Dette produkt indeholder batterier og genanvendeligt elektronisk affald. Af miljømæssige hensyn må produktet ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på en lokal genbrugsstation.

Kalibrering

Dette produkt er kalibreret på fremstillingstidspunktet. Hvis det anvendes i henhold til brugervejledningen, er periodisk kalibrering ikke nødvendig. Denne anordning er ikke beregnet som erstatning for regelmæssig kontrol hos lægen. Kontakt lægen, hvis du er i tvivl om temperatur aflæsningen. Produktets batch- og serienumre skal opgives, da de er altafgørende for at registrere og følge op på din forespørgsel eller dit krav.

Fremstillingsdatoen fremgår af batchnummeret, der findes inde i batterirummet. De første tre (3) cifre efter "LOT" (batch) repræsenterer den julianske dato, produktet er fremstillet, og de efterfølgende to (2) cifre er de sidste to tal i det kalenderår, produktet blev fremstillet. De sidste identifikatorer er de bogstaver, som repræsenterer producenten.

Eksempel: LOT 11614k: Produktet er fremstillet på den 116. dag i år 2014.

Garanti

EMC-tabeller og forbrugerkort (Consumer Card) kan hentes på vores hjemmeside på www.hot-europe.com/support.

Hvis du har spørgsmål om support, bedes du besøge www.hot-europe.com/support eller finde servicekontaktoplysningerne på sidste side i denne brugervejledning.

Kun UK: Denne garanti påvirker på ingen måde dine rettigheder i henhold til loven.

Tuotteen kuvaus

- 1 Kertakäyttöinen Hygiene cap (mittarin mukana toimitetaan 20 kappaleen pakkaus + 1 jo asennettu)
- 2 Anturin kärki
- 3 Anturi
- 4 ExacTemp® -valo
- 5 Hygiene cap -suojuksen irrotin
- 6 Näyttö
- 7 Virtapainike
- 8 Käynnistyspainike
- 9 Paristolokeron kansi (laitteessa on kaksi 1,5 V:n AA (LR6) -paristoa)
- 10 Suojus

Käyttötarkoitus

Braun ThermoScan®-korvakuumemittari on tarkoitettu ihmisruumiin lämpötilan ajoittaiseen mittaamiseen ja tarkkailuun kaikenikäisille ihmisille. Se on tarkoitettu vain kotikäyttöön.

IRT6515:n käyttöä yhdessä kuumeopastusominaisuuden kanssa ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärin neuvoja.

Varoitukset ja varotoimet

- Ota yhteyttä lääkäriin, jos havaitset seuraavia oireita: selittämätön ärtyisyys, oksentelu, ripuli, veden riittämättömästi saannista johtuva elimistön kuivuminen, muutokset ruokahalussa tai aktiivisuudessa, kohtaus, lihaskipu, vilunväreet, niskan jäykkyyksy, kipu virtsatussa jne., olipa taustavalon väri mikä tahansa ja vaikka potilaalla ei olisi kuumetta.
- Ota yhteyttä lääkäriin, jos lämpömittari osoittaa, että lämpötila on kohonnut (keltainen tai punainen taustavalon).

Ympäristön lämpötilan on tätä kuumemittaria käytettäessä oltava 10–40 °C (50–104 °F). Älä altista mittaria ääriämpötiloille (alle -25 °C (-13 °F) tai yli 55 °C (131 °F)) tai liialliselle kosteudelle (> 95 % suht. kosteus). Tätä kuumemittaria saa käyttää vain alkuperäisten, kertakäyttöisten Braun ThermoScan Hygiene cap -suojusten (LF 40) kanssa.

Epätarkkojen mittausten välttämiseksi tätä kuumemittaria on käytettävä aina uuden, puhtaan Hygiene cap -suojuksen kanssa.

Jos mittaria käytetään epähuomiossa ilman Hygiene cap -suojusta, puhdista linssi (katso lisätietoja kohdasta "Hoito ja puhdistus"). Säilytä Hygiene cap -suojukset poissa lasten ulottuvilta.

Tämä kuumemittari on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Tuotetta ei ole tarkoitettu minkään taudin diagnosointiin, mutta se on hyödyllinen lämpötilan seurantaväline. Kuumemittarin käyttöä ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärin neuvoja.

Värikoodattua kuumeopastusominaisuutta ei ole tarkoitettu käytettäväksi keskosille eikä raskauden keston nähdessä pienipainoisille vauvoille. Värikoodattua kuumeopastusominaisuutta ei ole tarkoitettu vajaalämpöisyyden tulkitsemiseen. Älä anna alle 12-vuotiaiden lasten mitata lämpöään ilman aikuisen valvontaa.

Laitetta ei saa muuntaa ilman valmistajan lupaa.

Vanhempien/hoitajien on otettava yhteyttä lastenlääkäriin, jos he havaitsevat epätavallisia merkkejä tai oireita. Jos lapsella ilmenee esimerkiksi ärtyneisyyttä, oksentelua, ripulia, veden riittämättömästi saannista johtuvaa elimistön kuivumista, kohtaus, muutoksia ruokahalussa tai aktiivisuudessa, jopa kuumeettomana, tai jos hänellä on alhainen ruumiinlämpö, hän saattaa silti tarvita lääkärinhoitoa.

Jos lapset saavat antibiootteja, kipulääkkeitä tai kuumetta vähentäviä lääkkeitä, heidän sairautensa vakavuutta ei pidä arvioida pelkästään lämpötilalukemien perusteella.

Kuumeopastusominaisuuden ilmaisema lämpötilan nousu saattaa olla merkki vakavasta sairaudesta, etenkin vanhuksilla tai ruumiiltaan tai immuunijärjestelmältään heikoilla aikuisilla tai vastasyntyneillä ja pikkulapsilla. Pyydä välittömästi ammattilaisen apua, jos seuraavien potilaiden lämpötila on koholla:

- vastasyntyneet ja alle kolmen kuukauden ikäiset lapset (käännä heti lääkärin puoleen, jos lämpötila ylittää 37,4 °C [99,4 °F])
- yli 60-vuotiaat
- henkilöt, joilla on diabetes mellitus tai heikentynyt immuunijärjestelmä (esim. HIV-positiivisuus, syöpään annettu kemoterapia, jatkuva steroidihoito, pernan poistoleikkaus)
- vuodepotilaat (esim. hoitokodin potilas, aivohalvaus, krooninen sairaus, leikkauksesta toipuminen)
- siirtoleikkauspotilas (esim. maksa-, sydän-, keuhko- tai munuaissiirto).

lääkkäiden potilaiden kuume voi olla vähäistä tai heillä ei ole kuumetta lainkaan.

Kuumemittarissa on pieniä osia, jotka voidaan nielaista tai jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran lapsille. Pidä se aina poissa lasten ulottuvilta.

Kuumeopastusominaisuus

Kuumeopastus auttaa sinua ymmärtämään paremmin lapsesi lämpötilan näytössä näkyvien värien avulla. Näyttö on vihreä, jos kuumetta ei ole, keltainen, kun lämpötila on hieman koholla, ja punainen varoittaa mahdollisesta korkeasta kuumesta.

Värialue	Lukema	Merkitys
Vihreä	> 35,7–37,4 °C (> 96,3–99,4 °F)	Normaali
Keltainen	> 37,4–38,5 °C (> 99,4–101,3 °F)	Kuume
Punainen	> 38,5–42,2 °C (> 101,3–108,0 °F)	Korkea kuume

HUOMAA: Taustavalon on poissa päältä, kun laite rekisteröi alilämpötilalukemia:
34,4 ≤ T ≤ 35,7 °C (93,9 ≤ T ≤ 96,3 °F)

Braun ThermoScan® -mittarin käyttö

1. Poista suojus.



2. Paina virtapainiketta .

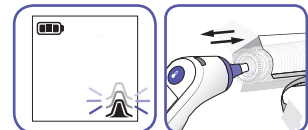
Automaattisen sisäisen tarkistuksen aikana näytössä näkyvät kaikki segmentit. Sitten viimeksi saatu lämpötilalukema näkyy 5 sekunnin ajan.

3. Hygiene cap -suojuksen valo vilkkuu osoituksena siitä, että suojusta tarvitaan.

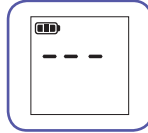
Varmista tarkkojen mittaustulosten saaminen asettamalla aina uusi, puhdas Hygiene cap -suoja paikalleen ennen mittausta.


Aseta uusi Hygiene cap -suoja paikalleen painamalla lämpömittarin anturi suoraan suojuksen pakkausten sisällä ja vetämällä se sitten ulos.

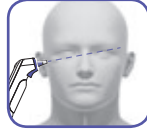
Huomaa: Braun ThermoScan ei toimi, ellei Hygiene cap -suojusta ole asetettu paikalleen.



4. Kuumemittari on valmis mittaamaan, kun sen näyttö on seuraavan kuvan kaltainen.



5. Aseta anturi tiiviisti korvakäytävään ja suuntaa se kohti vastakkaista ohimoa. Paina sitten hetken aikaa käynnistuspainiketta .

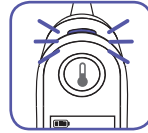


6. ExacTemp®-valo sykkii lämpötilamittauksen ollessa meneillään. Valo palaa tasaisesti kolme (3) sekuntia merkinä siitä, että lämpötilamittaus onnistui.

HUOMAA: Jos anturi on oikein korvakäytävässä mittauksen aikana, mittauksen päätteeksi kuuluu pitkä äänimerkki.

Jos anturi ei ole ollut tukevasti korvakäytävässä mittauksen aikana, mittarista kuuluu lyhyiden äänimerkkien sarja, ExacTemp-valo sammuu ja näyttössä näkyy virheviesti (POS = asentovirhe).

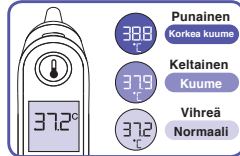
Katso lisätietoja kohdasta "Virheet ja vianetsintä".




7. Vahvistusäänimerkki osoittaa, että on saatu tarkka lämpötilamittaus. Tulos näkyy näyttössä. Näyttöön tuleva lämpötilalukema vastaa suusta mitattua lämpötilaa.


Toistaminen

Mene vaiheeseen 3.

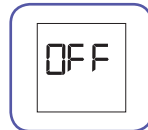
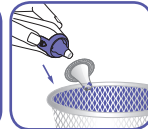


8. Paina seuraavaa mittausta varten irrotuspainiketta , jotta voit poistaa ja hävittää käytetyn Hygiene cap -suojuksen ja asettaa sen tilalle uuden ja puhtaan.

HUOMAA: Oletuksena on viimeisin ikäasetus, jos ikää ei muuteta.

Braun ThermoScan -korvakuumemittari sammuu automaattisesti 60 sekunnin käyttämättömyyden jälkeen. Se voidaan myös sammuttaa painamalla virtapainiketta .

Näytössä vilkkuu hetken aikaa OFF (pois), minkä jälkeen se muuttuu tyhjäksi.



Lämpötilan mittaamista koskevia vinkkejä

Vaihda kertakäyttöinen Hygiene cap jokaisen käytön yhteydessä tarkkuuden ja hygieenisyyden säilyttämiseksi ja ristikontaminaation ehkäisemiseksi. Jo mikroskooppinen vaikko- ja likakerros Hygiene cap -suojuksen kärjessä voi muodostaa esteen anturin ja korvasta säteilevän infrapunalämmön välille ja heikentää mittauksen tarkkuutta.

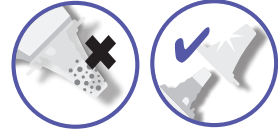
Ulkoiset tekijät, kuten anturin vaihtaminen huonosti tai käytetty tai likainen Hygiene cap, voivat vaikuttaa korvakuumemittarin mittaustuloksiin.

Kliinisisä tutkimuksissa on osoitettu, että käyttötekniikan vaihtelu vaikuttaa korvakuumemittarin mittaustarkkuuteen.

Anturin oikea asettaminen on tarkan mittauksen ehdoton edellytys.

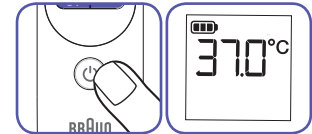
Oikean ja vasemman korvan lämpötilat eroavat toisistaan. Vertaa aina samasta korvasta tehtyjä mittauksia toisiinsa. Luonnollinen fysiologinen ero voi olla jopa 0,2 °C. Jos sekoittavia tekijöitä ei ole, käytä riskiryhmillä (kuten vauvoilla ja henkilöillä, joiden immuunivaste on heikentynyt) potilaan lämmön tulkitsemiseen korkeampaa näistä kahdesta lukemasta.

Odota 20 minuuttia ennen mittauksen tekemistä, jos huoneen lämpötila muuttuu erittäin paljon, jos potilaalla on kuulokoje tai jos hän makaa tynnyllä. Jos korvakäytävään on laitettu korvatippoja tai muita lääkkeitä, tee mittaus hoitamattomasta korvasta.



Muistitila

- Viimeksi mitattu lämpötila tallennetaan muistiin, ja se näkyy automaattisesti viiden (5) sekunnin ajan, kun mittari kytketään uudelleen päälle.



Yövalo-ominaisuus



Lämpömittarissa on kätevä yövalo, joka valaisee näytön hämärissä olosuhteissa.

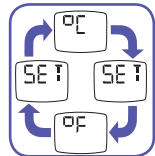
Valo syttyy, kun jotain painiketta painetaan. Se palaa, kunnes lämpömittari on käyttämättömänä vähintään 15 sekuntia, senkin jälkeen kun lämpö on jo mitattu.




Lämpötila-asteikon muuttaminen

Braun ThermoScanissa on oletuksena Celsius (°C) -asteikko. Jos haluat siirtyä Fahrenheit-asteikkoon (°F) tai takaisin Fahrenheitista Celsiusukseen, toimi seuraavasti:

- Varmista, että kuumemittari on sammutettu.
- Pidä virtapainiketta  painettuna. Noin 3 sekunnin kuluttua näyttössä näkyy seuraava sarja: °C / SET / °F / SET.
- Vapauta virtapainike , kun haluamasi asteikko tulee näkyviin. Uuden asetuksen vahvistamiseksi kuuluu lyhyt äänimerkki, minkä jälkeen mittari sammuu automaattisesti.



Ylläpito ja puhdistus

 Anturin kärki on kuumemittarin herkin osa. Sen on oltava puhdas ja ehjä tarkkojen lukemien saamiseksi. Jos kuumemittaria käytetään vahingossa ilman Hygiene cap -suojusta, puhdista anturin kärki seuraavasti:

Pyyhi sen pinta hyvin varovasti vanupuikolla tai pehmeällä liinalla, joka on kostutettu alkoholiin. Kun alkoholi on kuivunut täysin, voit asettaa uuden Hygiene capin paikalleen ja mitata lämmön.

Jos anturin kärki vaurioituu, ota yhteys kuluttajapalveluun (Consumer Relations).

Puhdista lämpömittarin näyttö ja ulkopinta pehmeällä, kuivalla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusvälineitä. Älä upota lämpömittaria veteen tai muihin nesteisiin. Säilytä kuumemittaria ja Hygiene cap -suojuksia kuivassa paikassa, jossa ei ole pölyä eikä likaa ja johon aurinko ei pääse paistamaan suoraan.

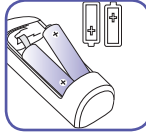
Hygiene cap -suojuksia (LF 40) on saatavissa useimmista liikkeistä, joissa myydään Braun ThermoScan -tuotteita.











Paristojen vaihto

Kuumemittarin mukana toimitetaan kaksi 1,5 V:n AA (LR 06) -paristoa.

1. Asenna uudet paristot, kun näytössä näkyy pariston merkki.
2. Avaa paristolokero. Poista paristot, aseta niiden tilalle uudet ja varmista, että navat ovat oikein päin.
3. Napsauta paristolokeron kansi paikalleen.



Virheet ja vianetsintä

Virheviesti	Tilanne	Ratkaisu
	Hygiene cap -suojusta ei ole asetettu paikalleen.	Asenna uusi, puhdas Hygiene cap.
	Lämpömittarin anturia ei ole asetettu tukevasti korvaan. Tarkka mittaus ei ollut mahdollinen. POS = asentovirhe	Varmista, että anturin asento on oikea ja että anturi pysyy vakaana. Vaihda Hygiene cap ja aseta anturi oikein. Aloita uusi mittaus painamalla käynnistyspainiketta.
	Ympäristön lämpötila ei ole sallituissa käyttörajoissa (10–40 °C tai 50–104 °F).	Anna lämpömittarin olla 30 minuuttia huoneessa, jossa lämpötila on 10–40 °C (50–104 °F).
	Mitattu lämpötila ei ole tyyppillisissä ihmisruumiin lämpötilan rajoissa (34–42,2 °C tai 93,2–108 °F).	Varmista, että anturin kärki ja linssi ovat puhtaita ja että uusi, puhdas Hygiene cap on asennettu. Varmista, että mittari on asetettu oikein. Mittaa lämpö sitten uudelleen.
	HI = liian korkea LO = liian matala	
	Järjestelmävirhe – automaattisen testin näyttö vilkkuu jatkuvasti eikä sitä seuraa valmiin äänimerkki eikä valmiin symboli. Jos virhe ei häviä, Jos virhe ei vielä häviä,	Odota (1) minuutin verran, kunnes kuumemittari sammuu automaattisesti, ja käynnistä se uudelleen. ... nollaa kuumemittari ottamalla paristot ulos ja asentamalla ne takaisin. ... ota yhteyttä huoltokeskukseen.
	Pariston varaus on alhainen, mutta lämpömittari toimii vielä oikein.	Asenna uudet paristot.
	Pariston varaus on niin alhainen, ettei mittausta voida enää suorittaa oikein.	Asenna uudet paristot.

Tuotteen tekniset tiedot

Näytön lämpötila-alue:	34–42,2 °C	(93,2–108 °F)
Käyttöympäristön lämpötila-alue:	10–40 °C	(50–104 °F)
Säilytyslämpötila-alue:	-25 – +55 °C	(-13 – +131 °F)
Käyttö- ja säilytyslämpötila ja suhteellinen kosteus:	10–95 % suht. kosteus (ei tiivistyvää)	
Näytön resoluutio:	0,1 °C tai °F	
Näytön lämpötila-alueen tarkkuus	Suurin virhe laboratorio-oloissa	
35–42 °C (95–107,6 °F):	±0,2 °C	(±0,4 °F)
Tämän alueen ulkopuolella:	±0,3 °C	(±0,5 °F)
Kliininen toistettavuus:	±0,14 °C	(±0,26 °F)
Pariston kesto:	2 vuotta / 350 mittausta	
Käyttöikä:	5 vuotta	

Teknisten määrittämissä mukaisesti tämä lämpömittari toimii yhden atm:n ilmanpaineessa tai korkeuksilla, joiden ilmanpaine on enintään yksi atm (700–1060 hPa).



Laitte, jossa on BF-tyyppiin liittymäosia



Katso lisätietoja käyttöohjeista



Käyttölämpötila



Säilytyslämpötila



Pidettävä kuivana

Voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta.

Tämä tuote täyttää EY-direktiivin 93/42/ETY vaatimukset. Tuotteessa on CE-merkintä ja se on valmistettu RoHS-direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukaisesti.

SÄHKÖKÄYTTÖISIÄ LÄÄKINTÄLAITTEITA käytettäessä on otettava huomioon sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat erityiset varotoimet. Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia tarkempia tietoja saa ottamalla yhteyden valtuutettuun paikalliseen huoltokeskukseen (katso takuukortista).

Radiotaajuisista säteilyä käyttävät kannettavat ja siirrettävät viestintälaitteet voivat vaikuttaa haitallisesti SÄHKÖKÄYTTÖISIIN LÄÄKINTÄLAITTEISIIN.



Tämä tuote sisältää paristoja ja kierrätettävää elektroniikkaromua. Älä hävitä tuotetta talousjätteiden mukana, vaan vie se asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin suojelet luontoa.

Kalibrointi

Tämä tuote on kalibroitu valmistuksen yhteydessä. Jos sitä käytetään ohjeiden mukaan, säännöllistä uudelleenkalibrointia ei tarvita. Laitetta ei ole tarkoitettu korvaamaan säännöllisiä lääkinrentarkastuksia. Käännä lääkärin puoleen, jos sinulla on lämpötilalukemaa koskevia epäilyksiä. Tuotteen erä- ja sarjanumerot on ilmoitettava, sillä ne ovat tärkeitä tiedustelun tai reklamaation kirjaamisen ja käsittelemisen kannalta.

Valmistuspäivä ilmenee paristolokerossa sijaitsevasta LOT-numerosta.

Ensimmäiset kolme (3) numeroa LOT-koodin jälkeen osoittavat juliaanisen kalenterin mukaisen valmistuspäivän ja seuraavat kaksi (2) numeroa osoittavat tuotteen valmistusvuoden kaksi viimeistä numeroa. Viimeiset tunnisteet ovat valmistajan osoittavat kirjaimet.

Esimerkki: LOT 11614k, tämä tuote on valmistettu vuoden 2014 116. päivänä.

Takuu

EMC-taulukot ja asiakaskortin voi ladata verkkosivustoltamme osoitteesta www.hot-europe.com/support.

Jos haluat tehdä tukipyynnön, käy verkkosivustolla www.hot-europe.com/support tai katso huollon yhteystiedot tämän käyttöoppaan viimeiseltä sivulta.

Vain Iso-Britannia: tämä takuu ei vaikuta kuluttajan lakiperusteisiin oikeuksiin.

Opis proizvod

- 1 **Jednokratna Hygiene cap**
(u pakiranju je kutija s 20 komada + 1 već postavljena)
- 2 **Vrh sonde**
- 3 **Sonda**
- 4 **Lampica ExacTemp®**
- 5 **Izbacivač Hygiene cap**
- 6 **Zaslona**
- 7 **Tipka za uključivanje/isključivanje**
- 8 **Gumb za pokretanje**
- 9 **Poklopac pretinca za baterije** (2 baterije od 1,5V tip AA (LR6))
- 10 **Zaštitna kapica**

Predviđena uporaba

Braun ThermoScan® toplomjer za uho namijenjen je za povremeno mjerenje i praćenje tjelesne temperature u ljudi svih dobi. Namijenjen je samo za kućnu upotrebu.

Upotreba IRT6515 zajedno s vodičem za vrućicu nije zamišljena kao zamjena za savjetovanje s Vašim liječnikom.



Upozorenja i mjere opreza

- Obratite se svom liječniku ako vidite simptome kao što su nerazjašnjena razdražljivost, povraćanje, proljev, dehidracija, promjene teka ili aktivnosti, napadaj, bol u mišićima, drhtanje, ukočen vrat, bol pri mokrenju itd., čak i bez obzira na boju pozadinskog svjetla ili odsustva vrućice.
- Javite se svome liječniku ako toplomjer pokazuje povišenu temperaturu (žuto ili crveno pozadinsko svjetlo).

Raspon temperature okoline za ovaj toplomjer je 10–40 °C (50–104 °F). Ne izlažite toplomjer ekstremnim temperaturama (ispod -25 °C / -13 °F ili iznad 55 °C / 131 °F) ili prekomjernoj vlazi (>95% RH). Ovaj se toplomjer smije koristiti samo s originalnim Braun ThermoScan® jednokratnim Hygiene caps (LF 40).

Kako biste izbjegli netočno mjerenje uvijek toplomjer upotrijebite s postavljenom novom, čistom Hygiene cap.

Ukoliko ste slučajno koristili toplomjer bez postavljene Hygiene cap, očistite leću (vidi odlomak »Njega i čišćenje«). Hygiene caps čuvati izvan dohvata djece.

Toplomjer je namijenjen samo za upotrebu u kućanstvu. Proizvod nije namijenjen za dijagnosticanje bolesti, nego kao koristan instrument za provjeravanje temperature. Upotreba ovog toplomjera nije zamjena za savjetovanje s liječnikom.

Značajka bojom kodiranog vodiča za vrućicu nije namijenjena za nedonoščađ ili male bebe. Značajka bojom kodiranog vodiča za vrućicu nije namijenjena za očitavanje hipotermičnih temperatura. Nemojte dopustiti da djeca mlađa od 12 godina mjere temperaturu bez nadzora.

Ne radite preinake na uređaju bez dopuštenja proizvođača.

Kada prijetite neobične znakove ili simptome roditelji/skrbnici trebaju nazvati pedijatra. Na primjer, ako je dijete razdražljivo, povraća, ima proljev, dehidrirano je, dobije epileptički napadaj, ima promjene u apetitu ili aktivnosti, čak i u odsutnosti vrućice ili s niskom temperaturom, možda ipak treba liječniku skrb.

Težina bolesti u djece koja uzimaju antibiotike, analgetike ili antipiretike ne smije se procjenjivati samo na temelju mjerenja temperature.

Povišenje temperature ako je naznačeno vodičem za vrućicu može signalizirati ozbiljnu bolest, osobito kod odraslih koji su stariji, slabiji, imaju oslabljeni imunološki sustav, novorođenčadi i dojenčadi. Odmah zatražite savjet stručnjaka kada se pojavi povišenje temperature i ako mjerite temperaturu kod:

- novorođenčadi i dojenčadi mlađoj od 3 mjeseca (odmah se posavjetujte s liječnikom ako temperatura prelazi 37,4 °C ili 99,4 °F)
- osoba starijih od 60 godina

- osoba s dijabetesom ili oslabljenim imunološkim sustavom (npr. HIV pozitivni, na kemoterapiji za rak, na dugotrajnoj terapiji steroidima, splenektomija)
- osoba vezanih uz krevet (npr. oporavak nakon operacije, bolesnici na kućnoj njezi, oboljeli od moždanog udara, kronični bolesnici)
- transplantiranih pacijenata (npr. transplantacija jetre, srca, pluća, bubrega)

Vrućica može biti slaba ili čak odsutna u starijih pacijenata.

Ovaj toplomjer sadrži male dijelove koji se mogu progutati ili uzrokovati gušenje djece. Toplomjer uvijek čuvati izvan dohvata djece.

Vodič za vrućicu

Vodič za vrućicu Vam pomoću boja koje se pojavljuju na zaslonu pomaže da bolje razumijete značenje djetetove temperature. Zaslom pokazuje zeleno ako temperatura nije povišena, žuto ako je temperatura blago povišena, a crveno upozorava na vrućicu.

Raspon boja	Očitanje	Značenje
Zelena	> 35,7° – 37,4 °C (> 96,3° – 99,4 °F)	Normalna
Žuta	> 37,4° – 38,5 °C (> 99,4° – 101,3 °F)	Vrućica
Crvena	> 38,5° – 42,2 °C (> 101,3° – 108,0 °F)	Visoka vrućica

NAPOMENA: Pozadinsko osvjetljenje ostaje ugašeno ako je očitavanje temperature:
 $34,4^{\circ} \leq T \leq 35,7^{\circ} \text{ C}$ ($93,9^{\circ} \leq T \leq 96,3^{\circ} \text{ F}$)

Kako koristiti Braunov ThermoScan® toplomjer

- Uklonite zaštitni poklopac.



- Pritisnite gumb za uključenje/isključenje .

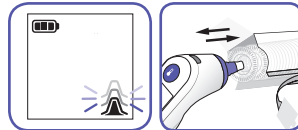
Tijekom interne samoprovjere, na zaslonu se prikazuju svi segmenti. Zatim se zadnja izmjerena temperatura prikazuje 5 sekundi.

- Indikator Hygiene cap trepće kao znak da trebate staviti kapicu.

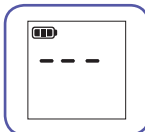
Kako biste postigli točno mjerenje, prije svakog mjerenja provjerite jeste li stavili novu, čistu Hygiene cap.


Pričvrstite novu Hygiene cap tako da sondu toplomjera gurnete izravno u Hygiene cap u kutiji i zatim ju izvučete na sondi.

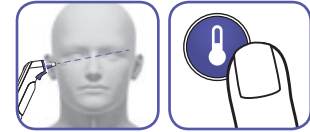
Napomena: Braunov ThermoScan toplomjer neće raditi ako Hygiene cap nije postavljena.



- Toplomjer je spreman za mjerenje kada zaslon izgleda kao na donjoj slici.



- Postavite sondu čvrsto u kanal uha i usmjerite prema suprotnoj sljepoočnici, zatim pritisnite gumb „start“ .



- ExacTemp® svjetlo će treperiti dok je mjerenje temperature u tijeku. Svjetlo će neprekidno svijetliti 3 sekunde kao znak da je temperatura uspješno očitana.

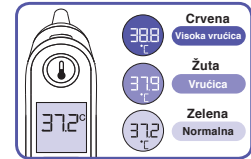
NAPOMENA: Ako je tijekom mjerenja sonda pravilno umetnuta u slušni kanal, čuti će se dug zvučni signal kao znak da je mjerenje završeno.

Ako sonda nije cijelo vrijeme mjerenja bila u stabilnom položaju u slušnom kanalu, čut će se slijed kratkih zvučnih signala, svjetlo ExacTemp će se ugasi i na zaslonu će se pojaviti poruka o grešci (POS = greška položaja).


Vidi odlomak »Greške i otklanjanje problema« za više informacija.




- Zvučni signal potvrde pokazuje da je očitano precizno mjerenje temperature. Rezultat je prikazan na zaslonu. Prikazana temperatura je ekvivalentna oralnoj temperaturi.



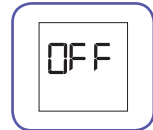
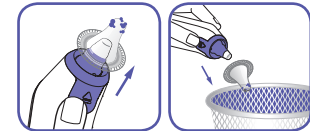
Za ponavljanje
Idite na korak 3.

- Za sljedeće mjerenje pritisnite gumb Eject  kako biste skinuli i bacili iskorištenu Hygiene cap i stavili novu, čistu Hygiene cap.

NOTE Ako ne promijenite dobnu skupinu bit će namještena na posljednju postavku.

Braunov ThermoScan toplomjer za uho automatski se isključuje nakon 60 sekundi neaktivnosti. Toplomjer se također može isključiti pritiskom na gumb za uključivanje/isključivanje .

Na zaslonu će se kratko prikazati OFF i ugasi će se.

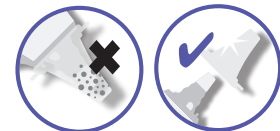


Savjeti za mjerenje temperature

Zamijenite jednokratnu Hygiene cap za svaku upotrebu kako biste održali točnost, higijenu i spriječili unakrsno onečišćenje. Vosak i prljavština na vrhu Hygiene cap, čak i u mikroskopskom sloju, mogu stvoriti prepreku između senzora i infracrvene topline koju emitira uho i utjecati na točnost mjerenja.

Vanjski čimbenici poput zamjenske loše sonde, rabljene Hygiene cap ili nečiste Hygiene cap mogu utjecati na mjerenje temperature.

U kliničkim ispitivanjima pokazalo se da na preciznost i točnost toplomjera za uho utječe i varijabilnost u korisničkoj tehnici. **Ispravno postavljanje sonde neophodno je za precizno mjerenje.**

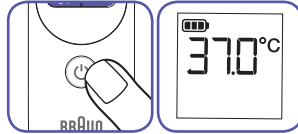


Temperatura u desnom i lijevom uhu se razlikuje, uvijek usporedite mjerenja iz istog uha. Prirodna fiziološka razlika može doseći 0,2 °C. Kada nema čimbenika koji izazivaju pomutnju, u visoko rizičnoj populaciji (kao što su dojenčad ili osobe s problemom imunodepresije) koristite dvije najviše za interpretaciju stanja bolesnika.

U sljedećim slučajevima pričekajte 20 minuta prije mjerenja temperature: ekstremne promjene temperature u prostoriji, slušna pomagala, ležanje na jastuku. Koristite neliječeno uho ako su kapi za uši ili drugi lijekovi stavljeni u uho.

Opcija memorije

1. Posljednja izmjerena temperatura se pohranjuje u memoriju i automatski se prikazuje na 5 sekundi nakon ponovnog uključivanja.



Noćno svjetlo

Toplomjer ima zgodno noćno svjetlo za osvjjetljavanje zaslona u mračnom okruženju.

Svjetlo će se uključiti kada pritisnete bilo koju tipku. Ono će ostati uključeno do 15 sekundi ukoliko toplopmjer miruje, čak i nakon što je temperatura izmjerena.

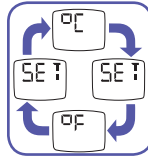


Mijenanje temperature ljestvice

Vaš Braun ThermoScan se isporučuje s aktiviranom temperaturom u Celzijusima (°C). Ako želite prebaciti na Fahrenheit (°F) i / ili natrag sa Fahrenheita na Celzijuse, postupite na sljedeći način:

1. Provjerite je li toplopmjer isključen.

2. Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje . Nakon oko 3 sekunde na zaslonu će se prikazati sljedeći: °C / SET / °F / SET.



3. Otpustite tipku za uključivanje/isključivanje kada se prikaže željena temperaturna ljestvica. Začut će se kratak zvučni signal kao potvrda nove postavke i zatim će se toplopmjer automatski ugasiti.

Njega i čišćenje

Vrh sonde je najosjetljiviji dio toplopmjera. Mora biti čist i netaknut kako bi se osigurala precizna čitanja. Ako se toplopmjer slučajno koristi bez Hygiene cap, očistite vrh sonde kako slijedi:

Vrlo nježno obrišite površinu vatom ili mekom krpom navlaženom alkoholom. Nakon što alkohol potpuno ishlapi možete staviti novu Hygiene cap i izmjeriti temperaturu.

Ako je vrh sonde oštećen, obratite se službi za odnose s potrošačima.

Za čišćenje zaslona i vanjskog dijela toplopmjera koristite mekanu, suhu krpicu. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje. Nikad ne uronite ovaj toplopmjer u vodu ili neku drugu tekućinu. Pohranite toplopmjer i Hygiene caps na suhom mjestu bez prašine i onečišćenja i dalje od izravne sunčeve svjetlosti.

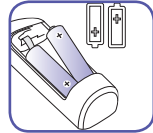


Dodatne Hygiene cap (LF 40) dostupne su u većini prodavaonica koje prodaju Braun ThermoScan.

Zamjena baterija

Toplomjer je isporučen s dvije baterije od 1,5 V tipa AA (LR 06).

1. Umetnite nove baterije kada se na zaslonu pojavi ikona baterije.
2. Otvorite pretinac za baterije. Uklonite baterije i zamijenite ih novima te provjerite jesu li polovi pravilno postavljeni.
3. Umetnite pokrov pretinca za baterije na mjesto.



Greške i otkrivanje problema

Poruka o grešci	Situacija	Rješenje
	Nije stavljena Hygiene cap.	Postavite novu, čistu Hygiene cap.
POS	Sonda toplopmjera nije pravilno postavljena u uho. Nije moguće točno mjerenje. POS = greška položaja	Pobrinite se da je položaj sonde pravilan i da ostane stabilan. Zamijenite Hygiene cap i ponovno namjestite toplopmjer. Pritisnite gumb za početak mjerenja za novo mjerenje.
Err	Radna temperatura okoline nije unutar dopuštenog raspona (10 – 40°C ili 50 – 104°F).	Ostavite toplopmjer da stoji 30 minuta u sobi u kojoj je temperatura između 10 i 40°C ili 50 i 104°F.
HI	Izmjerena temperatura nije unutar raspona normalne temperature ljudskog tijela (34 – 42,2°C ili 93,2 – 108°F).	Pobrinite se da su vrh sonde i leća čisti te da je postavljena nova, čista Hygiene cap. Provjerite je li toplopmjer pravilno umetnut. Zatim obavite novo mjerenje temperature.
LO	HI = previsoka temperatura LO = preniska temperatura	
	Greška u sustavu – zaslon za vrijeme samoprovjere neprestano bljeska i nema zvuka ni ikone koji označavaju spremnost za mjerenje. Ako je greška i dalje prisutna	Pričekajte 1 minutu dok se toplopmjer automatski ne ugasi, zatim ga ponovno upalite. ... resetirajte toplopmjer tako da uklonite baterije i ponovno ih umetnete.
	Ako je greška još uvijek prisutna	... molimo da se obratite servisnom centru.
	Baterija je slaba, ali toplopmjer još uvijek ispravno radi.	Umetnite nove baterije.
	Baterija je preslaba za točno mjerenje temperature.	Umetnite nove baterije.

Specifikacije proizvoda

Prikazan raspon temperature:	34 – 42,2 °C	(93,2 – 108 °F)
Raspon radne temperature prostorije:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Raspon temperature pohranjivanja:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Relativna vlažnost rada i skladištenja:	10-95% RH (bez kondenzacije)	
Razlučivost prikaza:	0,1 °C ili °F	
Preciznost prikazanog temperaturnog raspona	Najveća laboratorijska pogreška	
35 – 42 °C (95 – 107,6 °F):	±0,2 °C	(±0,4 °F)
Izvan tog raspona:	±0,3 °C	(±0,5 °F)
Klinička ponovljivost:	±0,14 °C	(±0,26 °F)
Vijek trajanja baterije:	2 godine / 350 mjerenja	
Vijek trajanja:	5 godina	

Ovaj toplomjer može raditi pri tlaku od 1 atm ili na visinama na kojima atmosferski tlak iznosi do 1 atm (7001060 hPa).



Oprema s dijelovima BF tipa



Vidi upute za upotrebu



Radna temperatura



Temperatura pohranjivanja



Čuvati na suhom

Podložno izmjenama bez prethodne obavijesti.

Ovaj proizvod je u skladu s odredbama direktive EZ 93/42 / EEC. Ovaj proizvod nosi oznaku CE i proizvodi se u skladu s RoHS direktivom 2011/65 / EU.

MEDICINSKA ELEKTRIČNA OPREMA zahtijeva posebne mjere opreza glede EMC-a. Detaljan opis EMC zahtjeva zatražite od ovlaštenog lokalnog servisnog centra (vidjeti Jamstveni list).

Prijenosna i mobilna oprema za RF komunikaciju može utjecati na MEDICINSKU ELEKTRIČNU OPREMU.



Ovaj proizvod sadrži baterije i elektronički otpad koji se može reciklirati. Kako biste zaštitili okoliš, nemojte ga odlagati u smeće, nego ga odnesite na odgovarajuća lokalna sakupljašta u skladu s nacionalnim ili lokalnim propisima.

Kalibracija

Ovaj je proizvod kalibriran kada je proizveden. Ako se koristi u skladu s uputama za uporabu, nije potrebno periodično ponovno kalibriranje. Ovaj uređaj nije zamišljen kao zamjena za redovite kontrole kod Vašeg liječnika. Molimo, posavjetujte se sa svojim liječnikom ukoliko imate dvojbi vezanih uz očitavanje temperature. LOT i serijski brojevi Vašeg uređaja moraju biti priloženi, jer su oni neophodni za evidenciju i praćenje Vašeg upita ili reklamacije.

Datum proizvodnje naveden je u LOT broju koji se nalazi u pretincu baterije. Prve tri (3) znamenke nakon LOT broja označavaju dan proizvodnje prema Julijanskom kalendaru, a sljedeće dvije (2) označavaju posljednje dvije brojke kalendarske godine proizvodnje. Posljednji identifikatori su slova koja predstavljaju proizvođača.

Primjer: LOT 11614k, ovaj proizvod proizveden je 116. dana 2014. godine.

Jamstvo

Kartica o elektromagnetskoj kompatibilnosti i Korisnički list dostupni su na našoj mrežnoj stranici www.hot-europe.com/support.

Za zahtjeve za podršku, posjetite www.hot-europe.com/support ili pronađite kontaktne informacije servisa na posljednjoj stranici ovog priručnika.

Samo UK: Ovo jamstvo ni na koji način ne utječe na Vaša prava prema ustavnom zakonu.

A termék leírása

- 1 Egyszer használatos Hygiene Cap higiéniai védőkupak (20 darabot tartalmazó doboz + 1 felhelyezett kupak)
- 2 Szondahegy
- 3 Szonda
- 4 ExacTemp® lámpa
- 5 Hygiene Cap védőkupak ejektora
- 6 Kijelző
- 7 Főkapcsoló
- 8 Indítógomb
- 9 Elementár fedele (2 db 1,5 V-es AA típusú (LR6) elem)
- 10 Védősapka

Rendeltetés

A Braun ThermoScan® fülhőmérő az ember testhőmérsékletének időszaksos mérésére és ellenőrzésére használatos bármilyen életkorban. Kizárólag háztartásokban használható.

Az IRT6515 készülék a színkódolt lázjelzés funkcióval együtt nem helyettesíti az orvosi vizsgálatot.



Figyelmeztetések és óvintézkedések

- Ha olyan tüneteket észlel, mint megmagyarázhatatlan ingerlékenység, hányás, hasmenés, kiszáradás, az étvág vagy az aktivitási szint megváltozása, görcsroham, izomfájdalom, hidegrázás, nyakmerevség, fájdalomcsillapítás stb., a háttérfény színétől és lát hiányától függetlenül forduljon orvoshoz.
- Forduljon orvoshoz, ha a hőmérő hőemelkedést mutat (sárga vagy piros háttérfény).

A hőmérő működési környezeti hőmérséklet-tartománya 10–40 °C (50–104 °F). Ne tegye ki a hőmérőt szélsőséges (–25 °C / –13 °F alatti vagy 55 °C / 131 °F feletti) hőmérsékletnek vagy túl magas (>95%) relatív páratartalomnak. A hőmérő kizárólag eredeti Braun ThermoScan Hygiene Cap (LF 40) egyszer használatos higiéniai védőkupakkal használható.

A hibás mérések elkerülése érdekében a hőmérőt mindig új, tiszta Hygiene Cap védőkupakkal használja.

Ha a hőmérőt véletlenül Hygiene Cap védőkupak nélkül használja, tisztítsa meg a lensét (lásd a „Karbantartás és tisztítás” részt). A Hygiene Cap védőkupakokat tartsa távol a gyermekektől.

Ez a hőmérő kizárólag otthoni használatra szolgál. A termék rendeltetése nem diagnózis felállítása, hanem a testhőmérséklet ellenőrzése. A hőmérő használata nem helyettesíti az orvosi vizsgálatot.

A színkódolt lázjelzés funkció nem használható koraszülött vagy nagyon kis súlyú született csecsemőknél. A színkódolt lázjelzés funkció nem méri a hipotermiás (túl alacsony) testhőmérsékletet. Ne engedje, hogy 12 évnél fiatalabb gyerekek felügyelet nélkül testhőmérséklet-mérést végezzenek.

A készüléken ne végezzen semmilyen módosítást a gyártó engedélye nélkül.

Ha bármilyen szokatlan jelet vagy tünetet észlel, a szülőnek vagy gyámnak gyerekorvoshoz tanácsos fordulnia. Például ha a gyereknél – akár láz nélkül is – ingerlékenység, hányás, hasmenés, kiszáradás, görcsroham, az étvág vagy az aktivitási szint változása, illetve alacsony testhőmérséklet figyelhető meg, orvosi ellátásra lehet szükség.

Antibiotikummal, fájdalomcsillapítóval vagy lázcsillapítóval kezelt gyerekeknél a testhőmérséklet mérése önmagában nem elegendő a betegség súlyosságának megállapításához.

A színkódolt lázjelzés funkció által jelzett hőemelkedés komoly betegséget is jelezhet, különösen öregeknél, legyengült immunrendszerűeknél, újszülötteknél vagy csecsemőknél. Ha a következő esetekben hőemelkedést észlel, azonnal kérjen orvosi segítséget:

- 3 évesnél fiatalabb újszülött vagy csecsemő (ha a hőmérséklet meghaladja a 37,4 °C vagy 99,4 °F értéket, azonnal forduljon orvoshoz);
- 60 évesnél idősebb beteg;

- cukorbetegségben szenvedő vagy legyengült immunrendszerű beteg (pl. HIV-pozitív, kemoterápiát kap rákbetegségre, tartós szteroidkezelést kap, vagy lépeltávolításon esett át);
- ágyhoz kötött beteg (pl. szanatóriumi beteg, szülétesen esett át, krónikus betegségben szenved, műtét után lábadozik);
- szervátültetésen (pl. máj-, szív-, tüdő- vagy veseátültetésen) átesett beteg.

Idős betegeknel előfordulhat, hogy a láz alig vagy egyáltalán nem észlelhető.

A hőmérőben kisméretű alkatrészek vannak, amelyek gyerekek számára lenyelés vagy fulladás veszélyét jelentik.

A hőmérőt mindig tartsa távol a gyerekektől.

A szinkódolt lázjelzés funkció

A szinkódolt lázjelzésfunkció a kijelző színével jelzi a gyerek testhőmérsékletét. Ha nincs láz, a kijelző zölden, láz esetén sárgán, magas láz esetén pedig pirosan világít.

Szintartomány	Mért érték	Jelentése
Zöld	> 35,7–37,4 °C (> 96,3–99,4 °F)	Normál testhőmérséklet
Sárga	> 35,7–38,5 °C (> 99,4–101,3 °F)	Láz
Piros	> 38,5–42,2 °C (> 101,3–108,0 °F)	Magas láz

MEGJEGYZÉS: A háttérvilágítás kikapcsol, amikor a mért hőmérséklet a következő:

$34,4 \leq T \leq 35,7 \text{ °C}$ ($93,9 \leq T \leq 96,3 \text{ °F}$)

A Braun ThermoScan® hőmérő használata

1. Vegye le a hőmérőről a védősapkát.



2. Nyomja meg a főkapcsolót .

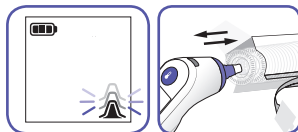
A belső önellenőrzés során a kijelzőn először megjelenik az összes elem, majd az utoljára mért hőmérséklet 5 másodpercig.

3. A Hygiene Cap védőkupak jelzőlámpája villogva jelzi, hogy védőkupakot kell felhelyezni.

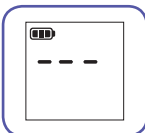
A pontos eredmény érdekében minden mérés előtt helyezzen fel egy új, tiszta Hygiene Cap védőkupakot.


Ehhez a hőmérő szondáját tolja bele egyenesen a dobozban lévő Hygiene Cap védőkupakba, majd húzza ki.

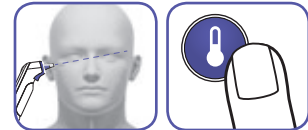
Megjegyzés: A Braun ThermoScan hőmérő nem működik Hygiene Cap védőkupak nélkül.



4. Amikor a kijelző úgy néz ki, mint az alábbi ábrán, akkor a hőmérő készen áll a testhőmérséklet mérésére.



5. Helyezze be a szondát a hallójáratba úgy, hogy illeszkedjen, irányítsa az ellentétes oldalán lévő halánték felé, majd nyomja meg és engedje el az indítógombot .

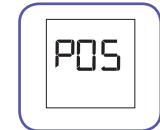


6. Amíg a hőmérés folyamatban van, az ExacTemp® lámpa villog. A lámpa 3 másodpercig folyamatosan világítva jelzi, hogy a hőmérés sikeres volt.

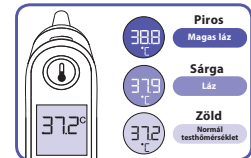
MEGJEGYZÉS: Ha a szonda megfelelően helyezkedik el a hallójáratban mérés közben, egy hosszú síphang jelzi a mérés végét.

Ha a szonda NINCS folyamatosan stabil helyzetben a hallójáratban, akkor egymást követő rövid síphangokat fog hallani, az ExacTemp lámpa kialszik, és a kijelzőn hibaüzenet (POS = behelyezési hiba) jelenik meg.

További tudnivalóért lásd a „Hibák és hibaelhárítás” részt.




7. Megerősítő síphang jelzi, hogy a hőmérés sikeres volt. Megjelenik a mért érték a képernyőn. A megjelenített érték a szájüreg hőmérséklete.




A hőmérés megismétlése

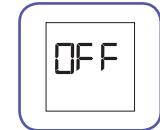
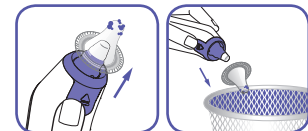
Kezdje újra a fenti folyamatot a 3. lépéstől.

8. A következő méréshez nyomja meg a Kidobás  gombot a használt Hygiene Cap védőkupak kivételéhez és kidobásához, majd helyezzen be egy új, tiszta védőkupakot.

MEGJEGYZÉS: Ha nem módosítja, a készülék az utoljára használt életkor-beállítást fogja alkalmazni.

Ha 60 másodpercig nem végez semmilyen műveletet vele, a Braun ThermoScan fülhőmérő kikapcsol. A hőmérőt a főkapcsoló  megnyomásával is kikapcsolhatja.

A kijelzőn rövid időre felvillan az OFF (Ki) felirat, utána elsötétül.

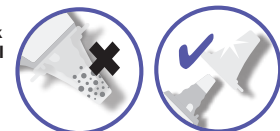


Tanácsok a testhőmérséklet méréséhez

A pontosság fenntartása érdekében minden használat után cserélje ki az egyszer használatos Hygiene Cap védőkupakot. A Hygiene Cap védőkupak hegyére rakódott fülzsír és szennyeződés, még ha mikroszkopikus rétegről van is szó, akadályt képezhet a szenzor és a fül által kibocsátott infravörös hő között, amely befolyásolhatja a mérés eredményét.

A fülhőmérséklet mérését befolyásolhatják olyan külső tényezők, mint a szonda hibás elhelyezése, illetve a már használt vagy piszkos Hygiene Cap védőkupak.

Klinikai tanulmányokban a fülhőmérővel végzett mérések pontosságát befolyásolták a felhasználók mérési módszereinek változásai. **A pontos méréshez kulcsfontosságú helyesen elhelyezni a szondát.**



A jobb és bal fül hőmérséklete eltérő, ezért mindig az ugyanabban a fülben mért hőmérsékleteket hasonlítsa össze. A természetes fiziológiai eltérés elérheti a 0,2 °C-ot is. Zavaró tényezők hiányában a magas kockázatú populációban (például csecsemőknél vagy legyengül immunrendszerű embereknél) a magasabb értéket használja a beteg testhőmérsékletének értelmezésére.

A következő esetekben a hőmérés előtt várjon 20 percet: a szobahőmérséklet hirtelen változása, hallókészülék, a beteg feje egy párnán fekszik. Ha az egyik fülben fülcseppet vagy más gyógyszert használtak, használja a másik fület.

Memória funkció

1. A készülék az utolsó mért eredményt tárolja a memóriájában, majd amikor újra bekapcsolja, automatikusan megjeleníti azt 5 másodpercig.



Éjszakai világítás funkció

A hőmérő kellemes háttérfénnyel világítja meg a kijelzőt sötét környezetben.

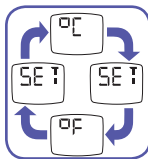
A világítás bármelyik gomb megnyomásakor kapcsol be. A világítás a mérés befejezése után is égvé marad, és azután kapcsol ki, hogy a hőmérőt legalább 15 másodpercig nem használja.



A hőmérsékleti skála átváltása

A Braun ThermoScan hőmérő alapértelmezetten a Celsius (°C) hőmérsékleti skálát használja. Ha át kívánja állítani Fahrenheit (°F) skálára és/vagy Fahrenheitről vissza Celsiusra, tegye a következőket:

1. Győződjön meg arról, hogy a hőmérő ki van kapcsolva.
2. Nyomja le és tartsa lenyomva a főkapcsolót . Kb. 3 másodperc múlva a kijelzőn megjelenik a következő sorozat: °C/SET/°F/SET.
3. Amikor megjelenik a kívánt hőmérsékleti skála, engedje el a főkapcsolót . Egy rövid síphang visszaigazolja az új beállítást, majd a hőmérő automatikusan kikapcsol.



Karbantartás és tisztítás

A hőmérő legkényesebb része a szondahegy. A pontos hőméréshez ennek tisztának és sérülésmentesnek kell lennie. Ha a hőmérőt véletlenül felhelyezett Hygiene Cap védőkupak nélkül használja, tisztítsa meg a szondahegyet az alábbi lépéseket követve:

Nagyon óvatosan törölje le a felületét egy alkoholba mártott vattapálcikával vagy puha kendővel. Miután az alkohol teljesen megszáradt, helyezzen fel egy új Hygiene Cap védőkupakot, és végezze el a hőmérést.

Ha a szonda hegye megsérült, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

A hőmérő kijelzőjének és külsejének megtisztításához használjon puha, száraz kendőt. Ne használjon dörzs hatású tisztítószeret. Soha ne merítse a hőmérőt vízbe vagy bármilyen más folyadékba. A hőmérőt és a Hygiene Cap védőkupakokat száraz, portól, szennyeződéستől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.



Új Hygiene cap védőkupakok (LF 40) a Braun ThermoScan hőmérőt árusító üzletek többségében kaphatók.

Az elemek cseréje

A hőmérő két 1,5 voltos, AA (LR 06) típusú elemmel kerül forgalomba.

1. Amikor az elem szimbólum megjelenik a kijelzőn, helyezzen a hőmérőbe új elemeket.
2. Nyissa fel az elemtartó fedelét. Vegye ki az elemeket, és helyezzen be újakat. Figyeljen arra, hogy az elemek pólusai a megfelelő irányban legyenek.
3. Pattintsa vissza a helyére az elemtartó fedelét.



Hibák és hibaelhárítás

Hibaüzenet	Probléma	Megoldás
	Nincs felhelyezve Hygiene Cap védőkupak.	Helyezzen fel egy új, tiszta Hygiene Cap védőkupakot.
POS	A hőmérő szondáját nem helyezte megfelelően a fülbe. A hőmérő nem tudott pontos mérést végezni. POS = behelyezési hiba	Ügyeljen arra, hogy a szonda helyesen és stabilan álljon a készüléken. Nyomja meg az indítógombot egy új mérés elkezdéséhez.
Err	A környezeti hőmérséklet nincs a megengedett működési tartományban (10–40 °C vagy 50–104 °F).	Hagyja a hőmérőt 30 percig egy olyan helyiségben, ahol a hőmérséklet 10–40 °C, illetve 50–104 °F között van.
HI	A mért testhőmérséklet nincs az emberre jellemző hőmérsékleti tartományban (34–42,2 °C vagy 93,2–108 °F).	Győződjön meg arról, hogy a szonda hegye és lencséje tiszta, hogy új, tiszta Hygiene Cap védőkupak van felhelyezve, valamint hogy a hőmérő megfelelően van behelyezve. Ezután készítsen új hőmérést.
LO	HI = túl magas LO = túl alacsony	
	Rendszerhiba – az önellenőrzés közben a kijelző folyamatosan villog, és nem követi a készenlélet jelző sípszó és szimbólum. Ha a hiba továbbra is fennáll:	Várjon 1 percig, amíg a hőmérő automatikusan kikapcsol, majd kapcsolja vissza. ...indítsa újra a hőmérőt úgy, hogy kiveszi, majd visszatesszi az elemeket. ...forduljon a szakszervizhez.
	Ha a hiba még mindig fennáll:	Helyezzen be új elemeket.
	Az elemek töltöttsége túl alacsony ahhoz, hogy a hőmérő helyes mérést tudjon végezni.	Helyezzen be új elemeket.

A termék műszaki adatai

Kijelzett hőmérséklet-tartomány:	34–42,2 °C	(93,2–108 °F)
Működési környezeti hőmérséklet-tartomány:	10–40 °C	(50–104 °F)
Tárolási hőmérséklet-tartomány:	–25 és 55 °C között	(–13 és 131 °F között)
Működési és tárolási relatív páratartalom:	10–95% RH	(nem lecsapódó)
Kijelzett mérési egység:	0,1 °C vagy °F	
Kijelzett hőmérséklet-tartomány pontossága:	Mérést végző laboratórium maximális hibataromány	
35–42 °C (95–107,6 °F):	±0,2 °C	(±0,4 °F)
A fenti tartományon kívül:	±0,3 °C	(±0,5 °F)
Klinikai ismételhetőség:	±0,14 °C	(±0,26 °F)
Elemek élettartama:	2 év/350 mérés	
Eszköz élettartama:	5 év	

Műszaki jellemzői alapján a hőmérő 1 atmoszféra nyomáson vagy legfeljebb 1 atmoszféra nyomású tengerszint feletti magasságban működik (700–1060 hPa).



BF típusú alkatrészeket tartalmaz



Olvassa el a használati útmutatót



Működési hőmérséklet



Tárolási hőmérséklet



Tartsa szárazon

A jelen adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Ez a termék megfelel az Európai Közösség 93/42/EGK irányelvének. A termékben szereplő CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a veszélyes anyagok alkalmazását korlátozó 2011/65/EU irányelvnek.

A GYÓGYÁSZATI VILLAMOS KÉSZÜLÉKEK elektromágneses kompatibilitásának biztosításához különleges óvintézkedések szükségesek. Az elektromágneses kompatibilitás részletes követelményeinek leírását a hivatalos helyi szervközponttól igényelheti (lásd a jótállási kártyát).

A hordozható és mobil rádiófrekvenciás kommunikációs készülékek befolyásolhatják a GYÓGYÁSZATI VILLAMOS KÉSZÜLÉKEK működését.



Ez a termék akkumulátort vagy elemet és újrahasznosítható elektronikai hulladékokat tartalmaz. A környezet megóvása érdekében ne dobja a háztartási szemétkébe, hanem vigye el a megfelelő helyi gyűjtőhelyekre.

Kalibrálás

A terméket a gyártásakor kalibráltuk. Ha a használati utasításoknak megfelelően használja, nem szükséges rendszeresen kalibrálni. A készülék nem helyettesíti a rendszeres orvosi ellenőrzést, ezért ha bármilyen kétsége merül fel a mért testhőmérséklettel kapcsolatban, forduljon orvoshoz. Ha probléma esetén az ügyfélszolgálathoz fordul, meg kell adni a termék tételszámát és sorozatszámát, mivel ezek elengedhetetlenek a kérdések és igények rögzítéséhez és nyomon követéséhez.

A gyártási dátum az elemtartóban található tételszám tartalmazza. A „LOT” szó utáni első három (3) számjegy a gyártás Julianus-dátumát (az év eleje óta eltelt napok számát), a következő két (2) számjegy pedig a gyártás naptári évének utolsó két számjegyét mutatja. Az utolsó két betű a gyártót jelöli.

Példa: Ha a gyártási szám LOT 11614k, a terméket a 2014-es év 116. napján gyártották.

Jótállás

Az EMC-táblázatok és a fogyasztói kártya webhelyünkön elérhető: www.hot-europe.com/support.

Támogatás kéréséhez látogasson el a www.hot-europe.com/support oldalra, vagy nézze meg a jelen útmutató végén a kapcsolati adatokat.

Kizárólag az Egyesült Királyságban: Ez a jótállás nem érinti a jogszabályban rögzített vásárlói jogokat.

Produktbeskrivelse

- 1 **Hygiene engangshette**
(en eske med 20 stk. følger med + 1 som allerede sitter på)
- 2 **Sondetupp**
- 3 **Sonde**
- 4 **ExaTemp® lys**
- 5 **Utstøter for Hygiene-hette**
- 6 **Skjerm**
- 7 **Strømknapp**
- 8 **Startknapp**
- 9 **Batteridør** (2 X 1,5V type AA (LR6) batterier)
- 10 **Beskyttelsehette**

Tiltenkt bruk

Braun ThermoScan® ortermometeret er beregnet på periodisk måling og overvåking av kroppstemperatur på personer i alle aldre. Det er kun beregnet til hjemmebruk.

Bruk av IRT6515 sammen med feberveiledning-funksjonen er ikke ment å erstatte legeundersøkelser.



Advarsler og forholdsregler

- Du må kontakte legen hvis du ser symptomer slik som uforklarlig irritabilitet, oppkast, diaré, dehydrering, forandret matlyst eller aktivitet, anfall, muskelsmerter, skjelving, stiv nakke, smerter ved vannlating, osv., uansett fargen på bakgrunnslyset eller fravær av feber.
- Ta kontakt med legen hvis termometeret viser forhøyet eller temperatur (gult eller rødt bakgrunnslys).

Omgivelsestemperatur-området for bruk av dette termometeret er 10 – 40 °C (50 – 104 °F). Termometeret må ikke utsettes for ekstreme temperaturer (under -25 °C / -13 °F eller over 55 °C / 131 °F) eller usedvanlig høy fuktighet (>95% RF). Dette termometeret må kun brukes sammen med Braun ThermoScan Hygiene engangshetter (LF 40).

For å unngå unøyaktige målinger skal dette termometeret alltid brukes med en ny, ren Hygiene-hette (LF 40).

Hvis termometeret ved et uhell brukes uten Hygiene-hette, må linsen rengjøres (se avsnittet «Vedlikehold og rengjøring»). Hygiene-hetter må oppbevares utenfor barns rekkevidde.

Dette termometeret er kun beregnet til hjemmebruk. Dette produktet er ikke ment til å stille sykdomsdiagnoser, men er et nyttig verktøy for temperaturmåling. Bruk av dette termometeret er ikke ment å erstatte legeundersøkelser.

Den fargekodete feberveiledning-funksjonen er ikke beregnet på å brukes til for tidlig fødte barn eller barn som er født små i forhold til sin gestasjonsalder. Den fargekodete feberveiledning-funksjonene er ikke beregnet på å tolke temperaturer ved hypotermi. Barn under 12 år må ikke få lov til å ta temperaturen på seg selv uten tilsyn.

Ikke modifier dette utstyret uten tillatelse fra produsenten.

Foreldre/foresatte bør kontakte barnelegen hvis det oppdages uvanlige tegn eller symptomer. F.eks. kan et barn som er uvanlig irritabelt, kaster opp, har diaré, er dehydrert, har anfall, har endret matlyst eller aktivitetsnivå trenge medisinsk tilsyn, selv om barnet ikke har feber eller lav kroppstemperatur.

Barn som får antibiotika, smertestillende midler eller febernedsettende midler, bør ikke vurderes utelukkende på grunnlag av temperaturavlesninger når alvorlighetsgraden av sykdommen skal fastslås.

Forhøyet temperatur slik som vist av feberveiledning-funksjonen kan være tegn på en alvorlig sykdom, spesielt hos folk som er gamle, skrøplige eller som har svekket immunforsvar, eller nyfødte barn og småbarn. Søk profesjonell hjelp umiddelbart ved forhøyet temperatur og hvis du tar temperaturen på:

- nyfødte og småbarn under 3 måneder (ta kontakt med legen umiddelbart hvis temperaturen er høyere enn 37,4 °C eller 99,4 °F)
- pasienter over 60 år
- pasienter med diabetes mellitus eller et svekket immunforsvar (f.eks. pasienter som er HIV-positive, har gjennomgått cellegiftbehandling eller får steroidbehandling for en kronisk sykdom eller har hatt milten fjernet)

- pasienter som er sengeliggende (f.eks. pleiehjemspasienter, slagpasienter, kronisk syke, nyopererte pasienter)
- transplantasjonspasienter (f.eks. lever, hjerte, lunge, nyre)

Feber kan være dempet eller ikke forekomme i det hele tatt hos eldre pasienter.

Dette termometeret inneholder små deler som kan svelges eller utgjøre en kvelningsfare for barn. Termometeret må alltid oppbevares utenfor barns rekkevidde.

Feberveiledning-funksjon

Feberveiledningen hjelper deg med å få en bedre forståelse av hvordan du kan tolke temperaturen hos barnet ditt ved hjelp av fargene som vises på skjermen. Skjermen viser grønt hvis det ikke er feber, gult for feber og et rødt varsel for en mulig høy feber.

Fargeområde	Avlesning	Betydning
Grønt	> 35,7° – 37,4 °C (> 96,3° – 99,4 °F)	Normal
Gult	> 37,4° – 38,5 °C (> 99,4° – 101,3 °F)	Feber
Rødt	> 38,5° – 42,2 °C (> 101,3° – 108,0 °F)	Høy feber

MERK: Bakgrunnslyset forblir AV når temperaturavlesningene nedenfor registreres:

$34,4^{\circ} \leq T \leq 35,7^{\circ} \text{C}$ ($93,9^{\circ} \leq T \leq 96,3^{\circ} \text{F}$)

Slik bruker du Braun ThermoScan®

1. Fjern beskyttelseshetten.



2. Trykk på strømknappen .

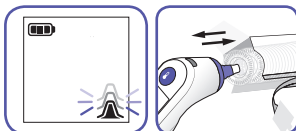
Under en intern selvtest vil skjermen vise alle segmenter. Den siste temperaturen som ble tatt vil vises i 5 sekunder.

3. Indikatoren for Hygiene-hetten vil blinke for å indikere at en hette er nødvendig.

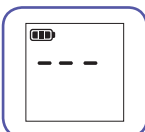
For å få en nøyaktig måling, må du passe på at en ny, ren Hygiene-hette sitter på plass før hver måling.


En ny Hygiene-hette settes på ved å skyve termometerets sonde rett inn i Hygiene-hetten i esken, og deretter trekke ut.

Merk: Braun ThermoScan fungerer ikke uten påsatt Hygiene-hette.



4. Termometeret er klar til å ta temperaturen når skjermen ser ut som på bildet nedenfor.



5. Sett inn sonden slik at den passer tett i øregangen og rett den mot den motsatte tinningen. Trykk deretter på startknappen og slipp den .

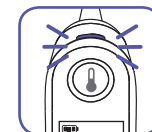


6. ExacTemp® lyset vil pulsere mens temperaturmålingen pågår. Lyset vil lyse uavbrutt i 3 sekunder for å vise at en vellykket temperaturmålingen er fullført.

MERK: Hvis sonden ble ført riktig inn i øregangen under målingen, vil det høres et langt pip for å signalisere at målingen er fullført.

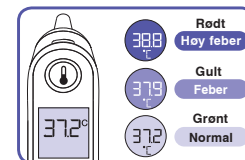
Hvis sonden ikke ble plassert stabilt i øregangen, vil det høres flere korte pip etter hverandre, ExacTemp-lyset vil slukkes og skjermen vil vise en feilmelding (POS = posisjoneringsfeil).


Se avsnittet «Feil og feilsøking» for mer informasjon.




7. Bekreftelsespipet indikerer at det ble tatt en nøyaktig måling. Resultatet vises på skjermen. Temperaturavlesningen som vises tilsvarer oraltemperaturen.

For å gjenta
gå til trinn 3.

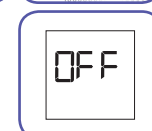
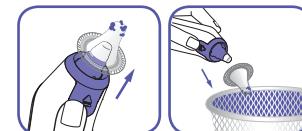


8. Før neste måling, press utstøterknappen  for å fjerne og kaste den brukte Hygiene-hetten, og sett på en ny, ren Hygiene-hette.

MERK: Går automatisk tilbake til den sist brukte aldersinnstillingen hvis du ikke forandrer den.

Braun ThermoScan øretermometeret slås av automatisk etter 60 sekunders inaktivitet. Termometeret kan også slås av ved å trykke på strømknappen .

Skjermen vil blinke OFF (av) et kort øyeblikk, og så bli tom.



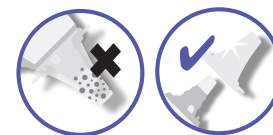
Tips for å ta temperaturen

Hygiene engangshetten må skiftes ut før hver bruk for å opprettholde nøyaktighet, hygiene og for å unngå krysskontaminering. Ørevoks og smuss på tuppen av Hygiene-hetten, selv i mikroskopiske mengder, kan danne en barriere mellom sonden og den infrarøde varmen som produseres av øret, og påvirke nøyaktigheten av målingen.

Utenforliggende faktorer, slik som dårlig plassering av sonden, en brukt Hygiene-hette eller en skitten Hygiene-hette, kan påvirke måling av temperaturen i øret.

Kliniske studier har vist at presisjon og nøyaktighet ved måling med øretermometere påvirkes av brukerteknikk.

Riktig plassering av sonden er essensiell for å få nøyaktige målinger.



Temperaturen i høyre og venstre øre er forskjellig, bruk alltid målinger fra samme øre for å sammenligne.

Den naturlige fysiologiske forskjellen kan være opp til 0,2 °C. Ved fravær av forstyrrende faktorer, i høyrisiko-grupper (slik som barn eller folk med svekket immunforsvar), skal den høyeste av de to brukes ved tolkning av pasientens temperatur.

I de følgende tilfellene skal du vente i 20 minutter før temperaturen tas: ekstreme forandringer i romtemperatur, høreapparat, liggende på en pute. Bruk det ubehandlede øret hvis det er blitt brukt øredråper eller andre medikamenter i ørekanalen.

Minnemodus

- Den sist målte temperaturen lagres i minnet, og vises automatisk i 5 sekunder når termometeret slås på igjen.

**Nattlys-funksjon**

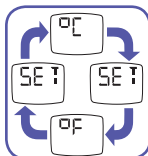
Termometeret er utstyrt med et praktisk nattlys som lyser opp skjermen i omgivelser med dårlig belysning.

Lyset vil slås på når du trykker på hvilken som helst knapp. Det fortsetter å lyse inntil termometeret har vært inaktivt i opp til 15 sekunder, selv etter at temperaturen er målt.

**Endring av temperaturenhet**

Ditt Braun ThermoScan termometer leveres med temperaturenheten satt til Celsius (°C). Hvis du ønsker å bytte til Fahrenheit (°F) og/eller tilbake fra Fahrenheit til Celsius, gjøres dette på følgende måte:

- Sørg for at termometeret er slått av.
- Press og hold strømknappen nede . Etter ca. 3 sekunder vil skjermen vise denne sekvensen: °C / SET / °F / SET.
- Slipp strømknappen når den ønskede temperaturenheten vises. Det vil høres et kort pip for å bekrefte den nye innstillingen, og termometeret slås deretter av automatisk.

**Vedlikehold og rengjøring**

Sondetuppen er den mest følsomme delen på termometeret. Den må være ren og feilfri for å sikre nøyaktige avlesninger. Hvis termometeret noen gang ved et uhell brukes uten en Hygiene-hette, må sondetuppen rengjøres som følger:

Tørk forsiktig av flaten med en vattpinne eller en myk klut fuktet med alkohol. Når alkoholen har tørket helt, kan du sette på en ny Hygiene-hette og ta en temperaturmåling.

Hvis sondetuppen er skadet, må du kontakte kundestøtte.

Bruk en myk, ren klut til å tørke av termometerets skjerm og utvendige flater. Ikke bruk skuremidler. Dette termometeret må aldri legges i vann eller i andre væsker. Termometeret og Hygiene-hettene skal oppbevares på et sted som er fritt for støv og forurensninger og borte fra direkte sollys.

Ekstra Hygiene-hetter (LF 40) kan kjøpes i de fleste butikker som fører Braun ThermoScan.

**Skifte av batterier**

Termometeret leveres med to 1,5V type AA (LR 06) batterier.

- Sett inn nye batterier når batterisymbolet vises på skjermen.
- Åpne batterirommet. Ta ut batteriene og skift ut med nye batterier. Sjekk at polene er plassert i riktig retning.
- Smekk batteridøren på plass.

**Feil og feilsøking**

Feilmelding	Situasjon	Løsning
	Hygiene-hetten er ikke påsatt.	Sett på en ny, ren Hygiene-hette.
	Termometersonden ble ikke plassert godt nok i øret. En nøyaktig måling var ikke mulig. POS = posisjonsfeil	Sjekk at plasseringen av sonden er korrekt og at den forblir stabil. Skift ut Hygiene-hetten og omplasser. Trykk på startknappen for å begynne en ny måling.
	Omgivelsestemperaturen er ikke innenfor tillatt bruksområde (10 – 40 °C eller 50 – 104 °F).	La termometeret hvile i 30 minutter i et rom der temperaturen er mellom 10 og 40 °C eller 50 og 104 °F.
	Den målte temperaturen er ikke innenfor normalt temperaturområde for mennesker (34 – 42,2 °C eller 93,2 – 108 °F).	Sjekk at sondetuppen og linsen er rene og at det er satt på en ny, ren Hygiene-hette. Sjekk at termometeret er riktig satt inn. Ta deretter temperaturen på nytt.
	HI = for høy LO = for lav	
	Systemfeil – selvtstskjermen blinker kontinuerlig og etterfølges ikke av klarpip og klarsymbol. Hvis feilen ikke er avklart,	Vent 1 minutt til termometeret slås av automatisk, og slå det så på igjen. ... nullstill termometeret ved å ta ut batteriene og sette dem inn igjen. ... kontakt servicesenteret.
	Batterinivået er lavt, men termometeret fungerer fortsatt korrekt.	Sett inn nye batterier.
	Batterinivået er for lavt til å foreta korrekt temperaturmåling.	Sett inn nye batterier.

Produktspesifikasjoner

Vist temperaturområde:	34 – 42,2 °C	(93,2 – 108 °F)
Omgivelsestemperatur-område for bruk:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Lagringstemperaturområde:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Relativ fuktighet for bruk og lagring:	10-95% RF (ikke-kondenserende)	
Skjermoppløsning:	0,1 °C eller °F	
Nøyaktighet for vist temperaturområde	Maksimum laboratoriefeil	
35 – 42 °C (95 – 107,6 °F):	±0,2 °C	(±0,4 °F)
Utenfor dette området:	±0,3 °C	(±0,5 °F)
Klinisk repetérbarhet:	±0,14 °C	(±0,26 °F)
Batterilevetid:	2 år / 350 målinger	
Servicelevetid:	5 år	

Dette termometeret er spesifisert for drift ved 1 atmosfærisk trykk eller i høyder med atmosfærisk trykk opptil 1 atmosfærisk trykk (700 - 1060 hPa).



Utstyr med BF-deler



Se bruksanvisning



Brukstemperatur



Lagringstemperatur



Må holdes tørt

Kan endres uten forvarsel.

Dette produktet samsvarer med betingelsene i EC-direktiv 93/42/EEC. Dette produktet bærer CE-merket og er produsert i henhold til RoHS-direktiv 2011/65/EU.

ELEKTROMEDISINSK UTSTYR krever spesielle forholdsregler med hensyn til EMC (elektromagnetisk kompatibilitet). Kontakt ditt lokale autoriserte servicesenter (se garantikort) for detaljert beskrivelse av kravene til EMC.

Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke ELEKTROMEDISINSK UTSTYR.



Dette produktet inneholder batterier og resirkulerbart elektronisk avfall. Av miljømessige hensyn skal det ikke avhendes sammen med husholdningsavfall, men bringes til et godkjent lokalt innsamlingssted.

Kalibrering

Dette produktet ble kalibrert under produksjonen. Hvis brukt i henhold til bruksanvisningen, vil det ikke være nødvendig med periodevis kalibrering. Apparatet er ikke ment å være en erstatning for regelmessige undersøkelser hos legen. Kontakt legen din hvis du er i tvil om temperaturavlesningen. Produktets LOT- og serienummer må oppgis da de er essensielle for å registrere og følge opp din forespørsel eller ditt krav.

Produksjonsdatoen angis av LOT-nummeret som finnes i batterirommet. De første tre (3) tallene etter LOT-nummeret står for den julianske datoen da produktet ble produsert, og de neste to (2) tallene står for de siste to sifrene i kalenderåret da produktet ble produsert. Bokstavene på slutten står for produsenten.

For eksempel: LOT 11614k, dette produktet ble produsert den 116. dagen i året 2014.

Garanti

EMC-tabellene og forbrukerkortet er tilgjengelig på vårt nettsted www.hot-europe.com/support.

For spørsmål angående støtte, gå inn på www.hot-europe.com/support eller se kontaktinformasjon for service på siste side i denne håndboken.

Kun UK: Denne garantien har ingen innvirkning på dine lovfestede rettigheter.

Opis wyrobu

- 1 **Jednorazowa nasadka higieniczna**
(opakowanie zawierające 20 sztuk + 1 już założona)
- 2 **Końcówka sondy**
- 3 **Sonda**
- 4 **Kontrolka ExacTemp®**
- 5 **Wyrzutnik nasadki higienicznej**
- 6 **Wyświetlacz**
- 7 **Włącznik/wyłącznik zasilania**
- 8 **Przycisk start**
- 9 **Pokrywa kieszeni na baterie** (2 baterie 1,5V typu AA (LR6))
- 10 **Zatyczka ochronna**

Zastosowanie

Termometr ThermoScan® firmy Braun jest przeznaczony do jednorazowych pomiarów i monitorowania temperatury ciała ludzkiego u osób w każdym wieku. Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Użycie termometru IRT6515 wraz z funkcją Wskaźnik gorączki nie ma na celu zastąpienia konsultacji lekarskiej.



Ostrzeżenia i środki ostrożności

- Należy zasięgnąć porady lekarza w przypadku zauważenia takich objawów, jak: niewyjaśniona drażliwość, wymioty, biegunka, odwodnienie, zmiany apetytu lub stopnia aktywności, napady drgawkowe, ból mięśni, drżenie, sztywność karku, ból podczas oddawania moczu itp., niezależnie od jakiegokolwiek koloru tła lub przy braku gorączki.
- Jeżeli termometr wskazuje podwyższoną temperaturę, proszę skonsultować się z lekarzem (żółty lub czerwony kolor tła).

Temperatura robocza tego termometru wynosi 10–40°C (50–104°F). Nie należy narażać termometru na działanie ekstremalnych temperatur (poniżej -25°C / -13°F lub powyżej 55°C / 131°F) lub nadmiernej wilgotności (>95% wilgotności względnej). Ten termometr jest przeznaczony do użytku wyłącznie z jednorazowymi nasadkami higienicznymi Braun ThermoScan (LF 40).

Aby uniknąć niedokładnych pomiarów, należy zawsze korzystać z tego termometru po założeniu nowej, jednorazowej nasadki higienicznej.

Jeśli termometr zostanie przypadkowo użyty bez założonej jednorazowej nasadki higienicznej, należy oczyścić soczewkę (patrz rozdział „Pielęgnacja i czyszczenie”). Nasadki higieniczne powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Termometr jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Produkt nie jest przeznaczony do diagnozowania jakiegokolwiek choroby, ale stanowi przydatne narzędzie do kontroli temperatury. Użycie termometru nie zastępuje konsultacji lekarskiej.

Zawierająca kolorowe oznaczenia funkcja Wskaźnik gorączki nie jest przeznaczona do użycia w przypadku wcześniaków i dzieci z niską masą urodzeniową. Zawierająca kolorowe oznaczenia funkcja Wskaźnik gorączki nie jest przeznaczona do wykorzystania w zakresie interpretacji temperatur hipotermicznych. Nie należy zezwalać dzieciom poniżej 12 roku życia na kontrolowanie ich temperatury bez nadzoru.

Nie wolno modyfikować tego wyrobu bez zgody producenta.

Rodzice/opiekunowie powinni zawsze skontaktować się z lekarzem pediatrą w razie zauważenia jakichkolwiek nietypowych objawów lub symptomów. Na przykład dziecko, u którego występuje drażliwość, wymioty, biegunka, odwodnienie, drgawki, zmiany apetytu lub aktywności, nawet przy braku gorączki, lub u którego stwierdza się niską temperaturę, może nadal wymagać pomocy lekarskiej.

Oceny nasilenia choroby u dzieci otrzymujących antybiotyki, leki przeciwbólowe lub leki przeciwgorączkowe nie należy dokonywać wyłącznie w oparciu o odczyty temperatury.

Wskaźwane przez funkcję Wskaźnik gorączki podwyższenie temperatury może sygnalizować poważną chorobę, szczególnie u osób dorosłych w podeszłym wieku, słabych, z osłabionym układem odpornościowym lub u noworodków i niemowląt. Należy zasięgnąć profesjonalnej porady natychmiast w razie stwierdzenia podwyższonej temperatury i jeśli temperatura jest mierzona u:

- noworodków i niemowląt w wieku poniżej 3. miesiąca życia (jeżeli temperatura przekracza 37,4°C lub 99,4°F, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem)
- pacjenci w wieku ponad 60 lat
- pacjenci z cukrzycą lub z osłabieniem układu odpornościowego (np. z zakażeniem HIV, w trakcie chemioterapii przeciwnowotworowej, długotrwałego leczenia sterydami, z usuniętą śledzioną)
- pacjenci obłożnie chorzy (np. pacjent w domu opieki, po udarze, z przewlekłą chorobą, w okresie rekonwalescencji po zabiegu chirurgicznym)
- pacjent po transplantacji (np. wątroby, serca, płuca, nerki).

U osób w podeszłym wieku gorączka może być ograniczona lub nawet nieobecna.

Termometr zawiera niewielkie części, które mogą zostać połknięte lub stwarzać ryzyko zadławienia u dzieci. Termometr musi być przechowywany w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Wskaźnik gorączki

Funkcja Wskaźnik gorączki pomaga lepiej zrozumieć znaczenie temperatury dziecka za pomocą koloru wskazanego na wyświetlaczu. Ekran wyświetla się w kolorze zielonym, jeśli nie ma gorączki, żółtym w razie gorączki i czerwony, w przypadku wysokiej gorączki.


Zakres koloru	Odczyt	Znaczenie
Zielony	> 35,7° – 37,4°C (> 96,3° – 99,4°F)	W normie
Żółty	> 37,4° – 38,5°C (> 99,4° – 101,3 °F)	Gorączka
Czerwony	> 38,5° – 42,2°C (> 101,3° – 108,0°F)	Wysoka gorączka

UWAGA: tło nie jest podświetlone, jeżeli odczytywana jest temperatura w zakresie:
34,4° ≤ T ≤ 35,7°C (93,9° ≤ T ≤ 96,3°F)

Jak korzystać z termometru ThermoScan® firmy Braun

1. Zdjąć osłonę ochronną.



2. Nacisnąć przycisk zasilania .

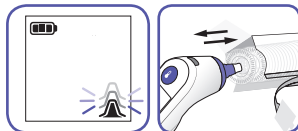
Podczas wykonywania wewnętrznego auto-testu wyświetlacz pokazuje wszystkie segmenty. Następnie wyświetlany będzie przez 5 sekund ostatni pomiar temperatury.

3. Wskaźnik umieszczenia nasadki higienicznej miga, sygnalizując konieczność jej założenia.

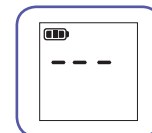
W celu osiągnięcia dokładnych pomiarów należy założyć nową, czystą nasadkę higieniczną przed każdym pomiarem.


Założyć nową nasadkę higieniczną, wsuwając sondę termometru prosto do nasadki higienicznej wewnątrz pudełka, a następnie ją wycofując.

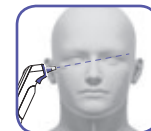
Uwaga: termometr ThermoScan firmy Braun nie zadziała bez założonej nasadki higienicznej.



4. Termometr jest gotowy do pomiaru temperatury, gdy wygląd wyświetlacza odpowiada ilustracji zamieszczonej poniżej.



5. Umieścić sondę wygodnie w przewodzie słuchowym i skierować w stronę przeciwnej skroni. Następnie nacisnąć i zwolnić przycisk Start .



6. Podczas pomiaru temperatury kontrolka ExacTemp® będzie migać. Kontrolka będzie świecić się stale przez 3 sekundy, wskazując pomyślne dokonanie odczytu temperatury.

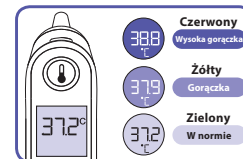
UWAGA: Jeżeli sonda zostanie prawidłowo wsunięta do przewodu słuchowego w trakcie pomiaru, zostanie wygenerowany długi sygnał dźwiękowy informujący o zakończeniu pomiaru.

Jeśli sonda nie będzie stale umieszczona w stabilnym położeniu w przewodzie słuchowym, zostanie wyemitowana sekwencja krótkich sygnałów dźwiękowych, kontrolka ExacTemp zgaśnie, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie (POS = błąd położenia).


Więcej informacji na ten temat zawiera rozdział „Błędy i rozwiązywanie problemów”.




7. Krótki potwierdzający sygnał dźwiękowy wskazuje, że pomiar temperatury jest dokładny. Wynik jest pokazywany na wyświetlaczu. Wyświetlony odczyt temperatury odpowiada temperaturze w jamie ustnej.



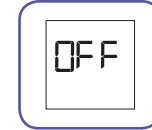
W celu powtórzenia
Przejdź do kroku 3.

8. W celu dokonania kolejnego pomiaru należy nacisnąć przycisk Wyrzuc , aby wyrzucić i wyrzucić zużyta nasadkę, a następnie założyć nową, czystą nasadkę higieniczną.

UWAGA: Jeśli nie wprowadzono żadnych zmian, domyślnie wybierane jest ostatnie ustawienie wieku.

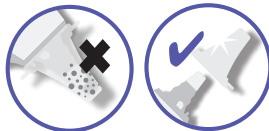
Termometr do ucha ThermoScan firmy Braun wyłącza się automatycznie po 60 sekundach bezczynności. Aby wyłączyć termometr, można również nacisnąć przycisk zasilania .

Na wyświetlaczu pojawi się na moment symbol OFF, a następnie nastąpi jego wyłączenie.



Wskazówki dotyczące pomiarów temperatury

Jednorazowa nasadka higieniczna Hygiene caps musi być wymieniana po każdym użyciu, aby zachować dokładność pomiaru oraz higienę i zapobiec możliwości zanieczyszczeń krzyżowych. Woskovina i brud na czubku nasadki higienicznej Hygiene caps, nawet o mikroskopijnej wielkości, mogą tworzyć przeszkodę pomiędzy czujnikiem a ciepłem wydzielanym w podczerwienu przez ucho i wpływać w ten sposób na dokładność pomiaru.



Czynniki zewnętrzne, takie jak nieprawidłowa wymiana sondy, a także zużyta lub zanieczyszczona nasadka higieniczna mogą wpływać na pomiar temperatury w uchu.

W badaniach klinicznych wykazano, że dokładność i prawidłowość pomiaru temperatury za pomocą termometru zależy od zmienności wykorzystywanych technik pomiaru. **Prawidłowe umieszczenie sondy jest niezbędne dla zapewnienia dokładnego pomiaru.**

Temperatura w prawym i lewym uchu jest inna, należy więc zawsze porównywać pomiary wykonane w tym samym uchu. Naturalna różnica fizjologiczna może osiągnąć 0,2°C. W przypadku braku czynników zakłócających, w populacji wysokiego ryzyka (np. niemowlęta lub osoby z immunodepresją) w celu interpretacji stanu pacjenta należy zawsze przyjąć najwyższą z tych dwóch wartości.

W przypadkach wymienionych poniżej należy odczekać 20 minut przed rozpoczęciem pomiaru temperatury: nagłe zmiany temperatury w pomieszczeniu, noszenie aparatu słuchowego, leżenie z uchem przyłożonym do poduszki. Jeśli w przewodzie słuchowym umieszczone zostały krople do uszu lub inne leki, należy mierzyć temperaturę w uchu nieleczonym.

Tryb pamięci

- Ostatni pomiar temperatury jest zapisywany w pamięci i automatycznie wyświetlany przez 5 sekund po ponownym włączeniu termometru.



Funkcja Oświetlenie nocne



Termometr wyposażony jest w przydatną funkcję nocnego podświetlenia wyświetlacza w ciemnym otoczeniu.

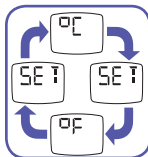
Oświetlenie włączy się po wciśnięciu dowolnego przycisku. Pozostanie włączone do chwili przejścia termometru w stan nieaktywności przez maksymalnie 15 sekund, nawet po dokonaniu pomiaru temperatury.




Zmiana skali temperatury

Termometr ThermoScan firmy Braun wyświetla domyślnie temperaturę w stopniach Celsjusza (°C). Aby przełączyć na skalę w stopniach Fahrenheita (°F) i/lub z powrotem ze skali Fahrenheita na Celsjusza, należy postąpić w następujący sposób:

- Upewnić się, że termometr jest wyłączony.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania . Po upływie około 3 sekund wyświetlona zostanie następująca sekwencja: °C / SET / °F / SET.
- Należy zwolnić przycisk zasilania , kiedy wyświetlana jest pożądana skala temperatury. Zostanie wygenerowany krótki sygnał dźwiękowy potwierdzający nowe ustawienie, a następnie termometr automatycznie się wyłączy.



Pielęgnacja i czyszczenie

 Końcówka sondy stanowi najbardziej delikatną część termometru. Aby zapewnić dokładny odczyt, musi ona być czysta i nieuszkodzona. Jeśli termometr zostanie przypadkowo użyty bez nasadki higienicznej, należy oczyścić końcówkę sondy w następujący sposób:

Bardzo delikatnie wytrzeć powierzchnię wacikiem lub ściereczką zwilżoną alkoholem. Po całkowitym wyschnięciu alkoholu można założyć nową nasadkę higieniczną i ponownie dokonać pomiaru temperatury.

Jeśli końcówka sondy jest uszkodzona, należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Do czyszczenia wyświetlacza i obudowy zewnętrznej termometru należy używać miękkiej, suchej ściereczki. Nie należy używać jakichkolwiek ściernych środków czyszczących. Nigdy nie zanurzać termometru w wodzie lub jakiegokolwiek innej cieczy. Przechowywać termometr i nasadki higieniczne w miejscu suchym, niezakurzonym i wolnym od zanieczyszczeń, z dala od bezpośrednio padających promieni słonecznych.

Dodatkowe nasadki higieniczne Hygiene caps (LF 40) są dostępne w większości punktów sprzedaży oferujących termometry ThermoScan firmy Braun.











Wymiana baterii

Termometr jest dostarczany z dwiema bateriami 1,5V typu AA (LR 06).

- Zainstalować nowe baterie, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii.
- Otworzyć komorę baterii. Wyjąć baterie i zastąpić je nowymi, zwracając uwagę na zachowanie prawidłowej biegunowości.
- Zamknąć pokrywkę komory baterii.



Błędy i rozwiązywanie problemów

Komunikat o błędzie	Sytuacja	Rozwiązanie
	Nasadka higieniczna Hygiene caps nie została założona.	Założ nową, czystą nasadkę higieniczną Hygiene caps.
	Sonda termometru nie została prawidłowo umieszczona w uchu. Dokładny pomiar nie był możliwy. POS = błąd położenia	Zwrócić uwagę, czy ustawienie sondy jest prawidłowe i stabilne. Wymienić nasadkę higieniczną i ustawić ponownie. Nacisnąć przycisk Start, aby rozpocząć nowy pomiar.
	Temperatura otoczenia znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatury roboczej (10 – 40°C lub 50 – 104°F).	Pozostawić termometr na 30 minut w pomieszczeniu, w którym temperatura mieści się w zakresie między 10 a 40°C lub 50 a 104°F.
	Zmierzona temperatura znajduje się poza typowym zakresem temperatury ciała człowieka (34 – 42,2°C lub 93,2 – 108°F).	Upewnij się, że końcówka sondy i soczewka są czyste oraz że założono nową, czystą nasadkę higieniczną. Upewnij się, że termometr został wprowadzony prawidłowo. Następnie ponownie zmierz temperaturę.
	HI = zbyt wysoka LO = zbyt niska	
	Błąd systemowy – ekran autotestu ciągle miga i nie następuje po nim sygnał dźwiękowy gotowości i symbol gotowości do pracy. Jeśli błąd się utrzymuje, Jeśli błąd nadal się utrzymuje,	Odczekać 1 minutę, aż termometr automatycznie się wyłączy, a następnie ponownie go włączyć. ... zresetować termometr, wyjmując baterie i ponownie je instalując. ... skontaktować się z punktem serwisowym.
	Niski poziom naładowania baterii, ale termometr nadal może prawidłowo funkcjonować.	Zainstalować nowe baterie.
	Poziom naładowania baterii jest zbyt niski do wykonywania prawidłowych pomiarów temperatury.	Zainstalować nowe baterie.

Specyfikacja produktu

Zakres wyświetlania temperatury:	34–42,2°C (93,2–108°F)
Zakres temperatury roboczej:	10–40°C (50–104°F)
Zakres temperatury przechowywania:	-25–55°C (-13–131°F)
Wilgotność względna robocza i przechowywania:	10-95% wilgotności względnej (bez kondensacji)
Rozdzielczość wyświetlacza:	0,1°C lub °F
Dokładność w wyświetlanym zakresie temperatury	Maksymalny błąd laboratoryjny
35 – 42°C (95 – 107,6°F):	±0,2°C (±0,4°F)
Poza tym zakresem:	±0,3°C (±0,5°F)
Powtarzalność kliniczna:	±0,14°C (±0,26°F)
Zywotność baterii:	2 lata / 350 pomiarów
Okres przydatności do użycia:	5 lat

Specyfikacja tego termometru przewiduje pracę przy ciśnieniu 1 atmosfery lub na wysokościach o ciśnieniu atmosferycznym do 1 atmosfery (700–1060 hPa).



Sprzęt z częściami typu BF



Patrz instrukcja użycia



Temperatura robocza



Temperatura przechowywania



Przechowywać w suchym miejscu

Specyfikacja może ulec zmianie bez powiadomienia.

Ten produkt spełnia wymagania dyrektywy WE 93/42/EWG. Ten produkt oznaczony jest symbolem CE i został wytworzony zgodnie z dyrektywą RoHS 2011/65/UE.

MEDYCZNY SPRZĘT ELEKTRYCZNY wymaga przestrzegania specjalnych środków ostrożności w zakresie zgodności elektromagnetycznej (EMC). Szczegółowy opis wymagań w zakresie zgodności elektromagnetycznej można uzyskać w autoryzowanym lokalnym punkcie serwisowym (patrz karta gwarancyjna).

Przenośne i mobilne urządzenia komunikacji na falach radiowych (RF) mogą wpływać na działanie MEDYCZNEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO.



Ten produkt zawiera baterie oraz elementy elektroniczne nadające się do recyklingu. W trosce o ochronę środowiska naturalnego nie wyrzucać produktu z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz oddać do odpowiedniego lokalnego punktu zbiórki odpadów.

Kalibracja

Produkt został skalibrowany fabrycznie. Pod warunkiem przestrzegania warunków użytkowania, wykonywanie jakiegokolwiek okresowej kalibracji nie jest konieczne. Wyrób ten nie jest przewidziany do stosowania zamiast regularnych kontroli przez lekarza, w razie jakichkolwiek wątpliwości co do odczytu temperatury, należy skonsultować się ze swoim lekarzem. Numer serii LOT i numery seryjne produktu muszą zostać podane, ponieważ są niezbędne w celu zarejestrowania i śledzenia zapytania lub roszczenia.

Data produkcji zawarta jest w numerze serii LOT, który znajduje się w komorze baterii.

Pierwsze trzy (3) cyfry po numerze serii LOT wskazują datę produkcji wyrobu w kalendarzu juliańskim, a kolejne dwie (2) cyfry odpowiadają ostatnim dwóm cyfrom roku kalendarzowego wytworzenia produktu. Identyfikatory znajdujące się na końcu numeru serii wskazują wytwórcę.

Przykład: LOT 11614k, ten produkt został wytworzony 116. dnia roku 2014.

Gwarancja

Tabele dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej i karta konsumenta są dostępne na naszej stronie internetowej www.hot-europe.com/support.

Wszelkie zapytania dotyczące wsparcia powinny być przesyłane za pośrednictwem strony internetowej www.hot-europe.com/support lub danych kontaktowych zamieszczonych na ostatniej stronie tej instrukcji obsługi.

Dotyczy jedynie Wielkiej Brytanii: Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie wpływa na ustawowe prawa użytkownika.

Описание изделия

- 1 Одноразовый колпачок «Hygiene cap»
(в комплект поставки входит коробка с колпачками в кол-ве 20 шт. + 1 колпачок уже установлен)
- 2 Линза датчика
- 3 Датчик
- 4 Светодиод ExacTemp®
- 5 Выталкиватель колпачка «Hygiene cap»
- 6 Дисплей
- 7 Кнопка питания
- 8 Кнопка включения
- 9 Крышка батарейного отсека (2 батареи X 1,5 В типа AA (LR6))
- 10 Защитная крышка

Назначение

Ушной термометр Braun ThermoScan® Ear используется для периодического изменения и мониторинга температуры тела у людей любого возраста. Он предназначен только для бытового использования.

Применение термометра IRT6515 с функцией индикации лихорадки не может заменить консультацию врача.

Предупреждения и меры предосторожности

- Проконсультируйтесь со своим педиатром, если заметили такие симптомы, как необъяснимая раздражительность, рвота, понос, обезвоживание, изменение аппетита или уровня активности, судорожные припадки, боль в мышцах, дрожь, скованность мышц шеи, боль при мочеиспускании и др. — независимо от цвета экрана термометра и даже при отсутствии лихорадки.
- Проконсультируйтесь с врачом, если термометр показывает повышенную температуру (желтая или красная подсветка).

Диапазон рабочей температуры окружающей среды для данного термометра составляет 10 – 40 °C (50 – 104 °F). Не подвергайте термометр воздействию экстремальных температур (ниже -25 °C / -13 °F или выше 55 °C / 131 °F), а также избыточной влажности (>95% RH). Данный термометр необходимо использовать только с оригинальными одноразовыми колпачками «Hygiene cap» Braun ThermoScan (LF 40).

Термометр всегда следует использовать с новым и чистым защитным колпачком «Hygiene cap». В противном случае возможно получение неточных результатов измерений.

Если термометр был случайно использован без колпачка «Hygiene cap», необходимо очистить линзу (см. раздел «Уход и чистка»). Храните колпачки «Hygiene cap» в недоступном для детей месте.

Данный термометр предназначен только для бытового использования. Данное изделие не предназначено для диагностики какого-либо заболевания, но является полезным инструментом для скрининга температуры. Использование данного термометра не является заменой консультации вашего лечащего врача.

Функция индикации лихорадки с цветовой кодировкой не предназначена для недоношенных детей или для детей с гипертрофией новорожденных. Данная функция также не предназначена для интерпретации гипотермических температур. Не оставляйте детей, не достигших 12-летнего возраста, без присмотра при измерении температуры.

Внесение изменений в конструкцию прибора без разрешения производителя не допускается.

Родители / опекуны должны обратиться к педиатру, если заметили необычный (-ые) признак (-ы) или симптом (-ы). Например, даже при отсутствии лихорадки или при низкой температуре тела ребенок может нуждаться в медицинской помощи, если у него отмечаются раздражительность, рвота, понос, обезвоживание, судорожные припадки, изменение аппетита или уровня активности.

У детей, принимающих антибиотики, анальгетики или жаропонижающие средства, нельзя судить о тяжести болезни только по показаниям термометра.

Повышение температуры, как указывает индикатор лихорадки, может свидетельствовать о серьезном заболевании, особенно у взрослых людей пожилого возраста, ослабленных лиц или лиц со сниженным иммунитетом, а также у новорожденных и младенцев. При повышении температуры незамедлительно обратитесь за профессиональной медицинской помощью. Если вы измеряете температуру:

- Новорожденные и младенцы до 3-х месяцев (немедленно обратитесь к врачу, если температура выше 37,4 °C (или 99,4 °F)).
- лиц старше 60 лет
- пациентов, страдающих сахарным диабетом или имеющих ослабленную иммунную систему (например, у ВИЧ-инфицированных, у пациентов, получающих химиотерапию в связи с онкологическим заболеванием, длительно принимающих кортикостероидные препараты, перенесших спленэктомию).
- лежачих больных (например, находящихся в доме престарелых, перенесших инсульт, имеющих хроническое заболевание или перенесших хирургическую операцию).
- людей, перенесших трансплантацию (например, печени, сердца, легких, почки).

У пожилых пациентов лихорадка может быть выражена слабо или даже отсутствовать.

В комплектацию термометра входят мелкие детали, которые могут быть проглочены детьми или при попадании в дыхательные пути привести к удушью. Всегда храните термометр в недоступном для детей месте.

Функция индикации лихорадки

Функция индикации лихорадки помогает вам лучше понять значение температуры ребенка при цветовой индикации на дисплее. На экране показан зеленый цвет, если лихорадка отсутствует, желтый при повышении температуры и красный при, вероятно, высокой температуре.

Цветовой фон	Показание	Значение
Зеленый	> 35,7° – 37,4 °C (> 96,3° – 99,4 °F)	Нормальная
Желтый	> 37,4° – 38,5 °C (> 99,4° – 101,3 °F)	Повышенная температура
Красный	> 38,5° – 42,2 °C (> 101,3° – 108,0 °F)	Высокая температура

ПРИМЕЧАНИЕ: Подсветка остается выключенной, если регистрируются следующие значения температуры: $34,4^{\circ} \leq T \leq 35,7^{\circ} \text{C}$ ($93,9^{\circ} \leq T \leq 96,3^{\circ} \text{F}$)

Порядок использования термометра Braun ThermoScan®

1. Снимите пылезащитный колпачок.



2. Нажмите кнопку питания .

Во время внутренней самодиагностики на дисплее показаны все сегменты. Затем в течение 5 секунд будет отображаться значение последней измеренной температуры

3. При необходимости надеть защитный колпачок «Hygiene cap» на экране будет мигать его изображение.

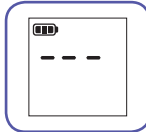
Для получения точных результатов перед каждым измерением проверяйте, установлен ли на термометре новый и чистый защитный колпачок «Hygiene cap».

Чтобы надеть новый защитный колпачок «Hygiene cap», введите с усилием датчик термометра непосредственно в колпачок «Hygiene cap», находящийся в коробке, и затем извлеките термометр.

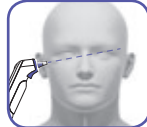
Примечание. Без защитного колпачка «Hygiene cap» термометр Braun ThermoScan работать не будет.



4. Термометр готов к измерению температуры, если экран выглядит так, как указано на рисунке ниже.



5. Плотно вставьте датчик в наружный слуховой проход, затем нажмите и отпустите кнопку включения.



6. Светодиод ExasTemp® будет мигать, пока идет измерение температуры. После получения результата измерения световой индикатор будет гореть непрерывно в течение 3 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если датчик был введен в наружный слуховой проход правильно, по завершении измерения прозвучит длинный звуковой сигнал.

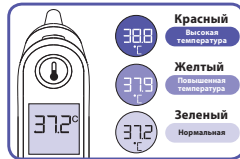
Если датчик в наружном слуховом проходе не находился все время в одном и том же положении, то прозвучит несколько коротких сигналов, световой индикатор ExasTemp отключится, и на экране появится сообщение об ошибке (POS – ошибка положения).

Для получения более подробной информации см. раздел «Ошибки и их устранение».



7. Подтверждающий звуковой сигнал указывает на то, что было сделано точное измерение температуры. Результат показан на дисплее. Отображаемое на дисплее значение температуры является эквивалентом оральной температуры.

Для повторения
Перейдите к пункту 3.

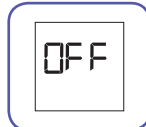


8. Для выполнения следующего измерения нажмите на кнопку извлечения ▲, чтобы снять и выбросить в отходы использованный колпачок «Hygiene cap», после чего наденьте новый и чистый колпачок «Hygiene cap».

ПРИМЕЧАНИЕ. Если не изменить настройки, по умолчанию используется последняя настройка возрастной группы.

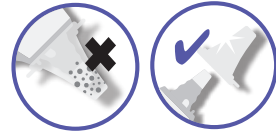
После 60 секунд отсутствия активности ушной термометр Braun ThermoScan автоматически отключается. Термометр также можно отключить, нажав на кнопку питания.

На экране на короткое время появится надпись OFF, затем он погаснет.



Советы по измерению температуры

Для обеспечения точности измерений, соблюдения гигиены и предотвращения перекрестного заражения меняйте одноразовый колпачок «Hygiene cap» при каждом использовании. Ушная сера и грязь на кончике колпачка «Hygiene cap», даже ее микроскопический слой, могут создавать препятствие между датчиком и тепловым излучением в ИК области спектра, идущим от уха, что будет влиять на точность измерений.



На измерения температуры в ухе могут влиять такие внешние факторы как плохая установка датчика, применение уже использованного колпачка «Hygiene cap» или грязный колпачок «Hygiene cap».

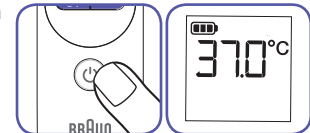
При клинических исследованиях было установлено, что на точность и прецизионность измерения температуры в ухе влияет вариативность методики, используемой пользователем. **Для точности измерения очень важна правильная установка датчика.**

Температура в правом и левом ухе отличается. Всегда сравнивайте температуру, измеренную в одном и том же ухе. Естественная физиологическая разница может достигать 0,2 °C. При отсутствии искажающих факторов у групп населения с высоким риском (таких как младенцы или лица со сниженным иммунитетом) для интерпретации температуры пациента используйте самое высокое из двух значений.

В следующих ситуациях перед измерением температуры подождите 20 минут: экстремальные изменения температуры в помещении, при наличии слухового аппарата, при лежании на подушке. При закапывании ушных капель или других лекарств в наружный слуховой проход одного уха используйте для измерения температуры другое ухо.

Режим памяти

1. Последний результат измерения температуры сохраняется в памяти и будет автоматически отображен на экране в течение 5 секунд при следующем включении термометра.



Функция подсветки в темноте

В термометре имеется подсветка, обеспечивающая свечение экрана в темноте.

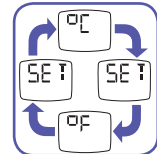
Подсветка включается при нажатии любой кнопки. Если термометр не используется, подсветка выключается через 15 секунд (даже если температура уже измерена).




Изменение температурной шкалы

Ваш термометр Braun ThermoScan поставляется с активированной шкалой температуры в градусах Цельсиях (°C). Если вы хотите перейти на шкалу по Фаренгейту (°F) и / или назад от Фаренгейта к Цельсию, выполните следующие действия:

1. Термометр должен быть выключен.
2. Нажмите и удерживайте кнопку Питания. По прошествии около 3-х секунд на дисплее появится данная последовательность: °C / SET / °F / SET.
3. Отпустите кнопку Питания, когда будет показана желаемая шкала температур. Для подтверждения новой настройки прозвучит короткий звуковой сигнал, а затем термометр автоматически отключится.



Уход и чистка

 Линза датчика является самой деликатной частью термометра. Она должна быть чистой и неповрежденной для обеспечения точности показаний. Если термометр случайно использовался без колпачка «Hygiene cap», очистите линзу датчика следующим образом:

Очень аккуратно вытрите поверхность ватным валиком или мягкой тканью, смоченной в спирте. После полного высыхания спирта вы можете надеть новый колпачок «Hygiene cap» и выполнить измерение температуры.

В случае повреждения линзы датчика термометра обратитесь в отдел работы с потребителями.

Для очистки дисплея термометра и его внешней поверхности используйте мягкую сухую ткань. Не используйте абразивные очистители. Запрещается погружать данный термометр в воду или любую другую жидкость. Храните термометр и колпачки «Hygiene cap» в сухом месте вдали от пыли и грязи, а также солнечного света.

Дополнительные колпачки «Hygiene cap» (LF 40) можно приобрести в большинстве магазинов, где продается термометр Braun ThermoScan.



Замена элементов питания

В комплект поставки термометра входят две батареи типоразмера AA (LR 06) на 1,5 В.









1. При появлении символа батареи на экране требуется замена элементов питания.

2. Откройте батарейный отсек. Извлеките элементы питания и установите новые, соблюдая полярность.

3. Защелкните крышку отделения для батарей, установив ее на место.



Ошибки и их устранение

Сообщение об ошибке	Ситуация	Решение
	Не надет колпачок «Hygiene cap».	Наденьте новый и чистый колпачок «Hygiene cap».
	Датчик термометра не был надежно установлен в наружном слуховом проходе. Невозможно выполнить точное измерение. POS = ошибка положения	Убедитесь в правильности и стабильности положения датчика. Замените колпачок «Hygiene cap» и установите его в ухе. Нажмите кнопку включения, чтобы начать новое измерение.
	Температура окружающей среды находится за пределами допустимого рабочего диапазона (10 – 40° C или 50 – 104° F).	Оставьте термометр на 30 минут в комнате с температурой воздуха в интервале от 10 до 40° C или от 50 до 104° F.
	Результат измерения температуры находится за пределами температуры, характерной для тела человека (34 – 42,2° C или 93,2 – 108° F).	Убедитесь, что кончик датчика и линзы чистые и установлен новый колпачок «Hygiene cap». Следите за тем, чтобы термометр был установлен правильно. Затем проведите новый замер.
	HI = слишком высокая LO = слишком низкая	
	Системная ошибка – экран самопроверки постоянно мигает, не звучит сигнал готовности и не появляется символ готовности. Если ошибка повторяется, Если ошибка вновь повторяется,	Дождитесь автоматического выключения термометра через 1 минуту, затем включите его снова. ... сбросьте настройки термометра путем извлечения и повторной установки батарей. ... обратитесь в сервисный центр.
	Низкий заряд батареи, но термометр все еще может работать надлежащим образом.	Установите новые батареи.
	Слишком низкий заряд батареи для правильного измерения температуры.	Установите новые батареи.

Технические характеристики изделия

Отображаемый диапазон температур:	34 – 42,2 °C	(93.2 – 108 °F)
Рабочий диапазон температуры окружающей среды:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Диапазон температуры хранения:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Относительная влажность при эксплуатации и хранении:	10 – 95 % RH (без конденсации)	
Разрешение дисплея:	0,1 °C или °F	
Точность отображаемого диапазона температур	Максимальная лабораторная ошибка	
35 – 42 °C (95 – 107,6 °F):	± 0,2 °C	(± 0,4 °F)
Вне данного диапазона:	± 0,3 °C	(± 0,5 °F)
Клиническая воспроизводимость:	± 0,14 °C	(± 0,26 °F)
Срок службы батареи:	2 года / 350 измерений	
Срок службы:	5 лет	

Термометр пригоден для работы при нормальном атмосферном давлении или на высоте, где атмосферное давление не превышает нормальное (700 – 1060 гПа).



Устройство с рабочими частями типа BF



См. инструкцию по эксплуатации



Рабочая температура



Температура хранения



Хранить в сухом месте

Возможно внесение изменений без уведомления.

Данное изделие соответствует требованиям директивы ЕС 93/42/ЕЕС. Данное изделие имеет маркировку CE mark и изготовлено в соответствии с директивой RoHS 2011/65/EU по ограничению вредных веществ.

МЕДИЦИНСКИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ИЗДЕЛИЯ требуют соблюдения мер предосторожности относительно электромагнитной совместимости. Для получения подробного описания требований в отношении электромагнитной совместимости обратитесь в местный сервисный центр (см. гарантийный талон).

Переносная и передвижная радиочастотная аппаратура связи может воздействовать на МЕДИЦИНСКИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ИЗДЕЛИЯ.



Данное изделие содержит батареи и электронные отходы, требующие вторичной переработки. В целях сохранения окружающей среды не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами, а сдайте в специальный местный пункт сбора отходов.

Калибровка

Данное изделие прошло калибровку на момент изготовления. При использовании в соответствии с инструкциями по применению периодическая калибровка не требуется. Данное изделие не является заменой регулярного посещения вашего врача. Если у вас возникли сомнения в значении температуры, проконсультируйтесь с вашим врачом. Следует указывать серийный номер и номер партии вашего изделия, поскольку они необходимы для регистрации и отслеживания вашего запроса или претензии.

Дата производства обозначена в номере партии (LOT), расположенном в батарейном отсеке. Первые три (3) цифры после «LOT» означают порядковый номер дня года изготовления, следующие две (2) цифры означают последние две цифры календарного года изготовления. Последние буквы обозначают производителя.

Пример: LOT 11612k – данное изделие было изготовлено на 116-й день 2014 года.

Гарантия

Таблицы по электромагнитной совместимости и карта клиента доступны на нашем веб-сайте: www.hot-europe.com/support.

По данному адресу Вы можете обратиться за техподдержкой: www.hot-europe.com/support. На последней странице данного руководства также можно найти контактную информацию о сервисных центрах.

Только для Великобритании. Настоящая гарантия никак не ущемляет ваших прав по статутному праву.

Produktbeskrivning

- 1 **Hygiene cap för engångsbruk**
(en förpackning med 20 st, medföljer + 1 redan installerad)
- 2 **Probspets**
- 3 **Prob**
- 4 **ExacTemp®-lampa**
- 5 **Hygiene cap-utmatare**
- 6 **Display**
- 7 **På/av-knapp**
- 8 **Startknapp**
- 9 **Batterilucka** (2 X 1,5V typ AA (LR6) -batterier)
- 10 **Skyddshylsa**

Avsedd användning

Braun ThermoScan®-örontermometern är avsedd för återkommande mätning och övervakning av kroppstemperaturen hos personer i alla åldrar. Endast avsedd för hushållsbruk.

Användning av IRT6515 tillsammans med febervägledningsfunktionen är inte avsedd att ersätta ett läkarbesök.



Varningar och säkerhetsanvisningar

- Sök läkarvård vid symtom såsom oförklarlig irritabilitet, kräkning, diarré, uttorkning, förändringar i aptit eller aktivitet, krampanfäll, muskelsmärta, darrning, nackstelhet, smärta vid urinering osv. oavsett färgen på bakgrundsbelysningen eller frånvaro av feber.
- Sök läkarvård om termometern visar på förhöjd temperatur (gul eller röd bakgrundsbelysning).

Omgivningstemperaturen för användning av denna termometer är 10 – 40 °C. Utsätt inte termometern för extrema temperaturer (under -25 °C / -13 °F eller över 55 °C / 131 °F) eller alltför hög luftfuktighet (>95 % RH). Termometern får endast användas tillsammans med äkta Braun ThermoScan Hygiene caps för engångsbruk (LF 40).

För att undvika felaktiga mätresultat ska du alltid använda termometern med en ny, ren Hygiene cap.

Om termometern oavsiktligt skulle användas utan Hygiene cap ska linsen rengöras (se avsnittet "Skötsel och rengöring"). Förvara Hygiene caps utom räckhåll för barn.

Denna termometer är endast avsedd för hushållsbruk. Den är inte avsedd för att diagnostisera sjukdomar, utan är enbart ett praktiskt screeningverktyg för kroppstemperatur. Användning av denna termometer är inte avsedd att ersätta läkarbesök.

Den färgkodade febervägledningsfunktionen är inte avsedd för tidigt födda barn eller barn som är ovanligt små när de föds. Den färgkodade febervägledningsfunktionen är inte avsedd att tolka hypotermiska temperaturer. Lär inte barn under 12 år mäta sin temperatur utan övervakning.

Gör inga ändringar av denna produkt utan godkännande från tillverkaren.

Föräldrar/vårdnadshavare ska ringa en barnläkare vid observation av ovanliga tecken eller symptom. Om ett barn till exempel uppvisar symtom såsom irritabilitet, kräkning, diarré, uttorkning, krampanfäll, förändrad aptit eller aktivitet, även om barnet inte har feber, eller har en låg temperatur, kan barnet ändå behöva läkarvård.

När det gäller barn som behandlas med antibiotika, smärtstillande eller febermedsättande medel får man inte bedöma sjukdomens allvarlighetsgrad enbart på grundval av den avlästa temperaturen.

Förhöjd temperatur indikeras av febervägledningsfunktionen och kan tyda på allvarlig sjukdom, särskilt hos vuxna personer som är äldre, bräckliga, har ett försvagat immunsystem eller hos för tidigt födda och spädbarn. Vänligen kontakta läkare omedelbart vid förhöjd temperatur och om du mäter temperaturen hos:

- nyfödda och spädbarn under tre månader (kontakta omedelbart läkare om temperaturen överskrider 37,4 °C (99,4 °F)).
- patienter som är över 60 år.
- patienter med diabetes mellitus eller försvagat immunförsvar (till exempel på grund av HIV, cellgiftsbehandling, långvarig steroidbehandling eller splenektomi).

- patienter som är sängbundna (till exempel på grund av vårdhemsvistelse, stroke, kronisk sjukdom eller återhämtning efter operation).
- har genomgått organtransplantation (t.ex. lever, hjärta, lungor, njure).

Feber kan vara lägre eller till och med saknas hos äldre patienter.

Termometern innehåller smådelar som kan sväljas av barn eller utgöra en kvävningrisk för dem. Förvara alltid termometern utom räckhåll för barn.

Hjälp med bedömning av feber

Febervägledningsfunktionen hjälper dig att bättre förstå barnets kroppstemperatur med hjälp av den färg som visas på displayen. Grön display betyder ingen feber, orange display betyder feber och röd display betyder en eventuell hög feber.

Färg	Avläst värde	Betydelse
Grönt	> 35,7° – 37,4 °C (> 96,3° – 99,4 °F)	Normal
Gult	> 37,4° – 38,5 °C (> 99,4° – 101,3 °F)	Feber
Rött	> 38,5° – 42,2 °C (> 101,3° – 108,0 °F)	Hög feber

OBS: Bakgrundsbelysningen förblir SLÄCKT när temperaturavläsningar lägre än nedan registreras:
 $34,4^{\circ} \leq T \leq 35,7^{\circ} \text{C}$ ($93,9^{\circ} \leq T \leq 96,3^{\circ} \text{F}$)

Hur du använder Braun ThermoScan®

1. Ta av skyddshattan.



2. Tryck på strömknappen .

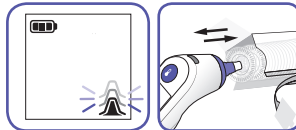
Enheten utför ett självtest och displayen visar alla segment. Den senaste temperaturavläsningen visas i fem sekunder.

3. Hygiene cap-indikatorn blinkar för att signalera att det behövs en ny Hygiene cap.

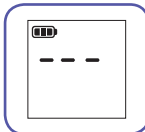
För att få noggranna mätresultat måste du sätta på en ny, ren Hygiene cap före varje mätning.


Sätt fast en ny Hygiene cap genom att trycka in termometerproben rakt in i Hygiene cap inne i förpackningen och sedan dra ut den.

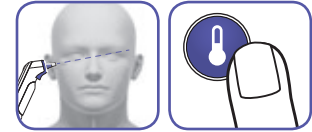
Obs: Braun ThermoScan fungerar inte utan fastsatt Hygiene cap.



4. Termometern är klar att användas när displayen ser ut som på bilden nedan.



5. Passa in proben tätt in i hörselgången. Tryck sedan på startknappen och släpp den igen .



6. ExacTemp®-lampan blinkar medan temperaturmätningen pågår. Lampan lyser ihållande i tre sekunder för att visa att en lyckad temperaturavläsning har erhållits.

OBS: Om proben har satts in på rätt sätt i hörselgången under mätningen, hörs en lång pipsignal som meddelar att mätningen är klar.

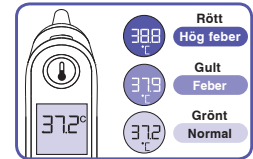
Om proben INTE har hållits i en stabil position hela tiden i hörselgången, avges en följd av korta pipsignaler, ExacTemp-lampan släcks och på displayen visas ett felmeddelande (POS = positionsfel).


Se avsnittet "Fel och felsökning" för mer information.




7. Bekräftelsesignalen indikerar att en korrekt temperaturavläsning har gjorts. Resultatet visas på displayen. Den temperaturavläsning som visas motsvarar den orala temperaturen.

För att upprepa
Gå till steg 3.

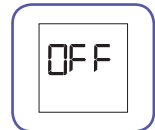
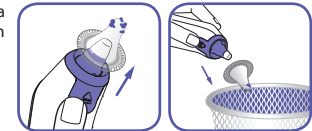


8. Inför nästa mätning trycker du på utlösningsknappen  för att avlägsna och kassera den använda Hygiene cap för engångsbruk. Sätt sedan på en ny, ren Hygiene cap för engångsbruk.

OBS: Standardinställningen är 3–36 månader om du inte ändrar den.

Braun ThermoScan öröntermometer stängs av automatiskt efter 60 sekunders inaktivitet. Termometern kan även stängas av genom att du trycker på strömknappen .

Displayen blinkar kortvarigt OFF (AV) och blir tom.

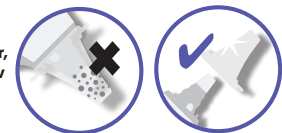


Tips för temperaturmätning

Byt ut Hygiene cap för engångsbruk inför varje användningstillfälle för att bibehålla noggrannhet, hygien och undvika korskontaminering. Öronvax och smuts på Hygiene cap för engångsbruk, även i mikroskopiska mängder, kan skapa ett hinder mellan sensorn och den infraröda värme som avges av örat och på så vis påverka mätresultatet.

Externa faktorer som t.ex. felaktig probplacering, använd Hygiene cap eller smutsig Hygiene cap kan påverka öröntermometeravläsningen.

I kliniska studier har noggrannheten för öröntermometeravläsningar visat sig påverkas av olika användartekniker. **Korrekt probplacering är avgörande för rättvisande mätningar.**

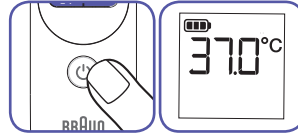


Temperaturen i höger och vänster öra skiljer sig åt, så jämför alltid mätresultat från samma öra. Den naturliga fysiologiska skillnaden kan vara upp till 0,2 °C. I frånvaro av inverkan av faktorer, hos högriskpopulation (som t.ex. spädbarn eller personer med nedsatt immunförsvar), använd den högsta avläsningen för att tolka patientens temperatur.

I de följande fallen, vänta i 20 minuter innan du mäter temperaturen: extrema förändringar av rumstemperatur, hörapparat, liggande på en kudde. Använd det obehandlade örat om det finns örondroppar eller annat läkemedel i hörselgången.

Minnesläge

- Den senast tagna temperaturen sparas i minnet och visas automatiskt i 5 sekunder när termometern slås på igen.



Funktion för nattlampa

Termometern har en praktisk nattbelysning som belyser displayen när det är mörkt.

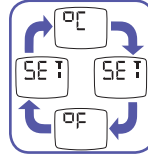
Lampan tänds när du trycker på valfri knapp och förblir tänd tills termometern har varit inaktiv i upp till 15 sekunder, även efter temperaturtagningen.



Byte av temperaturskala

Din Braun ThermoScan levereras med Celsius (°C) -temperaturskalan inställd. Om du vill byta till Fahrenheit (°F) och/eller tillbaka från Fahrenheit till Celsius gör du så här:

- Kontrollera att termometern är avstängd.
- Tryck och håll in strömknappen . Efter cirka tre sekunder visar displayen följande sekvens: °C / SET / °F / SET.
- Släpp strömknappen när önskad temperaturskala visas. Det hörs en kort pipsignal som bekräftar den nya inställningen, sedan stängs termometern av automatiskt.



Skötsel och rengöring

Probspetsen är termometerns ömtåligaste del. Den måste vara ren och hel för att korrekta avläsningar ska kunna säkerställas. Om du råkar använda termometern utan Hygiene cap, rengör probspetsen enligt följande:

Torka mycket försiktigt av proben utvändigt med en bomullstopp eller en mjuk trasa fuktas med alkohol. När alkoholen har dunstat bort helt kan du sätta på en ny Hygiene cap och använda termometern.

Om probspetsen är skadad bör du kontakta kundtjänst.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra termometerns display och utsida. Använd inte slipande rengöringsmedel. Sänk inte ner termometern i vatten eller annan vätska. Förvara termometer och Hygiene caps på en torr plats utan damm och kontamination och utan direkt solljus.



Extra Hygiene caps för engångsbruk (LF 40) finns i de flesta butiker som säljer Braun ThermoScan.

Byte av batterierna

Termometern drivs med två 1,5 V-batterier av typ AA (LR 06).

- Sätt i nya batterier när batterisymbolen visas på displayen.
- Öppna batterifacket, ta ut batterierna och ersätt dem med nya batterier. Se till att polerna är rätt inriktade.
- Tryck batteriluckan på plats.



Fel och felsökning

Felmeddelande	Situation	Lösning
	Ingen Hygiene cap för engångsbruk är påsatt.	Sätt på en ny, ren Hygiene cap för engångsbruk.
	Termometerproben har inte satts in tillräckligt säkert i örat. Det gick inte att göra någon noggrann mätning. POS = positionsfel	Var noga med att placera proben rätt och att den förblir stabil. Byt ut Hygiene cap och placera termometern på nytt. Tryck på startknappen för att påbörja en ny mätning.
	Omgivande temperatur är inte inom det tillåtna användningsintervallet (10–40 °C eller 50–104 °F).	Lämna termometern i 30 minuter i ett rum där temperaturen är mellan 10 och 40 °C eller 50 och 104 °F.
	Temperaturen som tagits är inte inom det typiska temperaturintervallet för människa (34–42,2 °C eller 93,2–108 °F).	Kontrollera att probspetsen och linsen är rena och att en ny, ren Hygiene cap för engångsbruk sitter på. Säkerställ att termometern är rätt införd. Avläs därefter temperaturen på nytt.
	HI = för högt LO = för lågt	
	Systemfel – självttestdisplayen blinkar kontinuerligt och det kommer ingen klarsignal eller klarsymbol. Om felet kvarstår, Om felet fortfarande kvarstår,	Vänta 1 minut tills termometern stängs av automatiskt och sätt sedan på den igen. ... återställ termometern genom att ta ut batterierna och sätta in dem igen. ... kontakta servicecentret.
	Batteriet är svagt, men termometern fungerar fortfarande korrekt.	Sätt i nya batterier.
	Batteriet är för svagt för korrekt temperaturmätning.	Sätt i nya batterier.

Produktspecifikationer

Temperaturintervall som visas:	34 – 42,2 °C	(93,2 – 108 °F)
Omgivningstemperaturintervall vid användning:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Förvaringstemperaturintervall:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Relativ luftfuktighet vid användning och förvaring:	10-95 % RH (utan kondens)	
Displayens upplösning:	0,1 °C eller °F	
Noggrannhet för visar temperaturintervall	Max. laboratoriefel	
35 – 42 °C (95 – 107,6 °F):	±0,2 °C	(±0,4 °F)
Utänför detta intervall:	±0,3 °C	(±0,5 °F)
Klinisk upprepbarhet:	±0,14 °C	(±0,26 °F)
Batterilivstid:	2 år / 350 mätningar	
Servicelevstid:	5 år	

Termometern är specificerad att fungera vid 1 atm eller vid altituder med ett atmosfärstryck upp till 1 atm (700-1060 hPa).



Utrustning med patientsärlutna delar av typ BF



Se bruksanvisningen



Användningstemperatur



Förvaringstemperatur



Förvaras torrt

Kan ändras utan föregående meddelande.

Denna produkt efterlever bestämmelserna i EU-direktivet 93/42/EEC. Produkten är CE-märkt och tillverkad i överensstämmelse med RoHS-direktiv 2011/65/EU.

ELEKTRISK UTRUSTNING FÖR MEDICINSKT BRUK kräver särskilda försiktighetsåtgärder gällande EMC (elektromagnetisk kompatibilitet). För ingående beskrivning av EMC-krav kan du kontakta det auktoriserade lokala servicecentret (se garantikortet).

Portabel och mobil utrustning för RF-kommunikation kan påverka ELEKTRISK UTRUSTNING FÖR MEDICINSKT BRUK.



Produkten innehåller batterier och återvinningsbart elektroniskt avfall. Värna om miljön genom att inte slänga produkten i hushållssoporna, utan lämna in den på en återvinningsstation.

Kalibrering

Denna produkt har kalibrerats av tillverkaren. Om den används i enlighet med bruksanvisningen, behöver den inte kalibreras med jämna mellanrum. Denna enhet är inte avsedd att ersätta regelbundna läkarkontroller. Kontakta din läkare om du är osäker på temperaturavläsningen. Vid reklamation eller förfrågningar måste produktens LOT- och serienummer anges för att vi ska kunna registrera och följa upp ärendet.

Tillverkningsdatum anges av LOT-numret inuti batterifacket. De första tre (3) siffrorna efter LOT betecknar det datum (enligt den västerländska almanackan) då produkten tillverkades och de nästa två (2) siffrorna betecknar de sista två siffrorna i kalenderåret då produkten tillverkades. De sista tecknen anger tillverkaren.

Exempel: LOT 11614k betyder att produkten har tillverkats på dag 116 år 2014.

Garanti

EMC-tabeller och konsumentkort finns på vår webbplats på www.hot-europe.com/support.

Information om kundtjänst finns på www.hot-europe.com/support och i slutet av den här bruksanvisningen.

Endast Storbritannien: Denna garanti påverkar inte på något sätt dina rättigheter enligt konsumentlagen.

Opis izdelka

- Higienska kapica za enkratno uporabo**
(dobavljena je škatla z 20 kapticami + 1 že nameščena)
- Konica tipala**
- Tipalo**
- Luč ExacTemp®**
- Izmetallnik higijenske kapice.**
- Zaslón**
- Gumb za vklop**
- Gumb za zagon**
- Pokrov prostora za baterije** (baterije 2 X 1,5V tip A (LR6))
- Zaščitna kapica**

Nameravana uporaba

Ušesni termometer Braun ThermoScan® je namenjen za občasno merjenje in spremljanje telesne temperature oseb vseh starosti. Namenjen je le za domačo uporabo.

Uporaba termometra IRT6515 s funkcijo za spremljanje temperature ne nadomesti posveta z zdravnikom.



Opozorila in previdnostni ukrepi

- Posvetujte se z vašim zdravnikom, če opazite simptome kot na primer nepojasnjivo razdražljivost, bruhanje, diareje, dehidracijo, spremembe v teku ali aktivnosti, napade, bolečine v mišicah, drgetanje, otrdel vrat, bolečine pri uriniranju itd., tudi če ne veste nobena barva v ozadju oz. nimate povišane telesne temperature.
- Prosimo, posvetujte se z zdravnikom, če termometer kaže povišano temperaturo (rumeno ali rdeče ozadje)

Temperatura okolice med obratovanjem tega termometra mora biti v območju 10 – 40 °C (50 – 104 °F). Ne izpostavljajte termometra ekstremnim temperaturam (pod -25 °C / -13 °F ali nad 55 °C / 131 °F) ali previsoki vlagi (>95 % rel. vlage). Ta termometer se lahko uporablja le z originalnimi higijenskimi kapticami za enkratno uporabo Braun ThermoScan (LF 40).

Da se boste izognili nenatančnim meritvam, vedno uporabite ta termometer z novo in čisto higijensko kapico.

Če termometer pomotoma uporabite brez pritrjene higijenske kapice, očistite lečo (glejte poglavje „Nega in čiščenje“). Poskrbite, da bodo higijenske kapice izven dosega otrok.

Ta termometer je namenjen le za domačo uporabo. Ta izdelek ni namenjen za postavljanje diagnoze pri katerikoli bolezni, temveč je le uporabno orodje za merjenje temperature. Uporaba tega termometra ni nadomestilo za posvet z vašim zdravnikom.

Barvno označen kazalnik za zvišana telesno temperaturo ni namenjen dojenčkom ali majhnim otrokom z gestacijsko starostjo. Barvno označen kazalnik za zvišana telesno temperaturo ni namenjen interpretaciji hipotermičnih temperatur. Ne dovolite otrokom, mlajšim od 12 let, da merijo svojo temperaturo brez nadzora.

Tega pripomočka ne spreminjajte brez dovoljenja izdelovalca.

Starši/skrbniki bi morali poklicati pediatra, če opazijo kakršnekoli nenavadne znake ali simptome. Če na primer pri otroku opazijo razdražljivost, bruhanje, drisko, dehidracijo, krče, spremembe teka ali aktivnosti, tudi če nima vročine, ali pa če opazijo nizko temperaturo, otrok morda kljub temu potrebuje medicinsko oskrbo.

Pri otrocih, ki jemljejo antibiotike, analgetike ali antipiretike, se za oceno resnosti njihove bolezni ne sme uporabljati le odčitke temperature.

Povišana temperatura, kot jo kaže kazalnik za zvišana telesno temperaturo, lahko opozarja na hudo bolezen, zlasti pri odraslih, ki so starejši, šibki in imajo oslabilen imunski sistem sistemih ali novorojenčkih in dojenčkah. Prosimo, da takoj poiščete strokovno mnenje, ko je temperatura višja in v naslednjih primerih:

- Pri novorojenčkih in dojenčkih, mlajših od 3 mesecev (nemudoma se posvetujte z vašim zdravnikom, če temperatura preseže 37,4 °C [99,4 °F])
 - Pri bolnikih, starejši od 60 let
 - Pri bolnikih s sladkorno boleznijo ali oslabiljenim imunskim sistemom (npr. HIV pozitivni, se zdravijo s kemoterapijo zaradi rakavih obolenj, se zdravijo s steroidi, po splenektomiji)
 - Pri bolnikih, ki so priklenjeni na posteljo (npr. bolnik v bolnišničnem domu, bolnik po kapi, bolnik s kronično boleznijo, bolnik, ki okreva po operaciji)
 - Pri bolnikih po presaditvi organa (npr. jeter, srca, pljuč, ledvice)
- Pri starejših bolnikih je vročina lahko neizrazita ali celo odsotna.

Ta termometer vsebuje majhne delce, ki jih otroci lahko pogoltnejo in predstavljajo nevarnost zadušitve. Poskrbite, da bo termometer izven dosega otrok.

Kazalnik zvišane telesne temperature

Kazalnik zvišane temperature vam pomaga lažje razumeti pomen otrokove temperature s pomočjo barve na zaslonu. Če je zaslon zelen, to pomeni, da temperatura ni povišana, rumena barva označuje povišano temperaturo, rdeča pa opozarja na morebitno visoko vročino.

Razpon barv	Odčitek	Pomen
Zelena barva	> 35,7 ° – 37,4 °C (> 96,3 ° – 99,4 °F)	Normalna
Rumena barva	> 37,4 ° – 38,5 °C (> 99,4 ° – 101,3 °F)	Zvišana telesna temperatura
Rdeča barva	> 38,5 ° – 42,2 °C (> 101,3 ° – 108,0 °F)	Visoko zvišana telesna temperatura

OPOMBA: osvetlitev ozadja je IZKLJUČENA, ko so izmerjene naslednje temperature:
34,4 ° ≤ T ≤ 35,7 °C (93,9 ° ≤ T ≤ 96,3 °F)

Kako uporabljati vaš termometer Braun ThermoScan®

1. Odstranite zaščitni pokrovček.



2. Pritisnite gumb za vklop .

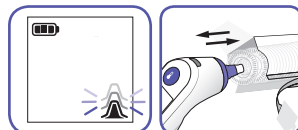
Med internim samodejnim preverjanjem se na zaslonu pokažejo vsi segmenti. Nato se za 5 sekund izpiše zadnja izmerjena temperatura.

3. Prikazovalnik higienske kapice bo utripal in s tem opozarjal, da jo morate namestiti.

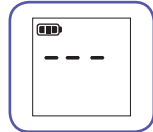
Zaradi zagotavljanja natančnih meritev, pred vsako meritvijo preverite, ali ste namestili novo, čisto higiensko kapico.


Novo higiensko kapico pritrdite tako, da potisnete tipalo termometra naravnost v higiensko kapico in ga nato potegnete ven.

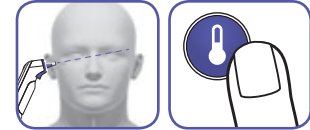
Opomba: termometer Braun ThermoScan ne bo deloval, če ne boste pritrdili higienske kapice.



4. Termometer je pripravljen na merjenje temperature, ko je prikazovalnik videti kot na spodnjih slikah.



5. Senzor tesno namestite v sluhovod tako, da je usmerjen proti nasprotnemu sencu, nato pa pritisnite in sprostite gumb Start .

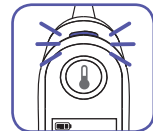


6. Lučka ExacTemp® utripala med meritvijo. Lučka bo nato svetila neprekinjeno 3 sekunde, s čimer bo nakazala, da ste uspešno izmerili temperaturo.

OPOMBA: če ste med merjenjem pravilno vstavili senzor v sluhovod, boste zaslišali dolg pisk, ki nakazuje, da je meritev zaključena.

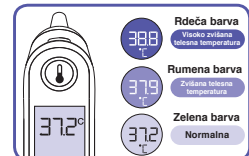
Če senzor ni bil neprekinjeno nameščen v stabilnem položaju v sluhovodu, boste zaslišali zaporedje kratkih piskov, lučka ExacTemp bo ugasnila, prikazovalnik pa bo prikazal sporočilo o napaki (POS = napaka položaja).


Za več informacij glejte razdelek „Napake in odpravljanje napak“.




7. Potrditveni pisk označuje, da je bila opravljena natančna meritev temperature. Rezultat je prikazan na zaslonu. Izmerjena temperatura ustreza oralno merjeni temperaturi.

Za ponovitev
pojdite na korak 3.

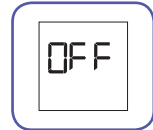
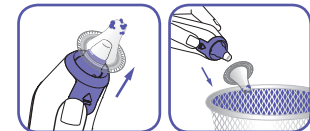


8. Za naslednje merjenje pritisnite gumb za izmet , da boste lahko odstranili in zavrgli uporabljeno higiensko kapico in namestite novo, čisto higiensko kapico.

OPOMBA: če je ne spremenite, ostane privzeta zadnja nastavitve starosti.

Ušesni termometer The Braun ThermoScan se samodejno izključi po 60 sekundah, če ga ne uporabljate. Termometer lahko izključite tudi s pritiskom na gumb za vklop .

Prikazovalnik bo na kratko prikazal napis OFF in se ugasnil.



Namigi za merjenje temperature

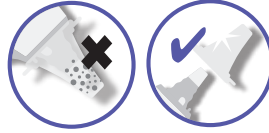
Zamenjajte odstranljivo higiensko kapico ob vsaki uporabi, da ohranite natančnost meritev in higieno ter s tem preprečite prenos okužbe. Ušesno maslo in nečistoče na konici higienske kapice, pa čeprav v mikroskopski plasti, lahko ustvarijo oviro med senzorjem in infrardečo toploto, ki jo seva uho in s tem vplivajo na natančnost meritve.

Zunanji dejavniki, kot na primer neustrezna zamenjava senzorja, uporabljena higienska kapica ali umazana higienska kapica, vplivajo na meritve temperature v ušesu.

Pri kliničnih študijah se je pokazalo, da na natančnost in preciznost ušesnega termometra vplivajo spremembe pri tehniki merjenja uporabnika. **Pravilna namestitvev senzorja je zelo pomembna za natančnost meritve.**

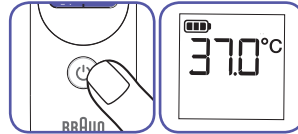
Temperatura v desnem in levem ušesu se razlikuje, zato vedno primerjajte temperaturi, izmerjeni v istem ušesu. Naravna fiziološka razlika lahko doseže 0,2 °C. Če ni zavajajočih dejavnikov, upoštevajte pri populaciji z visokim tveganjem (otroci ali osebe s slabo delujočim imunskim sistemom) višjo od obeh izmerjenih vrednosti.

V naslednjih primerih počakajte 20 minut, preden izmerite temperaturo: ekstremne spremembe temperature prostora, slušni pripomoček in ležanje na blazini. Če so bile za zdravljenje slušnega kanala uporabljene ušesne kapljice ali druga zdravila, izmerite temperaturo v slušnem kanalu, ki ni bil zdravljen.



Način pomnilnika

1. Zadnja izmerjena temperatura se shrani v njegov pomnilnik in se bo samodejno prikazala za 5 sekund, ko boste termometer znova vklopili.



Nočna luč



Termometer je opremljen s priročno nočno lučko, ki razsvetli prikazovalnik v temnem okolju.

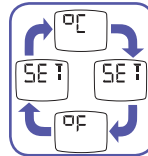
Lučka zasveti, ko pritisnete na katerikoli gumb. Lučka ostane prižgana tudi po merjenju temperature, dokler termometer ne bo miroval do 15 sekund.




Spreminjanje temperaturne skale

Vaš termometer Braun ThermoScan je ob dobavi nastavljen na Celzijevo (°C) temperaturno skalo. Če želite preklopiti na Fahrenheitovo skalo (°F) in/ali nazaj s Fahrenheititove na Celzijevo temperaturno skalo, sledite naslednjim korakom:

1. Prepričajte se, da je termometer izklopljen.
2. Pritisnite in držite gumb za vklop . Po približno treh sekundah se na zaslonu prikaže to zaporedje: °C / SET / °F / SET.
3. Spustite gumb za vklop , ko je prikazana zelena temperaturna skala. Slišali boste kratek pisk, ki potrjuje novo nastavitve, nato pa se bo termometer samodejno izklopil.



Nega in čiščenje

 Vrh senzorja je najbolj občutljiv del termometra. Biti mora čist in nepoškodovan, saj bodo le v tem primeru odčitki natančni. Če termometer pomotoma uporabite brez higienske kapice, očistite na naslednji način vrh tipala:

Zelo nežno obrišite površino z bombažno blazinico ali mehko krpo, navlaženo z alkoholom. Ko se alkohol popolnoma posuši, lahko nataknete novo higiensko kapico in izmerite temperaturo.

Če je senzorska konica poškodovana, se obrnite na Službo za stike s strankami.

Za čiščenje zaslona in zunanosti termometra uporabite mehko, suho krpo. Ne uporabljajte abrazivnih čistil. Nikoli ne potopite termometra v vodo ali drugo tekočino. Hranite termometer in higienske kapice na suhem mestu, stran od prahu in onesnaževalcev ter zaščiten pred neposredno sončno svetlobo.

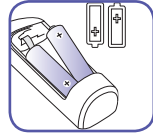
Dodatne higienske kapice (LF 40) so na voljo v večini prodajaln, kjer prodajajo termometre Braun ThermoScan.













Zamenjava baterij

Termometer je dobavljen z dvema 1,5-voltnima baterijama tipa AA (LR 06).

1. Ko se na prikazovalniku pokaže simbol baterije, vstavite novi bateriji.
2. Odstranite bateriji in ju nadomestite z novima, pri čemer preverite, ali ste upoštevali polarnost.
3. Pritisnite nazaj pokrovček prostora za baterije.



Napake in odpravljanje napak

Sporočilo o napaki	Položaj	Rešitev
	Higienska kapica ni nameščena.	Namestite novo, čisto higiensko kapico.
	Senzor termometra ni bil zanesljivo nameščen v uho. Natančna meritev ni bila mogoča. POS = napaka položaja	Bodite pozorni na pravilno in stabilno namestitev senzorja. Zamenjate higiensko kapico in jo znova namestite. Pritisnite gumb za zagon, da boste začeli z novo meritvijo.
	Okoljska temperatura ni znotraj dovoljenega delovnega razpona (10–40 °C ali 50–104 °F).	Pustite termometer 30 minut v prostoru, kjer je temperatura med 10 in 40 °C ali 50 in 104 °F.
	Izmerjena temperatura ni znotraj tipičnega temperaturnega razpona za človeka (34 – 42,2 °C ali 93,2 – 108 °F).	Preverite, ali sta senzorska konica in leča čisti in ali je pritrjena nova, čista higienska kapica. Poskrbite, da bo termometer pravilno vstavljen. Nato odčitajte novo temperaturo.
	HI = previsoka	
	LO = prenizka	
	Sistemska napaka – prikazovalnik samopreverjanja neprekinjeno utripa, čemur ne sledita pisk in simbol, ki nakazujeta pripravljenost za merjenje. Če napake ne odpravite,	Počakajte 1 minuto, da se termometer samodejno izklopi, nato ga znova vklopite. ... ponastavite termometer, tako da vzamete iz njega baterije in jih nato znova vstavite.
	Če napake še vedno ne odpravite,	... se obrnite na servis.
	Baterije je skoraj prazna, vendar bo termometer še vedno deloval pravilno.	Vstavite nove baterije.
	Baterija je preveč prazna, da bi termometer lahko pravilno izmeril temperaturo.	Vstavite nove baterije.

Specifikacije izdelka

Prikazan temperaturno območje:	34 – 42,2 °C	(93,2 – 108 °F)
Temperaturno območje okolice pri delovanju:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Temperaturno območje skladiščenja:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Relativna vlažnost delovanja in skladiščenja:	10-95 % rel. vlaž. (brez kondenzacije)	
Ločljivost zaslona:	0,1 °C ali °F	
Natančnost prikazanega temperaturnega območja	Maks. laboratorijska napaka	
35 – 42 °C (95 – 107,6 °F):	±0,2 °C	(±0,4 °F)
Izven tega območja:	±0,3 °C	(±0,5 °F)
Klinična ponovljivost:	±0,14 °C	(±0,26 °F)
Življenjska doba baterije:	2 leti / 350 meritev	
Življenjska doba:	5 let	

Ta termometer je bil izdelan za delovanje pri atmosferskem tlaku 1 in na nadmorskih višinah z atmosferskim tlakom do 1 (700 - 1060 hPa).



Oprema, ki je v stiku s telesom, veste BF.



Glejte Navodila za uporabo.



Delovna temperatura



Temperatura shranjevanja




Hranite na suhem

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Ta izdelek ustreza določilom direktive ES 93/42/EEC. Ta izdelek je opremljen z oznako CE in je izdelan v skladu z Direktivo RoHS 2011/65/ES.

ELEKTRIČNA MEDICINSKA OPREMA zahteva posebne previdnostne ukrepe glede elektromagnetnih motenj (EMC). Za podroben opis zahtev elektromagnetne združljivosti se obrnite na lokalni pooblaščen servis (glejte garancijsko kartico).

Prenosna in mobilna radiofrekvenčna komunikacijska oprema lahko vpliva na MEDICINSKO ELEKTRIČNO OPREMO.

 Ta izdelek vsebuje baterije in elektronske odpadke, ki jih lahko reciklirate. Da boste zaščitili okolje, jih ne odlagajte med gospodinjske odpadke, pač pa jih odnesite na ustrezna lokalna zbirna mesta.

Umerjanje

Izdelek je umerjen pri proizvodnji. Če se uporablja v skladu z navodili, redno umerjanje ni zahtevano. Ta naprave ne nadomešča rednih zdravniških pregledov. Prosimo, posvetujte se z zdravnikom, če dvomite v meritev temperature. Serijska številka in številka LOT vašega izdelka sta nujno potrebni pri beleženju in spremljanju vaših poizvedb ali zahtevkov.

Datum proizvodnje je podan v obliki številke LOT, ki se nahaja v prostoru za baterije termometra.

Prve tri (3) številke po oznaki LOT predstavljajo julijanski datum, ko je bil izdelek izdelan, naslednji dve (2) številki pa predstavljata zadnji dve številki koledarskega leta, ko je bil izdelek izdelan. Zadnji znaki so črke, ki predstavljajo proizvajalca.

Primer: LOT 11614k – ta izdelek je bil izdelan 116. dne leta 2014.

Garancija

Tabele EMC in kartica kupca so na voljo na naši spletni strani www.hot-europe.com/support.

Če potrebujete pomoč, obiščite spletno stran www.hot-europe.com/support ali poiščite kontaktne informacije na zadnji strani tega priročnika.

Samo VB: ta garancija v nobenem primeru ne vpliva na vaše zakonske pravice.

Popis výrobku

- 1 **Jednorazový hygienický kryt**
(súčasťou výrobku je balenie 20 ks + 1 už vložený)
- 2 **Špička sondy**
- 3 **Sonda**
- 4 **Svetelný indikátor ExacTemp®**
- 5 **Vysúvač hygienického krytu**
- 6 **Displej**
- 7 **Tlačidlo napájania**
- 8 **Tlačidlo zapnutia**
- 9 **Kryt priestoru pre batérie** (2x 1,5 V batérie typu AA (LR6))
- 10 **Ochranný kryt**

Určené používanie

Ušný teplomer Braun ThermoScan® je určený na občasné meranie a monitorovanie telesnej teploty u ľudí všetkých vekových kategórií. Je určený len na domáce používanie.

Použitie teplomeru IRT6515 spolu s funkciou signalizácie horúčky neslúži ako náhrada konzultácie s lekárom.

Výstrahy a bezpečnostné pokyny

- Obráťte sa na lekára, ak sa prejavia príznaky, ako sú nevysvetliteľná podráždenosť, zvracanie, hnačka, dehydratácia, zmeny chuti do jedla alebo aktivity, záchvat, bolesť svalov, triaška, stuhnutý krk, bolesť pri močení atď., a to bez ohľadu na farbu pozadia alebo pri absencii horúčky.
- Poradte sa s lekárom, ak teplomer ukáže zvýšenú teplotu (žlté alebo červené pozadie).

Prevádzková okolitá teplota tohto teplomeru je 10 – 40 °C (50 – 104 °F). Nevystavujte teplomer extrémnym teplotám (pod -25 °C/-13 °F alebo nad 55 °C/131 °F) ani nadmernej vlhkosti (>95 % RV). Tento teplomer sa smie používať len s originálnymi jednorazovými hygienickými krytmi (LF 40).

Ak chcete predísť nepresným meraniam, vždy používajte teplomer s pripojeným novým, čistým hygienickým krytom.

Ak sa teplomer nedopatrením použije bez pripojeného hygienického krytu, vyčistíte šošovku (pozrite si časť „Starostlivosť a čistenie“). Hygienické kryty uchovávajte mimo dosahu detí.

Tento teplomer je určený len na domáce používanie. Tento výrobok nie je určený na diagnostikovanie žiadnej choroby, ale predstavuje užitočný nástroj na sledovanie teploty. Použitie tohto teplomeru nie je náhradou konzultácie s lekárom.

Funkcia signalizácie horúčky na základe farieb nie je určená pre predčasne narodené bábätká ani pre bábätká, ktoré sú malé vzhľadom na gestačný vek. Funkcia signalizácie horúčky na základe farieb nie je určená na interpretovanie hypotermických teplôt. Nedovoľte deťom do 12 rokov merať si teplotu bez dozoru.

Neupravujte toto zariadenie bez povolenia výrobcu.

Rodičia/zákonní zástupcovia by mali kontaktovať detského lekára, ak si všimnú akékoľvek nezvyčajné znaky alebo príznaky. Napríklad ak sa u dieťaťa vyskytnú podráždenie, vracanie, hnačka, dehydratácia, záchvat, zmena chuti do jedla alebo aktivity, dokonca aj v prípade absencie horúčky, alebo v prípade namerania nízkej teploty, môže byť potrebná lekárska starostlivosť.

U detí, ktoré užívajú antibiotiká, analgetiká alebo antipyretiká, sa vážnosť ich ochorenia nemá hodnotiť výlučne na základe meraní teploty.

Zvýšenie teploty signalizované funkciou signalizácie horúčky môže signalizovať vážne ochorenie, predovšetkým u dospelých ľudí, ktorí sú vo vysokom veku, sú neduživí, majú oslabený imunitný systém, alebo u novorodencov a dojíčiat. Okamžite vyhľadajte profesionálnu lekársku pomoc v prípade zvýšenia teploty u týchto kategórií osôb:

- Novorodenci a dojíčatá vo veku menej ako 3 mesiace (ihneď vyhľadajte svojho lekára, ak teplota prekročí 37,4 °C alebo 99,4 °F)
- Pacienti nad 60 rokov
- Pacienti trpiaci cukrovkou alebo oslabeným imunitným systémom (napr. HIV pozitívne osoby, rakovinová chemoterapia, chronická steroidová liečba, vybratie sleziny)

- Pacienti pripútaní na lôžko (napr. pacient v domácej starostlivosti, pacienti po mozgovej príhode, chronicky chorí pacienti, pacienti zotavujúci sa po chirurgickom zákroku)
- Pacienti po transplantácii (napr. pečene, srdca, pľúc, obličky)

U starších pacientov môže byť horúčka slabá alebo môže úplne absentovať.

Tento teplomer obsahuje malé časti, ktoré môžu deti prehltnúť, a ktoré môžu predstavovať riziko udusenía. Teplomer vždy uchovávajte mimo dosahu detí.

Funkcia signalizácie horúčky

Funkcia signalizácie horúčky vám pomáha lepšie porozumieť významu teploty dieťaťa podľa farby uvedenej na displeji. Zelená farba sa zobrazuje, ak nejde o horúčku, žltá farba označuje horúčku a červené upozornenie označuje možnú vysokú teplotu.


Farebný rozsah	Hodnota	Význam
Zelená	> 35,7 °C – 37,4 °C (> 96,3 °F – 99,4 °F)	Normálna teplota
Žltá	> 37,4 °C – 38,5 °C (> 99,4 °F – 101,3 °F)	Horúčka
Červená	> 38,5 °C – 42,2 °C (> 101,3 °F – 108,0 °F)	Vysoká horúčka

POZNÁMKA: Podsvietenie zostane zhasnuté, ak sa namerajú hodnoty nízkej teploty: 34,4° ≤ T ≤ 35,7 °C (93,9° ≤ T ≤ 96,3 °F)

Ako používať teplomer Braun ThermoScan®

1. Zložte ochranný kryt.



2. Stlačte hlavný vypínač .

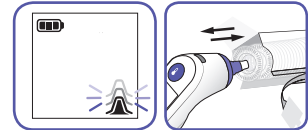
Počas internej vlastnej kontroly sa na displeji zobrazia všetky segmenty. Potom sa na 5 sekúnd zobrazí naposledy nameraná teplota.

3. Indikátor hygienického krytu blikaním signalizuje, že je potrebné ho nasadiť.

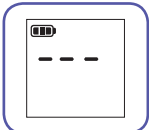
Na dosiahnutie presných meraní sa pred každým meraním uistite, že je vložený nový, čistý hygienický kryt.


Pripojte nový hygienický kryt zatlačením sondy teplomeru priamo do hygienického krytu vo vnútri škatule a následným vytiahnutím.

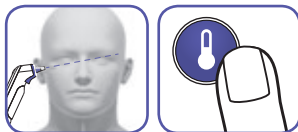
Poznámka: Teplomer Braun ThermoScan nebude fungovať, ak nie je pripojený hygienický kryt.



4. Teplomer je pripravený na meranie teploty, keď displej vyzerá ako na nasledujúcom obrázku.



5. Opatrne vložte sondu do ušného kanálíka a nasmerujte na opačnú sluchu. Potom stlačte a pustite tlačidlo Start (Spustiť) .



6. Počas merania bliká indikátor ExacTemp®. Indikátor zostane nepretržite svietiť 3 sekundy, čím signalizuje, že bola úspešne nameraná presná teplota.

POZNÁMKA: Ak je počas merania sonda správne vložená v ušnom kanálíku, zaznie dlhý pípnutie ako signál, že meranie je dokončené.

Ak sonda nebola nepretržite v stabilnej polohe v ušnom kanálíku, zaznie postupne niekoľko krátkych pípnutí, indikátor ExacTemp zhasne a na displeji sa zobrazí hlásenie chyby (POS = chyba polohy).

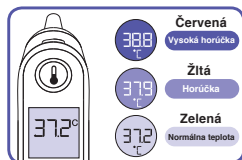
Viac informácií nájdete v časti „Chyby a riešenie problémov“.




7. Potvrdzujúce pípnutie signalizuje, že bola nameraná presná teplota. Výsledok sa zobrazí na displeji. Zobrazený údaj o teplote zodpovedá teplote v ústach.


Zopakovanie merania

Prejdite na krok 3.

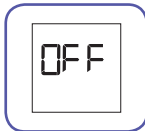
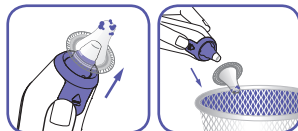


8. Pred ďalším meraním stlačte tlačidlo Eject (Vysunúť)  na odstránenie a znovuhodnotenie použitého hygienického krytu a nasadte nový, čistý hygienický kryt.

POZNÁMKA: Vráti sa na naposledy použité nastavenie veku, ak ho nezmeníte.

Ušný teplomer Braun ThermoScan sa automaticky vypne po 60 sekundách nečinnosti. Teplomer je možné vypnúť aj stlačením vypínača .

Na displeji krátko zabliká OFF (Vypnúť) a displej zhasne.



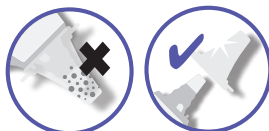
Tipy na meranie teploty

Pri každom použití založte jednorazový hygienický kryt na zachovanie presnosti, hygieny a zabránenie krížovej kontaminácii. Ušný maz a nečistota na špičke hygienického krytu, dokonca aj v mikroskopickéj vrstve, môže vytvoriť prekážku medzi snímačom a infračerveným teplom, ktoré vyžaruje ucho, a nepriaznivo tak ovplyvníť presnosť merania.

Vonkajšie faktory ako nesprávna výmena sondy, použitý alebo znečistený hygienický kryt môžu ovplyvníť meranie teploty v uchu.

V klinických štúdiách sa preukázalo, že použitá technika merania má vplyv na presnosť merania teploty v uchu.

Správne umiestnenie sondy je veľmi dôležité na dosiahnutie presného merania.



Teplota v pravom a ľavom uchu sa líši, vždy porovnávajte teploty namerané v tom istom uchu. Prirodzený fyziologický rozdiel môže byť až 0,2 °C. V prípade absencie zneisťujúcich faktorov použite u rizikových skupín (ako sú dojčatá a imunodepresívne osoby) použite vyššiu nameranú teplotu na interpretovanie teploty pacienta.

V nasledovných prípadoch vykonajte meranie až po 20 minútach: veľké zmeny izbovej teploty, sluchová pomôcka, ležanie na vankúši. V prípade podania kvapiek alebo iného lieku do ucha vykonajte meranie v druhom uchu.

Režim pamäte

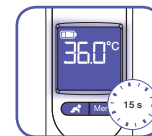
1. Naposledy nameraná teplota sa uloží do pamäte a automaticky sa zobrazí na 5 sekúnd po opätovnom zapnutí teplomeru.



Funkcia nočného svetla

Teplomer je vybavený pohodlným nočným svetlom na osvetlenie displeja v tmavom prostredí.


Svetlo sa rozsvieti po stlačení ktoréhokoľvek tlačidla. Zostane svietiť, kým nebude teplomer nečinný 15 sekúnd, dokonca aj po nameraní teploty.




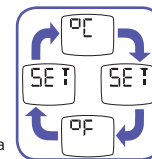
Zmena mernej jednotky teploty

Teplomer Braun ThermoScan sa dodáva s aktivovanými stupňami Celzia (°C). Ak si želáte prepnúť na stupne Fahrenheita (°F) a/alebo späť zo stupňov Fahrenheita na stupne Celzia, postupujte nasledovne:


1. Uistite sa, že teplomer je vypnutý.

2. Stlačte a podržte vypínač . Po približne 3 sekundách sa na displeji zobrazí postupnosť: °C / SET / °F / SET.

3. Keď sa zobrazuje požadovaná jednotka teploty, pustite vypínač . Zaznie krátko pípnutie na potvrdenie nového nastavenia a následne sa teplomer automaticky vypne.



Starostlivosť a čistenie

 Špička sondy je najcitlivejšou časťou teplomeru. Na zaručenie presných meraní musí byť čistá a neporušená. Ak teplomer omylom použijete bez hygienického krytu, vyčistite špičku sondy takto:

Veľmi opatrne utrite povrch vatovým tampónom alebo mäkkou handričkou namočenou v alkohole. Po úplnom vyschnutí alkoholu môžete nasadiť nový hygienický kryt a vykonať meranie teploty.

Ak je špička sondy poškodená, kontaktujte oddelenie vzťahov so zákazníkmi.

Displej a vonkajšiu časť teplomeru čistite mäkkou suchou handričkou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky. Tento teplomer nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny. Teplomer a hygienické kryty skladujte na suchom mieste bez prachu a kontaminácie a mimo priameho slnečného svetla.

Náhradné hygienické kryty (LF 40) sú k dispozícii vo väčšine obchodov predávajúcich teplomery Braun ThermoScan.



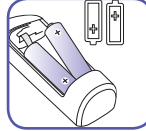
Výmena batérií

Teplomer sa dodáva s dvomi 1,5 V batériami typu AA (LR 06).

1. Keď sa na displeji zobrazí symbol batérie, vložte nové batérie.

2. Otvorte priestor pre batérie. Vyberte staré batérie a nahraďte ich novými, pričom dávajte pozor na správnu polaritu.

3. Zacvaknite kryt priestoru pre batérie na svoje miesto.



Chyby a riešenie problémov

Chybové hlásenie	Situácia	Riešenie
	Hygienický kryt nie je pripojený.	Pripojte nový, čistý hygienický kryt.
	Sonda teplomera nebola v stabilnej polohe v uchu. Presné meranie nebolo možné. POS = chyba polohy	Dbajte na správne a stabilné umiestnenie sondy. Znova nasadte hygienický kryt a umiestnite teplomer. Stlačte tlačidlo Start (Spustiť) na nové meranie teploty.
	Teplota okolia nie je v rámci povoleného prevádzkového rozsahu (10 – 40 °C alebo 50 – 104 °F).	Nechajte teplomer 30 minút v miestnosti, kde je teplota v rozmedzí 10 až 40 °C alebo 50 až 104 °F.
	Nameraná teplota nie je v rámci typického rozsahu teploty u ľudí (34 – 42,2 °C alebo 93,2 – 108 °F).	Uistite sa, že špička sondy a snímacia časť sú čisté, a že je nasadený nový, čistý hygienický kryt. Uistite sa, že teplomer je správne vložený.
	HI = príliš vysoká LO = príliš nízka	
	Systémová chyba - zobrazenie automatickej kontroly nepretržite bliká a nenasleduje pipnutie signalizujúce pripravenosť zariadenia ani symbol pripravenosti. Ak chyba pretrváva, Ak chyba stále pretrváva,	Počkajte 1 minútu, kým sa teplomer automaticky vypne, potom ho znovu zapnite. ... resetujte teplomer vybratím a opätovným vložením batérií. ... kontaktujte servisné stredisko.
	Batéria je takmer vybitá, ale teplomer stále funguje správne.	Vložte nové batérie.
	Batéria je príliš vybitá na správne odmeranie teploty.	Vložte nové batérie.

Parametre výrobu

Rozsah zobrazených teplôt:	34 – 42,2 °C	(93,2 – 108 °F)
Rozsah prevádzkových teplôt okolia:	10 – 40 °C	(50 – 104 °F)
Rozsah skladovacích teplôt:	-25 – 55 °C	(-13 – 131 °F)
Prevádzková a skladovacia relatívna vlhkosť:	10 – 95 % RV (bez kondenzácie)	
Rozlíšenie displeja:	0,1 °C alebo °F	
Presnosť rozsahu zobrazených teplôt	Maximálna laboratórna chyba	
35 – 42 °C (95 – 107,6 °F):	±0,2 °C	(±0,4 °F)
Mimo tohto rozsahu:	±0,3 °C	(±0,5 °F)
Klinická opakovateľnosť:	±0,14 °C	(±0,26 °F)
Výdrž batérie:	2 roky/350 meraní	
Životnosť:	5 rokov	

Tento teplomer je určený na prevádzku pri atmosférickom tlaku 1 alebo v nadmorských výškach s atmosférickým tlakom do 1 (700 – 1060 hPa).



Zariadenie s použitými dielmi typu BF



Pozrite si návod na použitie



Prevádzková teplota



Skladovacia teplota



Výrobok udržiavajte v suchu

Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

Tento výrobok spĺňa požiadavky ustanovení smernice ES 93/42/EHS. Tento výrobok má označenie CE a je vyrobený v súlade so smernicou o obmedzovaní nebezpečných látok 2011/65/EÚ.

LEKÁRSKE ELEKTRICKÉ ZARIADENIE vyžaduje špeciálne opatrenia týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility. Podrobný opis požiadaviek týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility získate v miestnom autorizovanom servisnom stredisku (Pozrite si záručný list).

Preносná a mobilné RF komunikačné zariadenie môže ovplyvniť LEKÁRSKE ELEKTRICKÉ ZARIADENIE.



Tento výrobok obsahuje batérie a recyklovateľný elektronický odpad. Aby sa chránilo životné prostredie, nelikvidujte ich spolu s komunálnym odpadom, ale zanešte ich do miestnych zberných stredísk.

Kalibrácia

Tento výrobok bol pri výrobe nakalibrovaný. Ak sa používa v súlade s návodom na používanie, pravidelná kalibrácia sa nevyžaduje. Táto pomôcka nie je určená ako náhrada pravidelných kontrol lekárom. V prípade pochybností o nameranej teplote sa obráťte na lekára. Číslo šarže a sériové číslo výrobu je potrebné uviesť, pretože sú nevyhnutné pri zaznamenaní a riešení vašich otázok alebo reklamácií.

Dátum výroby uvádza číslo šarže (LOT), ktoré sa nachádza v priestore pre batérie. Prvé tri (3) čísla po LOT predstavujú dátum výroby podľa Juliánskeho kalendára a ďalšie dve (2) číslice predstavujú posledné dvojčíslice kalendárneho roka výroby. Posledné identifikátory sú písmená, ktoré označujú výrobcu.

Priklad: LOT 11614k, tento výrobok bol vyrobený v 116. dni roku 2014.

Záruka

Tabuľky elektromagnetickej kompatibility sú k dispozícii na našich webových stránkach na adrese www.hot-europe.com/support.

V prípade žiadosti o podporu navštívte adresu www.hot-europe.com/support alebo vyhľadajte servisné kontaktné informácie na poslednej strane tohto návodu.

Len Spojené kráľovstvo: Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvňuje vaše zákonné práva.

Support contact numbers

Austria

☎ +43 (0) 1 360 277 1225

Bahrain

☎ +973 17582250

Belgium/Luxemburg

☎ +32 (0) 2 620 01 01

Bosnia

☎ +387 (33) 636 285

Bulgaria

☎ +359 (2) 40 24 600

Croatia

☎ +385 (01) 3444 856

Cyprus

☎ +357 22575016

Cyprus Northern region

☎ +0392 2272 367

Czech Republic

☎ +420 (0) 2 25 43 97 69

Denmark

☎ +45 35 15 80 40

Finland

☎ +358 (0)9 81 71 00 14

France

☎ +33 (0) 1 85 14 80 95

Germany

☎ +49 (0) 21 173 749 003

Greece

☎ +30 211 180 94 56

Hungary

☎ +36 (06) 1 429 2216

Iceland

☎ +354 555 3100

Israel

☎ +1 800250221

Ireland (The Republic Of)

☎ +353 (0) 1 525 1809

Italy

☎ +39 02 3859 1183

Jordan

☎ +962 6 582 0112-3-4-5

Kuwait

☎ +965 24833274

Lebanon

☎ +961 (01) 512002

Netherlands

☎ +31 (0) 78 201 8001

Norway

☎ +47 23 50 01 20

Poland

☎ +48 22 512 39 02

Portugal

☎ +351 21 060 8045

Qatar

☎ +974 4 4075048

☎ +974 4 4075000

Romania

☎ +40 214 255 566

Saudi-Arabia

☎ +966 3 8692244

Western Region - Jeddah

☎ +966 (0) 22565555

Central Region - Riyadh

☎ +966 (0) 12886808

Eastern Region -

Al-Khobar

☎ +966 (0) 38940555

South Region - Abha

☎ +966 (0) 72376062

Slovakia

☎ +421 2 5011 2115

Slovenia

☎ +386 (01) 888 86 74

South Africa

☎ +27 (0) 11 089 1200

Spain

☎ +34 913 754 176

Sweden

☎ +46 (0)8 5199 3097

Switzerland

☎ +41 (0) 22 567 5200

Tunisia

☎ +216 71716880

Turkey

☎ +90 216 337 22 55

UAE

☎ +971 4 353 4506

United Kingdom/Northern Ireland

☎ +44 (0) 207 949 0115